









## Hoy será clausurado el IV Congreso de Planificación

Hoy será clausurado en la Universidad Técnica del Estado el IV Congreso Interamericano de Planificación, que contó con la asistencia de más de 150 delegados de 15 países latinoamericanos. El congreso se realizó en la ciudad de Santiago, Chile, con el auspicio de la Sociedad Chilena de Planificación y la Sociedad Interamericana de Planificación y Desarrollo.

También se procederá a elegir la nueva directiva del organismo interamericano. Asimismo, se procederá a la elección de la nueva sede para el V Congreso, que debe realizarse en 1964 en alguna capital latinoamericana.

### ALGUNAS VISITAS

Mañana viernes, un grupo de delegados extranjeros emprenderá un rápido viaje a la ciudad de Concepción, con el propósito de imbuirse del desarrollo industrial de la zona, y especialmente de las actividades siderúrgicas de Huachipato.

Otro grupo irá a Concepción para visitar las instalaciones de la planta refinadora de la Empresa Nacional de Petróleo y para conocer las industrias y balnearios de esa región.

### RECOMENDACIONES

Dentro de las recomendaciones elaboradas por la comisión que analizó el tema "Integración del proceso de planificación con el Gobierno", se señalan las siguientes: Reconocimiento del carácter político que entraña el proceso de planificación, en cuanto a que la fijación de sus metas y la elección de los medios para cumplirlas son decisiones que corresponden a los organismos directivos de la comunidad; la planificación debe formularse sobre bases científicas y técnicas, para asegurar su continuidad y ponerla a salvo de alteraciones circunstanciales; y el planificador debe trabajar con entera objetividad, y las instituciones deben respetar su independencia de criterio.

Respecto al tema "Financiamiento de los planes de desarrollo", la comisión respectiva estableció que "el financiamiento básico del desarrollo de un país debe provenir de su ahorro interno, por lo cual debe tenderse a maximizar esta fuente de recursos por medio de reformas estructurales adecuadas; es necesario establecer, en el plano nacional, el sistema de asistencia financiera y técnica para impulsar la participación de la iniciativa privada en la ejecución de los programas globales de desarrollo, no limitándose a proyectos

### Presentación de la Escuela de Cultura Artística No 7

En el Salón Auditorium de la Radio Sociedad Nacional de Minería, se efectuará hoy jueves, a las 18 horas, la presentación final en el presente año de los alumnos de la Escuela de Cultura Artística No 7 de esta capital, que dirige la señora Rosalier Pezoa Estrada. El programa está constituido por interpretaciones de música instrumental, canciones, bailes, declamaciones y otras interpretaciones artísticas a cargo de alumnos del mismo establecimiento. Asistirán a este acto, cuya entrada es libre, jefes del Ministerio de Educación, profesorado y alumnos de las escuelas de la capital.

## BREVES

**MIGRACIONES.** El Día de las Migraciones será celebrado en todas las iglesias de Santiago el próximo domingo.

**SORTEO.** Ante notario se efectuará hoy, a las 17 horas, el cuarto sorteo mensual de boletines en la Cooperativa de Carabineros.

**FERROVIARIOS.** El Tercer Salón de Artistas Ferroviarios será inaugurado mañana en la Plaza Suñer.

**CADETES.** El próximo sábado el Batallón de Cadetes de la Escuela Militar saldrá de Santiago para cumplir un breve período de campaña. Permanecerá 15 días en el fundo "San Miguel".

**R. P. HURTADO.** El capellán del Hogar de Cristo, Padre Carlos Hurtado, quien acaba de regresar de los Estados Unidos, donde asistió a reuniones de carácter internacional sobre protección de menores, ofrecerá hoy una conferencia de prensa para dar a conocer la labor realizada. Asistió también a reuniones efectuadas en Roma, Lyon y Madrid.

## OBRAS PUBLICAS

### OFICINAS DE CORREOS

Dos oficinas para los servicios de Correos y Telégrafos en las localidades de Navidad y Pueblo Húndido construirá la Dirección de Arquitectura, con una inversión de 60.325 escudos. Las propuestas públicas para estas obras se pidieron ayer.

### PAVIMENTACION EN CONCEPCION

La Dirección de Pavimentación Urbana invertirá 150.064 escudos en la pavimentación de 38.350 metros cuadrados de aceras en diversas calles de Concepción.

### INSPECCIONAN OBRAS

El Ingeniero Provincial de Santiago, Darío Lillo, realizó ayer una visita inspectiva a la zona de El Volcán, para imbuirse de los trabajos que se ejecutan en el sector.

### CHARLA TELEVISADA

El Director de Vialidad, Pedro Álvarez, hizo ayer por el canal 9 de la Universidad de Chile, una completa exposición sobre los planes de construcción de caminos, puentes y aeródromos.

## CON EXITO PROSIGUE LA CAMPAÑA PRO SCOUTISMO

Bajo los mejores auspicios empezó el trabajo de la Comisión de Ayuda al Scoutismo, que preside Gabriel Mustakis y que forman connotados hombres pertenecientes a todas las esferas de la producción y del mundo social. Esta comisión se ha impuesto la misión de buscar los medios materiales necesarios para que esa institución de vital importancia en la orientación de la juventud pueda continuar trabajando en condiciones razonables y sin los apremios de hoy.

El presidente del Comité de donaciones especiales para el scoutismo, presidido por el señor Sergio H. Lladas, Gerente de Worthington Co., y un grupo de dirigentes scouts viajaron al señor José Klein, filántropo de reconocida actuación en nuestro medio, quien puso a disposición del presidente su aporte personal, que asciende a la suma de \$ 3.500, ofreciendo además comprometer la ayuda de sus amigos.

El programa de visitas personales continuará hasta completar la cantidad mínima que se necesita para asegurar la continuidad del programa scout el año venidero, asegurando el financiamiento de todos los departamentos y extendiendo los servicios a todas las provincias del territorio.

### HOGAR DE CRISTO, esperanza del niño abandonado.

En el avión de transporte No 954 de la Fuerza Aérea de Chile, pilotado por el capitán de bandada (A) señor Eric Clausen S., fue trasladado desde Coihaique a Santiago la señora Adriana Bahamondez de Pals, gravemente enferma.

En Los Cerrillos, la enferma era esperada por una ambulancia en la que fue trasladada al Hospital.

### De Coihaique trajo la FACH enfermo grave

Un plan inmediato de construcción de obras públicas en la provincia de Atacama pondrá en marcha el Gobierno, a fin de prever una posible escasez causada por la disminución de faenas en algunos centros mineros de la región.

Con el objeto de programar las obras viales, el próximo sábado, a Vallenar el Ministerio de Minería, Joaquín Prieto Concha, y el Director de Planeamiento del Ministerio de Obras Públicas, Ruperto Casanueva.

Las obras que se pondrán en práctica son las mismas contempladas en el plan elaborado por la Comisión Coordinadora para la Zona Norte. La comitiva regresará el domingo a la capital.

**¡AHORA!**  
**es el momento**

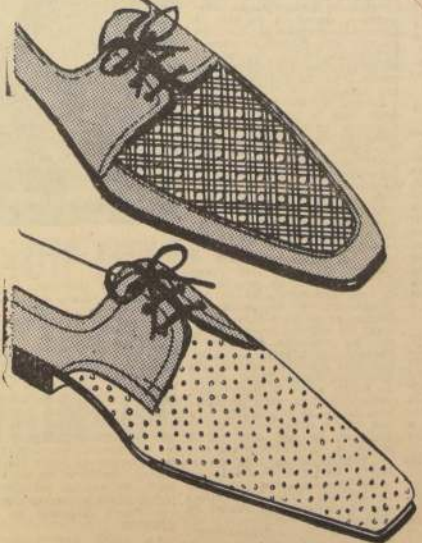
**Brisa**

el traje con  
*AIRE*  
de distinción

TRAJE "BRISA", para caballeros, confeccionados en frescas telas especiales para la temporada. Hermoso surtido de colores pasteles. **E° 45**

ESPLENDIDO traje "BRISA", hecho en tela de lino, liviano, cómodo y práctico. Terminaciones de primera. **E° 54**

ELEGANTE traje "BRISA" de fina tela Palm-Beach, colores a elección. Finamente terminados en nuestros propios talleres **E° 58**



CALZADO "BRISA", gran stock de 30 modelos diferentes, fresco, liviano, elegante fabricado con materiales seleccionados de gran duración. **E° 11<sup>85</sup>**

## OFERTA ESPECIAL

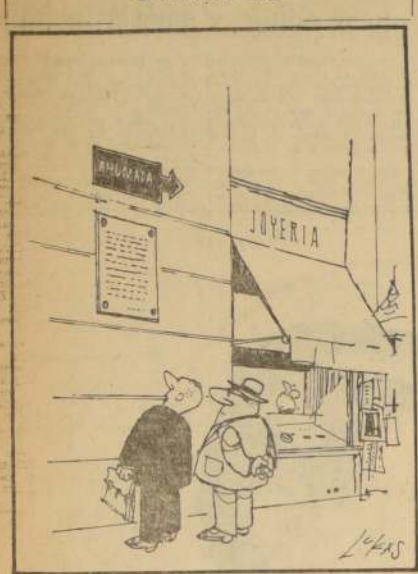
VESTONES SPORT frescos y liviano, gran surtido de hermosos colores y diseños de gran actualidad.

**E° 29**

**Falabella**  
SANTIAGO - CONCEPCION



# Nombres



—Mira!... Antes se llamaba "La calle de Lázaro de Aránguiz".  
—Mm... ahora se llama "La calle de Falsabella".

## Indispensable pedagogía del alma

El término del año escolar da origen, no pocas veces, a conflictos que espantan a la óptica estrictamente educativa, aunque provengan de ella y los resultados revelen la existencia de un problema masivo de equilibrio psíquico que revierte en ocasiones, irrisorios conflictos.

No es cosa de ahora, sino de larga data, el fenómeno de que en la temporada de exámenes niños y adolescentes se vean sometidos a una dura confrontación que no siempre su personalidad, su autoconcepción, su capacidad de trabajo, puede soportar con éxito. ¿Qué sucede entonces? El menor se dobla o, peor aún, se quiebra. No pasa la suficiente resistencia o la persona necesaria para encarar la posibilidad de un fracaso antes de los exámenes, ni la realidad de una reprobación en éstos. ¿Qué hacer frente a tal coyuntura? Algunos niños se evaden del problema escapando del hogar, otros, muy pocos, felizmente, efusivos, extraviados, la incipiente razón, no encuentran otra salida que la más sencilla: la muerte. Se cuentan con los dedos de la mano, los casos de suicidio en niños, pero la tragedia es más frecuente de lo que se cree. La realidad de la existencia de los niños, los padres, los maestros, los organismos educativos, los centros de padres, en fin, todos los que tienen alguna intervención en el proceso de la instrucción pública.

Causa espanto pensar que por la incomprensión de los adultos algunos pequeños puedan ser arrastrados a la desesperación y al suicidio. Ahora mismo andan por ahí unos cuantos niños perdidos, que no sería raro que los estuvieran por una causa que tiene de todo, menos de razón. Parece imposible que la simple desatención o vergüenza puedan conducir a tales extremos, o que la crítica condenatoria de masas...

## Un estreno de Honneger

La Orquesta Filarmónica puso fin a sus tres conciertos de beneficio "pro Iriarte Internacional", con un programa atractivo. Debussy, Mozart y Honneger. El músico francés, que este año ha sido recordado ampliamente en el centenario de su nacimiento, estuvo representado por la ópera "Petite Suite", originalmente escrita para piano a cuatro manos. En su traducción orquestal, lo característico del lenguaje de Honneger, es la estructura de un cierto tono nostálgico y la blandura de colores sonoros, de "un bateau" y "Cortège". El músico francés, que este año ha sido recordado ampliamente en el centenario de su nacimiento, estuvo representado por la ópera "Petite Suite", originalmente escrita para piano a cuatro manos. En su traducción orquestal, lo característico del lenguaje de Honneger, es la estructura de un cierto tono nostálgico y la blandura de colores sonoros, de "un bateau" y "Cortège".

## Aumentaron presupuesto para importaciones por Magallanes

El Comité Ejecutivo del Banco Central adoptó el acuerdo de incrementar el presupuesto para la importación de artículos esenciales del presente año en la provincia de Magallanes, en la suma de tres millones de dólares.

Asimismo, se elevó el depósito para la importación de sacos, cuando éstos se importan por una zona liberada al centro del país, siempre que vengan como envases de productos de la zona, y para los cuales los Servicios de Aduana no aplican derechos.

Resolvió, también, fijar en 711 dólares la tonelada FOB el precio de las culebras que se han exportado a los Estados Unidos, cuyos registros se visorizan.

## Disciplina social

Se ha señalado siempre, como signo de madurez cívica de una nación, la ordenada generación de los Poderes del Estado.

Esta ha sido una característica de nuestra vida democrática. Pero en el camino del progreso hemos ido aún mucho más lejos, como en el caso actual, en que una patriótica recomendación del Jefe del Estado a las empresas privadas, para que procedieran a otorgar un reajuste a sus servidores, ha sido atendida por la generalidad de ellas.

El hecho es tanto más significativo cuanto que esa recomendación se produjo en defecto de la dictación de una ley, que se juzgaba necesaria, y que encontraba tropiezos en su despacho.

Y no se trata de una cuestión meramente moral, sino que de algo cuya atención envuelve desembolsos económicos considerables.

No hay dudas de que en las determinaciones que han debido adoptar las empresas, a este respecto, han obrado la justicia de la invocación presidencial y la propia autoridad moral del Jefe del Estado.

Pero, con todo, el hecho es revelador de una extraordinaria disciplina social, que merece destacarse.

Hay, sin duda, entidades renuentes a otorgar este reajuste, mientras una ley no haga imperativa la medida. Para ese efecto, el Ejecutivo continúa estudiando la presentación de un proyecto al Congreso, que asegure que los beneficios que se trata de otorgar alcancen a todos los asalariados, sin excepción alguna, como es justo.

Actitudes como la que comentamos permiten mirar con confianza el proceso de nuestra vida democrática, sobre la base de una creciente solidaridad social, que es indispensable para la suerte de la República.

## La Reina Guillermina de Holanda

Ayer falleció S. A. R. la ex Reina Guillermina de Holanda.

La augusta gobernante de los Países Bajos había nacido el 31 de agosto de 1880, en el Palacio de Noordinde, en La Haya.

Hija del Rey Guillermo III y de la Princesa Emma, era media hermana de Guillermo y Alberto, príncipes herederos que desaparecieron a temprana edad.

Falleció su padre en 1890, la princesa se convirtió en reina, pero a los 18 años, bajo la regencia de su madre, la Princesa Emma.

Asumió la Corona el 6 de septiembre de 1898.

El 2 de febrero de 1901 contrajo matrimonio con el Duque Enrique de Neuchâtel-Schwerin, de cuya unión nació en 1909 la actual Reina Juliana Luisa Emma María Guillermina.

Le correspondió administrar, con eficacia y discreción, todo el período de resurgimiento industrial de los Países Bajos, y logró mantener a su tierra al margen de la Primera Guerra Mundial.

Durante la Segunda Guerra Mundial, tras la invasión de las tropas de Hitler y pudo la Reina Guillermina dar muestra de su entereza y temple de gobernante. Permaneció, en efecto, junto a su pueblo hasta el último minuto que fue posible y se dirigió a Londres, donde organizó su Gobierno en el exilio.

Su pueblo recuerda con emoción su ardua labor desde la caída de su reino, los siglos pasados, de los cuales Holanda surgió triunfante. La misma emoción se reavivó en el momento de su muerte, cuando ella misma, en una carta, expresó su deseo de ser enterrada en su tierra.

Después de cinco años, regresó la Reina Guillermina a su país.

Al cumplir 50 de reinado, en 1938, abdicó a la Corona y la sucesión la Princesa Juliana, la actual Reina.

Su autobiografía, publicada en 1959, "Solitaria, pero no sola", la muestra como una reina escritora.

Todos los círculos chilenos lamentan el desaparición de tan distinguida figura de la política europea.

## Confianza en el porvenir

El ex presidente del Sindicato Profesional de Dueños de Establecimientos Comerciales de Chile (SIDECO), don Horacio González Padilla, pronunció el discurso que damos a continuación, en extracto, durante una comida de camaradería celebrada antenoche, con motivo de la elección de nuevas autoridades del sindicato.

Un giro sorpresivo han tomado los acontecimientos en nuestro país durante el presente año. Por causas que todos deploramos, un cielo revuelto ha llevado por los caminos de la desgracia a nuestro país desde que inició su mandato el actual Jefe del Estado. Se ha devaluado nuestra moneda, y un renacimiento de precios trata de impedir la entrada del espectro de la inflación que por tanto tiempo ha ensombrecido de nuestra economía provocando graves males al país. Estamos en el borde del ciclo de los reajustes, de toda clase de reajustes, y ya se escuchó el fragor de las luchas sociales, que hasta ayer envenenaban a nuestra Patria estimuladas y fomentadas por el poder de la moneda. En resumen, la confianza que en nuestro país renueva y desahoga las actividades en una forma que sorprende a los extranjeros, que llega a nuestras playas.

Se encuentra Chile, en verdad, frente a un despeñadero. ¿Está quebrada nuestra economía? ¿Están paralizadas las actividades que generan la riqueza nacional? Si nos atenemos a las cifras es difícil decirlo, todas las actividades acuden a un indudable progreso. También el cobre, el hierro, el petróleo, y hasta el salitre, en resumen, la grande y pequeña minería, continúan con su producción en alza. Ha disminuido el desempleo, sin embargo, el país lo embarga una inmensa confusión. En los más diversos sectores surgen lamentaciones y todos, unos más y otros menos, estamos desesperando la desconfianza y la pérdida de la fe en este país, que no está de rodillas bajo la guillotina operando la muerte, sino que ha hecho simplemente un alto en su camino para corregir una falla originada por su ambición de correr a mayor velocidad que la que le da su máquina.

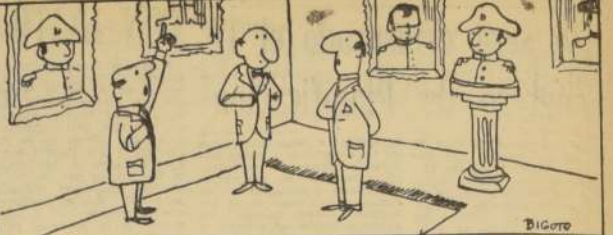
El problema que nos aqueja es fundamentalmente el de la destrucción de nuestra balanza de pagos. Hemos perdido la paciencia con el dólar porque se acerca la hora, y ésta se terminaron no porque nuestros ingresos de divisas hayan disminuido, nunca han sido más altos, sino porque quisimos importar y gastar mucho más allá de nuestra capacidad de compra. Hemos querido tenerlo todo en nuestra casa, sin reparar que las naciones, como las personas, tienen que limitar sus adquisiciones a los dineros que disponen.

Nos abastan las cifras que constituyen el endeudamiento del Estado. Hay evidentemente un déficit de 70 millones de pesos en el presupuesto corriente que atiende los gastos de administración. Pero ese déficit no es considerable. Nos espantamos al con el presupuesto de capital, que asciende prácticamente a 400 millones. Pero ese déficit, ¿ha sido malbaratado? ¿No hemos reconocido algunas de las actividades que para nuestro desarrollo económico son insuficientes los recursos nacionales y es menester obtenerlos del extranjero? Pues bien, dicho presupuesto de capital responde precisamente a atender esas necesidades. Chile está empeñado actualmente en llevar a la práctica su Plan Decenal de Desarrollo Económico que al cabo de 10 años debe darnos una abundancia de la condición de país subdesarrollado. Ese plan no es un plan cualquiera. Es el resultado de un estudio acucioso de nuestra realidad nacional. Ha sido elaborado por los más brillantes expertos con que cuenta el país, y cosa curiosa, así como se profeta en su tierra, en un genio Napoleón para su ayuda de cámara, ese plan ha recibido la más amplia aprobación de parte del Comité de los 8 y de aquellas instituciones de las cuales dependemos la ayuda que hemos solicitado. En consecuencia, está fuera de duda que la planificación de nuestra economía está bien hecha, que el cabo de diez años de duros esfuerzos cambiaremos de categoría, y que sólo nos falta esa ayuda tan anhelada para comenzar a ascender por la escala que va hacia una época de mayor riqueza y paz social.

En consecuencia, mientras las cosas en sus justas proporciones. Que los árboles no nos impidan contemplar el bosque. Hoy padecemos de una asfixia de divisas, nuestra moneda se ha devaluado, estamos iniciando el período de los reajustes y estamos percibiendo la marcada de la inquietud que se refleja ante las almas y ante las actuales remuneraciones, que indudablemente son insuficientes para atender las mayores necesidades. Todo esto es imprevisible, es grave, pero el enfermo no está al borde de la tumba. Podemos mejorar la reconducción de la economía, podemos reajustar los precios y las remuneraciones del trabajo hasta condiciones de otro escalón.

No pongamos un dique a las pretensiones de sueldos y salarios. De comercio y la industria dependen del poder adquisitivo del consumidor. Si estrangulamos esas remuneraciones, no solamente habremos infringido una gravísima obligación que mira a la justicia social, sino estaremos atentando en contra de nuestros propios volúmenes de ventas, cercenando nuestras entradas y empobreciéndonos nosotros mismos: en resumen, destruyendo con nuestras propias manos todo aquello que tanto nos ha costado edificar.

No nos dejemos llevar por las frecuentes oleadas de pesimismo. Nuestras dificultades actuales, repito, no están en nuestra economía, que se mantiene progresista. Una rueda del automóvil es la que ha fallado, lo que nos obliga a reducir nuestras importaciones hasta alcanzar aquellos niveles que nos permitan pagar las deudas que hemos contraído. Pero una vez que se haya normalizado la economía, no nos faltará a la hora de pagar las deudas que nos permitan pagar las deudas que hemos contraído.



## Instituto Napoleónico

Hace poco me emocionó el degradante espectáculo de un lanzamiento en un barrio pobre. Entre el montón de colchones sucios y viejos muebles desvencijados se destacaba una litografía grande de Napoleón, en pésimo estado, con un marco negro, desclavado, con el vidrio quebrado cubierto de polvo resaca y de arañazos. Ese Napoleón destentado, con el marco arruinado, me sugirió el contraste del hogar deshecho que veía en el suelo y el porvenir brillante que se proponía el padre de familia que compró el cuadro napoleónico. Al rayo del sol de noviembre, el Napoleón en el barrio pobre daba un espectáculo triste.

He reflexionado, no sé si por centésima vez, en el fenómeno del napoleonismo entre nosotros. No hay tienda de anticuario ni casa vieja sin un cuadro de Napoleón. En el Ministerio de Relaciones, el monumental tintero de bronce pertenece a la fauna napoleónica. Hay calles de Napoleón, de Austria y de madame Sans Gêne. Pero lo más curioso, descubierta por mí en estos días, es el Instituto Napoleónico. Instalado en hermoso palacete en el barrio de Recoleta, el Instituto Napoleónico de Le Caveau. En este gran Santiago de hoy abundan las instituciones de carácter cosmopolita, tales como clubes de diversas naciones, o institutos con nombres sugerentes de cultura cosmopolita, como el de Frank Sinatra y de Gardel. Hay Institutos chilenos-venezolanos, idem peruanos, bolivianos, argentinos, brasileños. Hay Sociedades Bolivarianas, Mirandinas, Sanmartinianas, Mexicanas para chovillistas y otras. La cuestión es el marchar de los hábitos rutinarios, sin fines comerciales. Por el hecho de llamarse sanmartinianos, bolivarianos o mirandinos, nos sentimos diferentes de los hombres de la calle. No es muy costoso ser miembro del Instituto Napoleónico de Le Caveau. Se puede ir en tren por cuatro pesos, sin ropa especial. Más caro y difícil es ser caballero de Malta. El que sirven en el Instituto Napoleónico es excelente, con galletas y tostadas, en porcelana de estilo imperio.

He tenido el honor de ser invitado por el Instituto Napoleónico, y fui testigo de interesantes temas, con asistencia de delegados, o consules napoleónicos, de Santiago y de las provincias. Estos delegados suman 64, generalmente caballeros maduros y jubilados. Los temas de las sesiones a que asistí fueron los más interesantes, muy novedosos e instructivos.

Para poner algunos títulos: Bibliografía napoleónica; Napoleón y las mujeres; Psicopatología de Napoleón; Napoleón juzgado por la psiquiatría moderna; Políticos napoleónicos de la América Española; Napoleón de maricón; Napoleón y el mundo de Chigüayante, hombre fanático y de buena puntería, se jactaba de haber matado en duelo al osado que sostuvo la leyenda de los amores de Napoleón con su hermana Paulina.

En otro foro se trató del error corriente de atribuir a Napoleón aquello de "No se ha fundido la bala que me mató". No es de Napoleón, sino del general español Juan Prim Prats. Respuesta que dio a un consejo del moro Muley Abbas, antes de la batalla de Castillejos, en 1860.

¿Fue un brujo Napoleón? Tema de otro foro. Su mirada era poderosa. Dejemos la palabra al delegado de Coquimbo: "Los mamelucos de Egipto decían de Napoleón que era un Sultan brujo. Mamelucos a sus generales y soldados con una cuerda invisible. ¿Qué otra cosa son las radiaciones? La mirada de Napoleón tuvo algo de sobrenatural. No es extraño que hoy, tantos años después de su muerte, nos empeñemos en sentirlo vivo? Hace pocos años el hombre no conocía el poder de las impresiones digitales. Lo cual no quita que existieran. Hace pocos años no sabíamos que el alce está lleno de ondas radiales. ¿Cuánto poder invisible alrededor nuestro está esperando al inventor capaz de descubrirlo y de captarlo?"

La última reunión a que asistí en el Instituto ha sido la más animada y, sin duda, provechosa, por cuanto sus alterativas serán publicadas en un folleto bien redactado por el culto secretario del Instituto, don Napoleón Soto. Se trató de Napoleón en el cine.

Don Edgardo, el delegado de Viña del Mar, hombre grueso, como de sesenta años, visible mimo de Napoleón. Mano derecha en la sala del chaleco, sobre la barriga; mechón en la frente. Habló el primero.

El mayor desastre de Napoleón ha sido Hollywood. Puede pasar que un Cuchillo o un Gutty no hagan Napoleón en teatros de París. Pero un Lom! Lo intolerable en la pantalla es la aparición de pajarros de los museos neoyorquinos, de las polizas de Napoleón, y de Marcela disfrazados de Napoleones. Es un crimen y una insolencia. Uno de dichos insolentes, el conocido por Herbert Lom, después de presentarse en diversas películas en el papel adecuado de ratón, ha osado hacer de Napoleón. Otros insolentes han sido el tal Brando y el tal Monty. Los últimos Napoleones, de las películas llamadas Madame Sans Gêne y La historia se escribe con sangre, son repulsivos mamarrachos ausentes de todos los atributos físicos del héroe. Han visto ustedes a ese Napoleón con pecho velludo y lipo de matón, fería? Poco antes había hecho un papel de boxeador y de rufián. Napoleón no tenía pelo en el pecho.

Delegado de Chillán: "¿Y es eso un defecto? Un hombre de pelo en pecho es dos veces hombre."

Don Edgardo: "No he dicho que tener pelo en el pecho sea un defecto ni que sea una ventaja. He dicho simplemente que Napoleón no tenía pelo en el pecho."

Delegado de La Cisterna: "¿Han leído a Merejkovsky? Su Napoleón es un monstruo."

Delegado de Penco: "No creo que el cine sea un veneno ni una masturbación. Ni creo que debamos tomarnos como una ciencia exacta. Vamos al cine para pasar el rato. Es una fábrica de sueños. Paul Morand lo llama 'transatlántico del pobre'. Los que no somos diplomáticos ni millonarios viajamos en el cine. Herbert Lom y los otros son excelentes actores. ¿Acaso hay alguien en el mundo idéntico a Napoleón? La identidad es imposible. Ni un átomo es idéntico a otro. Napoleón se hubiera divertido viendo en el cine. Con cine en Santa Helena su vida se hubiera prolongado."

Don Edgardo: "Hubiera muerto antes. El Napoleón de Madame Sans Gêne es un renacuajo sin alma. No evoca ni tiene raíces. Individuos que hicieron papeles de rufianes, de matones y de gangsters, quedan registrados en nuestra psiquis."

La sesión no terminó ahí. Otra vez contaré el resto.

## Yugoslavia: una nación forjada en la lucha

Un pueblo valeroso y progresista, que reconquistó su libertad en heroica lucha, conquistó, en el día de hoy, la fecha solemne de la creación de su nuevo Estado, surgido y fortalecido en la prueba de fuego que se vio obligado a afrontar en la Segunda Guerra Mundial.

En los 17 años transcurridos desde que la Asamblea Constituyente proclamó la República Federativa Popular de Yugoslavia, hasta el día presente, esa nación ha experimentado un extraordinario desarrollo.

En el hecho, esa proclamación no hizo sino sellar legalmente un acontecimiento histórico—que es el que se celebraba—producido dos años antes, el 29 de noviembre de 1943, es decir, en plena guerra de liberación contra el invasor hitleriano. En la pequeña ciudad de Jajce, en Bosnia, se reunieron en dicha fecha los representantes de todas las regiones del país, y durante una memorable sesión, que duró dos días, echaron las bases del Estado actual, dotándolo de una estructura constitucional de liberación, o sustitución de la monarquía, y a una nueva organización de la sociedad. De ahí que pueda señalarse, justificadamente, que la Yugoslavia de hoy vive la luz y comenzó a crecer en libertad. De ahí que pueda señalarse, justificadamente, que la Yugoslavia de hoy vive la luz y comenzó a crecer en libertad.

La tarea que hubo que afrontar fue titánica. Todo estaba por crear, incluso la forma de vida, y el país era un desierto, atravesado, sin caminos propios, con una economía estancada y anárquica. En 17 años surgieron centrales hidroeléctricas, concentradoras, fábricas, y nuevas cultivos y explotaciones, elevando el volumen físico de la producción a cifras nunca antes alcanzadas. Y, más importante, aumentando la renta nacional per cápita y el nivel general de vida.

Fue un ímpetu que toda una generación solidamente forjada en la lucha por el progreso del país.

Hoy, convertida en nación con voz propia en los asuntos mundiales, Yugoslavia es tal vez el ejemplo único de un estado socialista que puede convivir lealmente con la comunidad internacional democrática y trabajar solidariamente por la paz desahogada, de una posición neutralista, que, en modo alguno, signifique indiferencia frente a los problemas que conmueven a la humanidad. A nosotros las virtudes de su pueblo no nos extrañan, porque muchos de sus hijos han trabajado aquí, en los hogares y en las fábricas de Chile austral, y viven entre nosotros, por ende, esforzadamente por crear riqueza en la tierra que los acogió.

En este día tan significativo, tal vez nuestro más dichoso homenaje sea señalar el tan recto vínculo, que hace tan sincera y duradera la amistad del pueblo chileno por la nación yugoslava.











## VETO A PROYECTO SOBRE JUZGADOS DE POLICIA

Senado lo envió en informe a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia

En el Senado se dio cuenta ayer de un proyecto de ley que el Presidente Alessandri y el Ministro de Justicia, Enrique Orzúa, por el cual se forma una ley que modifica la Ley Orgánica de los Juzgados de Policía Local, crea la justicia de los pobres y reorganiza la justicia del tránsito.

Entre las observaciones, se destacan las siguientes: La que tiene por objeto facultar a los jueces de Policía Local para que conozcan de las infracciones de tránsito cometidas por los conductores de vehículos de motorizados. Además, se establece que los jueces de Policía Local, que son jueces de primera instancia en materia de tránsito, no podrán conocer de las infracciones de tránsito cometidas por los conductores de vehículos de motorizados, lo que constituye una contradicción con el principio de la separación de poderes. La que establece que los jueces de Policía Local, que son jueces de primera instancia en materia de tránsito, no podrán conocer de las infracciones de tránsito cometidas por los conductores de vehículos de motorizados, lo que constituye una contradicción con el principio de la separación de poderes.

El Ejecutivo propone en otro orden de cosas, que el Servicio de Registro Civil e Identificación todo lo rela-

## FRIALDAD FRAPISTA POSTERGA PROCLAMACION DEL SR. ALLENDE

El Comité Central del Partido Socialista acordó postergar hasta el domingo próximo la proclamación pública de su candidato presidencial, senador Salvador Allende, que se había programado para el domingo. La postergación, según el Comité Central, se debe a que el Teatro Caupolicán, donde iba a efectuarse, está ocupado por un conjunto alemán de espectáculos.

## Homenaje a la memoria de don Vicente Valdivia U.

Por acuerdo de la Sala de Diputados Radicales, el señor Juan Martínez Campa rindió en la Cámara un homenaje a la memoria del ex ingeniero agrónomo don Vicente Valdivia Urbina, fallecido recientemente, quien militara en las filas del radicalismo durante más de cincuenta años. El diputado Juan Martínez Campa recordó la larga vida del señor Vicente Valdivia, dedicado plenamente al estudio, tanto en Chile como en el extranjero, en que ocupó destacados cargos relacionados con la Enología y la Viticultura.

## NUEVA LEY DE BOSQUES DESPACHO EL CONGRESO

● Cuarto trámite tendrá el proyecto que concede nuevos recursos a la CORVI. La Cámara insiste, entre otras cosas, en préstamos del Banco del Estado y comerciales a esa Corporación. ● Homenaje al primer reglamento constitucional del país

La Cámara de Diputados, en su sesión ordinaria de ayer, aprobó por unanimidad la única modificación del Senado al proyecto que modifica la Ley de Bosques, con lo que la iniciativa quedó totalmente desechada por el Congreso.

A la sesión asistió el Ministro de Tierras y Colonización, Julio Philippi, quien usó de la palabra para solicitar la aprobación de la modificación. Con ella se tiene hacer aplicables las sanciones contempladas contra los autores de roces y otros perjuicios en las riquezas forestales del país.

**CORVI.** La Cámara consideró luego, en tercer trámite constitucional, el proyecto que concede mayores recursos a la CORVI. Rechazó numerosas modificaciones introducidas por el Senado, por lo cual el proyecto tendrá un cuarto trámite en la Cámara Alta.

Estuvo presente el Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue, quien destacó la importancia de la iniciativa y la labor que desarrolla la CORVI para salvar el déficit habitacional del país.

Entre otras, la Cámara insistió en mantener las siguientes disposiciones: La que establece que los ocupantes de viviendas fiscales y de la Fundación de Viviendas y Asistencia Social que cumplen más de un año de arrendatarios o no, tendrán derecho a adquirir las viviendas que ocupan por intermedio de la CORVI.

La que dispone que el Banco del Estado debe destinar al año por ciento de los depósitos a la CORVI y a la Corporación de Fomento de la Producción, de los cuales el mismo porcentaje de los depósitos a plazo, en las condiciones que se señalan.

La que permitirá a la CORVI expropiar las poblaciones "Gracia Letelier de Ibañez", de Arica, y "Gabriela Mistral", de Iquique, para entregar el título definitivo de dominio a sus ocupantes.

**INCLUSION.** — Por unanimidad, la Cámara de Diputados acordó dirigir un oficio al Presidente de la República solicitando la inclusión en la convocatoria del proyecto que crea el Fondo Nacional de Beca y Préstamos Universitarios, de que son autores un grupo de parlamentarios y lec-



PUENTE ALTO. — Habla Juan Arévalo, presidente provincial de los radicales del Tercer Distrito, durante el acto partidario efectuado por la Asamblea "Domingo Durán Morales", de Puente Alto. Sentados, en primera fila, de izquierda a derecha: Luis Miranda Lora, candidato a regidor; Omar Henríquez, regidor; Fernando Curriente, candidato; el senador Durán, y Hector Pizarro Cornejo, presidente de la mencionada asamblea.

## DEUDAS DE EMPLEADOS SEMIFISCALES SUMAN MAS DE 6 MILLONES DE ESCUDOS

● Así lo reveló Ministro Gálvez, al explicar el veto al proyecto que las consolida. ● El Senado acordó rechazarlo, como ya lo había hecho la Cámara

El Senado rechazó ayer, por 13 votos contra 6 y 4 pareados, las observaciones del Ejecutivo al proyecto de ley que consolida las deudas de los empleados semifiscales. Solo aprobó la relativa al artículo 3.º, según la cual los Vicepresidentes o Jefes Superiores podrán ordenar mensuales de las horas extras ordinarias trabajadas. En los mismos términos ya se había pronunciado la Cámara de Diputados.

En el debate participaron los señores Pablo, Ahumada, Quintanilla, Víctor Contreras, Rodríguez, Ibañez, Vial, Tomás y el Ministro del Trabajo, quien explicó el alcance de las observaciones y de los términos de su rechazo, rechazada por el Presidente de la República. El Ministro empezó diciendo que el había sido el autor del proyecto, luego que comprobó que las deudas de los empleados semifiscales estaban reducidas, en muchos casos, a menos del cincuenta por ciento, por obligaciones en los Departamentos de Bienestar, Servicio Médico, deudas a las Cajas de Previsión, etc. Sin embargo, agregó, en el curso de la tramitación de este proyecto de ley se fueron introduciendo modificaciones, que lo desfiguraron, resultando un sistema de consolidación absolutamente discriminatorio. Por ejemplo, aquellos empleados que no eran, a su vez, imponentes de la institución a que pertenecían, quedaban en situación de volver a usar de la deuda era, a n e c l a d a por la institución empleadora.

Caso típico de esta anomalía —dijo— ocurre con los empleados del Servicio de Seguro Social, que son imponentes de la Caja de Empleados Públicos o de la Caja de Empleados Particulares, por consiguiente, las deudas que tengan en cualquiera de estas instituciones serán pagadas con recursos del Servicio de Seguro Social y, en consecuencia, quedan van abietas las posibilidades de que vuelvan a solicitar los mismos beneficios de que hicieron uso en exceso. Añadió que jamás se pensó que las instituciones semifiscales tendrían que hacer un desembolso, mediante la consolidación proyectada, sino que las propias deudas se transformarían en una sola, cuyo servicio sería común a mayor plazo.

El Ministro Gálvez reveló que las deudas que se descuentan por planilla a los personales del Servicio de Seguro Social y de las Cajas de Empleados Municipales, Accidentes del Trabajo, Empleados Particulares, Marina Mercante, Empleados Públicos, Ferrocarriles y Carabineros, ascienden a 6 millones 890 mil 373 escudos, 81 centésimos, cuantiosa suma que va a pesar, en virtud del proyecto observado, sobre las instituciones de previsión social, es decir, con los fondos de los imponentes se van a pagar las deudas del personal.

Lo grave —dijo el Ministro mas adelante— es que las instituciones obligadas a estos desembolsos no tienen consultados los recursos para efectuar esos pagos. Por ejemplo, el Servicio de Seguro Social necesitaría unos dos millones de escudos, de que no dispone, pues ni siquiera ha podido cumplir la ley que concede jubilación a las viudas de los obreros, ni pagar la asignación escolar. Otro accidente ocurre en la Caja de Empleados Públicos, el Servicio Médico, la Caja de Empleados Particulares, por consiguiente, la exagerración de una ley, la exagerración de estos beneficios, evidentemente que se va a convertir en un serio problema, no solamente para las instituciones afectadas, sino también para los propios personales de ellas.

**OTROS ASUNTOS.** — El Senado aprobó ayer las observaciones del Ejecutivo, en segundo trámite, al proyecto que modifica el DFL 2, sobre Plan Habitacional, lo relativo a la superficie que deberá destinarse a los locales comerciales.

También aprobó el proyecto de acuerdo sobre rehabilitación de ciudadanía de don Luis Arturo Muñoz Moreno.

Finalmente se desechó, por improcedente, una solicitud del señor Carlos Raúl Díaz Fica.

**SESION DEL MARTES.** — En su sesión ordinaria del martes, el Senado despachó, en los mismos términos de la Cámara, los siguientes proyectos: 1) Libera de derechos de internación a diversas especies destinadas al Departamento de Deportes del Estado, al Colegio Ignacio Zúñiga, al Colegio de la Virgen y a la Congregación de los Padres Maristas; 2) Autoriza transferir gratuitamente un predio fiscal a la Municipalidad de Colón, en la provincia de Linares.

Además, aprobó las observaciones del Ejecutivo, en primer trámite constitucional, al proyecto de ley que fija normas sobre la jubilación de los obreros y empleados que laboran en faenas mineras y de fundición.

Agregó que en relación con el reajuste del sector privado, el Presidente de la República invitó a todos los miembros del CEN para conversar sobre el problema. Esta reunión se efectuará probablemente la próxima semana, una vez que el señor Torres Cereceda dé cuenta al CEN de la invitación del Jefe del Estado.

## RADICALES DE PUENTE ALTO OFRECIERON VIBRANTE ADHESION AL SENADOR DURAN

En un brillante acto partidario, la Asamblea Radical María Elena de Puente Alto, inauguró su nueva sede y cambió su nombre por el del ex Ministro y ex parlamentario, de recordada memoria don Domingo Durán Morales.

Centenares de radicales del sector y destacados dirigentes del Tercer Distrito se dieron cita en este acto, que revistió grandes caracteres.

El acto se distinguió por el fervor radical de los asistentes y la elocuencia de los oradores, quienes, junto con rendir sentido homenaje a la memoria de don Domingo Durán Morales, proclamaron la candidatura presidencial de Julio Durán.

El acto se distinguió por el fervor radical de los asistentes y la elocuencia de los oradores, quienes, junto con rendir sentido homenaje a la memoria de don Domingo Durán Morales, proclamaron la candidatura presidencial de Julio Durán.

**PROCLAMACION DE DURAN.** — En su discurso, el señor Pizarro Cornejo, dijo:

"Hemos querido, al elegir para nuestra Asamblea el nombre de don Domingo Durán Morales, testimoniar nuestra admiración hacia uno de los valores espirituales más destacados de nuestra colectividad. Un hombre cuya reciedumbre moral llenó de admiración a las actuales generaciones del radicalismo. Un hombre que no cedió nunca ante las dificultades."

**Jira a Chiloe de dos dirigentes radicales**

A las 8 horas de mañana, el presidente y el primer vicepresidente del Partido Radical, senador Isidro Torres Cereceda y diputado Raúl Morales Adriaola, respectivamente, partirán al sur, en jira por la provincia de Chile.

El viernes próximo visitarán la ciudad de Castro y al día siguiente la de Ancud.

El señor Torres regresará a Santiago el domingo próximo y el señor Morales Adriaola, el martes 4 de diciembre.



## SONRISAL—Nueva tableta efervescente contra las molestias estomacales producidas por el exceso de acidez



Sonrisal es una nueva tableta efervescente cuya moderna fórmula contiene un ingrediente analgésico contra el dolor, y un antiácido para aliviar las molestias estomacales producidas por el exceso de acidez.

Estos ingredientes de Sonrisal forman en el agua una agradable y refrescante solución que alivia eficazmente el exceso de acidez...

invariable en su hermético sobrecito dorado

y al mismo tiempo, calma el dolor de estómago que suele acompañar a estos malestares.

Cuando un desajuste estomacal momentáneo le molesta... tome Sonrisal! Deje caer una o dos tabletas de Sonrisal en agua... Vea su efervescencia... Luego beba la cristalina solución... y recuerde: Sonrisal efervescente!

**Sonrisal**

Base: Ácido acetilsalicílico, ácido cítrico, bicarbonato de sodio y carbonato de sodio.















## ASAMBLEA RADICAL DE O. NORMAL CELEBRA HOY 50 AÑOS DE VIDA

Hoy finalizan todos los actos políticos que se habían programado para celebrar dignamente el cincuentenario de la fundación de la Asamblea Radical de Quinta Normal, que fuera creada en 1912, en la desaparecida comuna de Quinta Normal, de las Asambleas radicales de las provincias de Atacama y Coquimbo, con Manuel Acevedo, su primer presidente; Leopoldo van de Wynard B., su primer vicepresidente; y Juan Beltrán, su primer secretario.

Alcalde Leopoldo van de Wynard B., Bernal Cantuarias y Alejandro Ruiz Aguilera. Estas fiestas radicales de la Asamblea Radical de Quinta Normal, que se celebran hoy, 29 de noviembre, en la ciudad de Santiago, con un gran almuerzo, entre todos los radicales de la provincia de Atacama, de las Asambleas radicales de las provincias de Atacama y Coquimbo, y filiales deportivas.

Problemas de Tierra del Fuego plantearon al Ministro del Río. El ministro del Interior, Dr. Scianovich, recibió en audiencia especial al diputado por Magallanes, Jorge Cisternas, a quien acompañaban el alcalde de Tierra del Fuego, Víctor Sagredo, y el secretario de dicha Municipalidad, Raúl Mora Matas.

El ministro Scianovich entregó al diputado Sagredo un memorando, por el que se solicitan diversas obras de adelanto local, tales como la construcción de escuelas y hospitales, nuevas locales para los servicios públicos, como asimismo, la habilitación del Hospital de Porvenir.

Finalmente, le solicitó la inclusión en la convocatoria de un proyecto de ley, presentada por el diputado Sagredo, por el cual se autoriza a la Municipalidad de Tierra del Fuego para contratar empréstita de 25 millones de pesos, el objeto de encauzar diversas obras de progreso urbano.

El ministro le aseguró que esta petición será atendida.

## PROBLEMAS DE TIERRA DEL FUEGO PLANTEARON AL MINISTRO DEL RÍO

El ministro del Interior, Dr. Scianovich, recibió en audiencia especial al diputado por Magallanes, Jorge Cisternas, a quien acompañaban el alcalde de Tierra del Fuego, Víctor Sagredo, y el secretario de dicha Municipalidad, Raúl Mora Matas.

El ministro Scianovich entregó al diputado Sagredo un memorando, por el que se solicitan diversas obras de adelanto local, tales como la construcción de escuelas y hospitales, nuevas locales para los servicios públicos, como asimismo, la habilitación del Hospital de Porvenir.

Finalmente, le solicitó la inclusión en la convocatoria de un proyecto de ley, presentada por el diputado Sagredo, por el cual se autoriza a la Municipalidad de Tierra del Fuego para contratar empréstita de 25 millones de pesos, el objeto de encauzar diversas obras de progreso urbano.

El ministro le aseguró que esta petición será atendida.

El ministro Scianovich entregó al diputado Sagredo un memorando, por el que se solicitan diversas obras de adelanto local, tales como la construcción de escuelas y hospitales, nuevas locales para los servicios públicos, como asimismo, la habilitación del Hospital de Porvenir.

Finalmente, le solicitó la inclusión en la convocatoria de un proyecto de ley, presentada por el diputado Sagredo, por el cual se autoriza a la Municipalidad de Tierra del Fuego para contratar empréstita de 25 millones de pesos, el objeto de encauzar diversas obras de progreso urbano.

El señor HURTADO (don Patricio).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.

El señor HURTADO (Vicepresidente).— Concedo una interrupción al Honorable señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, en vista de que el Honorable señor HURTADO interviene en esta oportunidad, me permito hacer una aclaración a lo que he dicho en esta oportunidad.



## EN EL GRAN SANTIAGO



**SAN MIGUEL. — CANDIDATAS A REINA.** — El Centro Cultural "Victorio Lantieri", de la Población Villa Sur, de San Miguel, está realizando sus fiestas primaverales con el objetivo de reunir fondos para adquirir juguetes y regalos para los niños del sector. En el grabado, las simpáticas candidatas que disputan el título de la fiesta primaverales. Amalia Donoso González, 17 años; Mirna Donoso González, 16 años; Mercedes Godoy Briceño, 14 años; Margarita Guerra Toro, 16 años; Jovita Molina Cofre, 15 años; Teresa Muñoz Barrera, 19 años; y Virginia Fuentes Ossa, de 15 años, que ayer visitaron su diario favorito, LA NACION.

## Tendrán juguetes para Navidad Centros de Madres de Conchalí

**CONCHALI.** — Mañana, a las 17.30 horas, la Unión de Centros de Madres de Conchalí celebrará una reunión extraordinaria en la Escuela Experimental Pedro Aguirre Cerda, para tratar asuntos relacionados con la entrega de juguetes de Pascua y máquinas de coser para esas organizaciones.

La reunión será presidida por la señora Margarita Elgueta, que se encuentra rescatada de una larga enfermedad, y con asistencia de representantes de los Centros de Madres Unión, Valdivia, Blanca Chaparro de Leñue, 14 La Fama, Seis de Enero, Madres Unidas, Esperanza de Chile y Héroes de la Concepción.

**AGRADECIMIENTOS.** — En su última sesión, el Centro de Madres Héroes de la Concepción acordó expresar sus agradecimientos al Sindicato de Ferias Libres de Conchalí, al comercio que cooperó a la Semana Salina, a la Academia Artística La Palmita, al conjunto coral "Cálidos Mimos", al Club de Suplementos de Santiago, al Club Ciclista de Héroes de la Concepción, al Partido Radical, José Pesche, a la Subcomisión de Carabineros de El Salto, a San Miguel.

**Reclaman vecinos población Recreo deficiencias de aseo**

**SAN MIGUEL.** — Vecinos de la Población Recreo han expresado a LA NACION, que este pueblo sector de la comuna de San Miguel está sufriendo los efectos de las deficiencias del Servicio de Aseo del Municipio de San Miguel. Junto con destacar el hecho de que en varias oportunidades transcurrieron hasta cuatro días sin que se haga la extracción domiciliar de basuras, solicitaron hacer ver la necesidad de que el Alcalde se preocupe de la situación, la cual con la llegada del verano se hará intolerable para el vecindario.

## DIPUTADO LEHUEDE, SEÑALÓ:

## Red de agua potable de comunas del 2.º Distrito es insuficiente

Mejoramiento de la red de agua potable y colocación de grifos en las poblaciones obreras de Quinta Normal, Conchalí, Renca y Las Barrancas, solicitó el diputado doctor Héctor Leñue, en sesión de la Cámara del miércoles pasado.

También el parlamentario pidió que se enviara un oficio al Ministro de Obras Públicas, haciéndole ver la conveniencia de que de los mil millones de pesos que destina anualmente ese Ministerio para reparar la red de agua potable se destine parte de ella a las comunas del Segundo Distrito.

En su intervención en la Cámara, el doctor Leñue señaló el caso ocurrido en calle Adolfo, donde 15 familias perdieron todos sus bienes en un incendio que los bomberos no pudieron combatir con eficacia por falta de grifos para colocar las mangueras.

Finalmente, el diputado Leñue expresó que en la mayoría de las poblaciones de la comuna del Segundo Distrito la red de agua potable es insuficiente para abastecerlas normalmente y que varios sectores de ellas carecen de agua potable.

**Banvarte**

OFRECE AL DISTINGUIDO PÚBLICO  
Saludos para damas y niños sistema "AUTO SERVICE"

**LOTES A ELEGIR**

Atención de Lunes a Viernes de 9 a 13 horas y 4 a 8.30  
Sábados de 9 a 13

Los Oficios Nº 2777, Maestros  
calle 2600 Esq. Luz Olmos Tel. 451344

MODERNA ALDEA DE PESCADORES  
será construida en Mehuin

**VALDIVIA.** — La Fundación de Viviendas y Asistencia Social construirá una Aldea de Pescadores en Mehuin, según informó el ingeniero de esa institución, Julio Fernández Correa, después de una detenida visita a esa localidad.

El ingeniero Fernández Correa inspeccionó los terrenos considerados aptos para construir la Aldea, en compañía del Alcalde de San José de la Mariquina, Erico Ross; del gerente de la Cooperativa Pesquera Arturo Acuña, y de la Cooperativa Pesquera Arturo Acuña, y de los vecinos Rubén Matamala, los que quedan ubicados en la ribera sur del río Langu, que están muy próximos a la barra. En el mismo

lugar se ubicarán 10 casas de la Cruz Roja Chilena, ya que se desea que toda la población de pescadores quede en un mismo lugar. La elección de Mehuin para construir la Aldea de Pescadores tiene como la necesidad de ubicar en su antiguo predio de 35 hectáreas a la Escuela de Pesca de ese lugar, que fue destruida por los sismos, y cuya reconstrucción, según se ha anunciado, será iniciada en 1963 por la Dirección de Arquitectura. Esta ubicación es lógica, ya que es necesario que la Escuela de Pesca irradie sus modernas enseñanzas a los pescadores de la Aldea, y, además, en ese lugar se concentrará la mayor población escolar. (Corresponsal en viaje).

## Espectáculos de hoy en Valparaíso

**CENTRAL.** — Farolillo de Loto, mágico. Dos amigos por la vida.  
**COLON.** — De amor también se muere.  
**CONDELL.** — La muchacha de los ojos de oro. La sentencia.  
**IMPERIO.** — La cárcel de Cananera. Tres tristes tigres.  
**METRO.** — Las vacaciones de papá.  
**PACIFICO.** — Dictadores del hampa. Muchachas en el frente.  
**REAL.** — Espías o amantes.

**RIVOLI.** — Pepe el toro. Justicia vaquera. Camino de Oregón.  
**VALPARAISO.** — Yo amo, tú amas.  
**VELAZCO.** — El coloso de rodas.  
**VICTORIA.** — Trama siniestra. Cuando hierve el infierno.

**ESPECTACULOS DE HOY EN VISA DEL MAR MUNICIPAL.** — Hechizo hawaiano.  
**ORIENTE.** — Tres tristes tigres. La cárcel de Cananera.  
**REX.** — De amor también se muere.

## AQUI... EL PUERTO

**VALPARAISO.** — Visitaron este puerto dirigentes universitarios, encabezados por el presidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, José Nagel Amaro, para planificar la organización del Primer Seminario Universitario de Capacitación de Alfabetizadores, a realizarse en Valparaíso entre febrero y marzo del año próximo. Sostuvieron prolongadas reuniones con el presidente de la Federación de Estudiantes de la U. de Chile, Víctor Rojas; otros dirigentes y personal del campo educacional.

Partió al sur el barco conservero de la CORFO, "Quetal-mahue", que adquirió hace poco este organismo, para dedicarlo al fomento de las actividades pesqueras en la costa austral. Será administrada la nave por una firma pesquera privada. Fuera de todos los implementos modernos para su labor, el "Quetalmahue" posee una planta que le permite envasar pescados y mariscos.

El próximo 6 de diciembre se efectuará la comida que el Cuerpo Consular regional ofrece a las autoridades de la zona. Se realizará en el Casino Municipal a las 12 horas, en un salón de un baile, junto a la actuación del show artístico del Casino.

Se iniciaron los trabajos de pavimentación de la Avenida Pedro Montt y Brasil y Avenida Santos Ossa y calle Independencia, en el cual se habían ejecutado previamente trabajos de ampliación. Esta obra servirá de base a la completa que se efectuará, a fin de hermosear en definitiva la entrada a Valparaíso.

El Centro para el Progreso de Viña del Mar ha citado a reunión a su Comité Especial, designado para abocarse al problema del Decreto 2.411, a fin de compendiar las conclusiones a que se ha llegado al respecto, junto a las sugerencias recibidas de personas vinculadas a la construcción, y presentar así al Gobierno una fórmula que permita paliar las consecuencias que para Viña del Mar y su progreso se derivan de este decreto.

En la Iglesia San Antonio, de Población Vergara, fue oficiada una misa a la memoria de Joaquín Escudero, que fuera socio principal del Casino. El domingo próximo la Municipalidad de Viña colocará en el frente del Casino una placa recordatoria en homenaje al señor Escudero, acto al que concurrirán el Alcalde, regidores y otras autoridades.

El Intendente de Aduanas, Octavio Gutiérrez, asistirá hoy a las reuniones de la comisión designada por el Gobierno para estudiar el nuevo Estatuto Aduanero y Tribunal del norte del país. Estas reuniones se prolongarán toda la semana.

Ayer se efectuó una reunión destinada a considerar en forma expresa los terrenos precisos necesarios para la Empresa de Comercio Agrícola para construir en los recintos portuarios un frigorífico. A esta reunión, verificada en las oficinas de la CORFO, asistieron el gerente de frigoríficos de esa organismo, Raúl Inarrábal, y representantes de EMPORCH, de la Aduana, de Carabineros y otros personal.

El Intendente recibió una comunicación del presidente de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, Sergio Valenzuela Matte, en que le informa que fueron adjudicadas las propuestas públicas para la construcción de una escuela en Lagunillas, que resolverá el problema educacional que afecta a esa localidad. Su costo será de 66 mil dólares. El Intendente agradeció a dicho funcionario esta iniciativa.

Ha continuado en forma ininterrumpida la descarga de las 29 locomotoras que trajo al país para los Ferrocarriles, y construidas en Francia, el "Christen Smith". En esta delicada faena se ha debido sortear una serie de dificultades, ya que la descarga finalizará entre el domingo y lunes próximos.

Se iniciaron los trabajos de demolición del antiguo Teatro Olimpo, en Plaza Vergara, de Viña, predio en que levantará un moderno edificio el Banco Español, para sus oficinas y locales comerciales y departamentos. En cuanto finalice la demolición se dará comienzo a las obras de construcción de dicho edificio.

Empezó a funcionar la oficina especial habilitada por el Banco del Estado para la atención del pago de pensiones, jubilaciones y montepíos, que suman miles cada mes, con lo cual se facilita esta tarea y, a la vez, se descongestionan en definitiva lo que se producía en las oficinas mismas del Banco por este motivo. Esta oficina funciona en calle Yungay casi esquina Carrera, y es atendida por doce funcionarios.

Mañana zarpa desde este puerto la Flotilla Antártica, "Lientur" y la escampavía "Yelcho", llevando el personal de relevo de las cuatro bases que Chile mantiene en el continente helado. La Flotilla viajará rumbo a Punta Arenas al mando del capitán de navío Eugenio Court, quien pasó a despedirse del Comandante en Jefe de la Armada Nacional, vicealmirante Hernán Cubillos Leiva; del Secretario General, capitán de navío Gustavo Guillán; del Jefe de Estado Mayor de la Armada, vicealmirante Jacobo Neumann.

Entre los destacados facultativos que participarán en el 36.º Congreso de Cirujía, que se efectuará en Viña del Mar desde el 3 de diciembre próximo, figura el doctor norteamericano Bentley F. Colcock, eminencia mundial en materia de cirugía. El doctor Colcock llegará el lunes próximo a Viña, y es posible que ofrezca ese mismo día una conferencia de prensa. Ha sido especialmente invitado por la Sociedad de Cirujanos de Chile y la Escuela de Graduados de la Facultad de Medicina de la U. de Chile.

Sentirse bien es tan simple...

basta: un vaso...agua...y

**VASCHIN**

analgésico efervescente

■ Molestias producidas por exceso de acidez estomacal

■ Dolor de cabeza

■ Neuralgias

■ Malestar general

**BAYER**

## Convenio entre SNS y Hospital Limache

**LIMACHE.** — El Consejo Nacional de Salud acordó modificar el texto del convenio que se celebrará entre el Hospital Particular "Santo Tomás de Aquino" de Limache, y el Servicio Nacional de Salud.

En virtud de tal convenio, el citado hospital se compromete a recibir a los enfermos que el Servicio le envíe, respecto de los cuales tiene obligación de atención, conforme lo establece la Ley N.º 10.383. Previa autorización del Servicio Nacional de Salud, se otorgará en igual forma a los indigentes, debidamente calificados de la población de Limache.

La atención del hospital se sujetará, entre otras, a las siguientes normas: a) Técnica, será controlada por los Inspectores Médicos del Servicio y por el Director de la IV Zona de Salud; y b) El establecimiento conservará su administración autónoma, la que será de responsabilidad de la Madre Superiora del Hospital; c) El hospital mantendrá permanentemente 100 camas habilitadas para hospitalizaciones y un servicio de residencia permanente, de acuerdo con el Reglamento de Organismos Locales de Salud del Servicio.

Por otra parte, los enfermos serán hospitalizados solamente con una orden emanada del Director del Consultorio de Limache o del Director del Hospital de Quillota, salvo los casos de urgencia.

## MOVIMIENTO MARITIMO

Hay llega:  
"Koeln", de Hamburgo.  
Mañana llegan:  
"Consul", de Calao.  
"Buenos Aires", de Calao.  
Hay sale:  
"Putumayo" para Estados Unidos.  
Mañana salen:  
"Venezuela" para Arica.  
"Suecia" para Finlandia.  
"Koeln" para Talcahuano.

## Equipos de radio facilitarán labor bomberil en Valparaíso

**VALPARAISO.** — El Cuerpo de Bomberos de este puerto ha procedido a cancelar la suma de cuatro mil dólares, que es el costo de once equipos de radio que serán instalados en la Central Bomberos y en las diversas compañías.

Estos modernos equipos de radio permitirán así comuni-



**LA CISTERNA. — CONJUNTO FOLKLORICO DE ESCUELA N.º 368.** — La Escuela N.º 368 de Niñas, ubicada en el predio 17 de 250 de Niñas, comuna de La Cisterna, cuenta con un buen conjunto de guitarras, formado por alumnos de los sextos años A y B, el que interpreta repertorio de nuestra folklórica. Fue formado por la profesora Freila Sepúlveda, quien fue alumna de la Asesoría de Educación Musical Primaria y Normal de la Dirección General del Ministerio de Educación. Este conjunto hará una serie de estudios al sur de Chile, visitando Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Varas y Puerto Montt. El viaje se financiará con los recursos recolectados por la propia escuela. En el grabado aparece el conjunto, que dirige las profesoras Freila Sepúlveda y Torres, durante un "esquinazo" que dio a LA NACION.

## Gran homenaje se tributa hoy a senador Durán en este Puerto



**EL MONTE. — FIESTAS IN-REPÚBLICA.** — En la Escuela

República del Ecuador de El Monte se están efectuando las fiestas primaverales con el objeto de reunir fondos para obras sociales. El centro de estas fiestas infantiles es disputado por varias niñas que representan a diferentes cursos. En el grabado, la candidata Ivonne del Canto, una de las niñas que tienen más opción para centrarse la corona infantil.

## SE DESARROLLA CON EXITO EL CAMPEONATO DE BILLAR

**VALPARAISO.** — El Campeonato de Billar organizado por el Club de Valparaíso, sigue desarrollándose con gran aprobación del numeroso público que diariamente asiste a nuevo local. Ha sido por todos elogiado el espléndido espectáculo que ha pasado a ocupar este club, situado frente al Parque Italia, ubicación precisa, a lo que puede llamarse el corazón del puerto.

La noche de la iniciación del campeonato, el viernes

pasado, se presentaron en primer lugar los señores Amengual y Bustos, de Santiago, siendo el vencedor este último. A continuación se efectuó el partido de

entre el campeón de Chile, el portero Víctor González y el señor Salinas, del Mania. Como se suponía, triunfó el señor Salinas, pero al mismo tiempo sirvió al encuentro para revelar las sobresalientes condiciones del señor Salinas, que por su juventud, revela grandes actuaciones para el futuro.

Ha continuado todos estos días desarrollándose el campeonato con dos o tres encuentros diarios, presenciados por una numerosa y seleccionada concurrencia. Es indudable y debe aplaudirse el esfuerzo del Club de Billar Valparaíso, con su magnífica instalación en el nuevo local de la calle Freire, cuando los principales señores que colaboraron a los nuevos rumbos que se abren para este club. Son éstos, Orlando Caffarena, Carlos Gómez Mancheco, Consul de

Playa Ancha, local en que se efectuarán las diversas reuniones de la Convención, a las 12.30 horas, desde ese lugar, los convencionales se dirigirán en desfile hacia el Estadio Maipo para rendir un homenaje a la cripta en que se guardan los restos del héroe Elgueta Ramírez.

La Convención será inaugurada el sábado, después de una última sesión en el Teatro Victoria, con un almuerzo que se efectuará en Playa Ancha, al que han sido especialmente invitados el Ministro de Defensa Nacional, Julio Pereira, y jefes de las Fuerzas Armadas.

La sesión inaugural se efectuará a las 10 horas de hoy, en el Auditorio Cultural de

Arica. — Un viaje que abarcó 500 kilómetros de vuelta por la carretera de este puerto a Pisagua, efectuado ayer el Gobernador Antonio Encina, acompañado del Intendente del puerto Julio Schwartzman, el arquitecto de Obras Públicas, Sergio Ruiz y periodistas. El Gobernador y el Intendente se impusieron de importantes obras realizadas en Pisagua, puerto que hace poco sólo tenía algunas decenas de habitantes y que ahora tiene una población de 500 personas, como asimismo una importante producción de pesquerías, siendo una de ellas la Industria Pesquera Pisagua S. A., con capitales chilenos y extranjeros, y en la que trabajan 10 empleados y 120 obreros. La industria es la Pesquera Imperial, de propiedad de Francisco Arrieta, en la que trabajan 18 obreros. Los visitantes fueron atendidos por el Gobernador de Pisagua, Orlando Carral, y por el Administrador de la Industria Pesquera Imperial, Hector Aliaga.

**FALLECIO PROPIETARIO DE RADIO TACNA.** — Consecuencia de un golpe de corriente eléctrica, falleció la noche de sábado de Tacna, el propietario de "Radio Tacna", José Cáceres Vernal. Su deceso ha causado gran pesar en el sur del Perú, decretando duelo para hoy la municipalidad tacneña.

**ENTREGA DE TITULOS DE DOMINIO.** — En los salones de la Gobernación Departamental, se hará entrega hoy de 118 títulos gratuitos de dominio a otros tantos interesados en sitios por la Oficina de Bienes Nacionales.

**PAN ENRIQUICADO CON HARINA DE PESCADOS.** — El médico del Hospital local, doctor Jorge Osorio, ha sido comisionado para estudiar la forma de enriquecer la harina de pan con harina de pescado. Esta determinación fue aprobada en reunión del Plan Andino de la región precordillerana de Arica.

**CONSUL DE ESTADOS UNIDOS.** — Procedente de la tola, llegó en visita a este puerto el Consul de Estados Unidos en dicha ciudad, Humer L. Este, inspeccionando de las principales actividades de esta región (HUMBERTO CROSA, corresponsal).

**Quintas Jornadas de Urología se inician mañana en Viña**

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña

Se inician mañana en Viña



# 556 locales ha entregado en 25 años la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos

El valor actual de los edificios es de P<sup>o</sup> 80.000.000. Hace 25 años que llamó a la primera propuesta. El Presidente Arturo Alessandri respaldó durante su segunda Administración esta iniciativa e inauguró su primera escuela. Plan de construcciones para la periferia santiaguina da a conocer don Sergio Undurraga, Gerente de la empresa.

## DOS PRESIDENTES Y 25 AÑOS DE LABOR



Dos Mandatarios aparecen ligados a la labor de 25 años de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos. El Presidente Arturo Alessandri Palma, bajo cuyo Gobierno la Sociedad inició sus actividades en 1937, y el Presidente Jorge Alessandri Rodríguez, cuya Administración ha patrocinado una serie de iniciativas destinadas a autorizar a la Sociedad para construir directamente para tal objeto. Esta iniciativa permite aportar la experiencia técnica de la empresa en la construcción de nuevos locales escolares. En el grabado superior el Presidente Arturo Alessandri, acompañado, a su derecha, del Ministro de Educación de esa época, Guillermo Fuenzalida Correa,

y, a su izquierda, del Gerente Julio Ripamonti Corominas, inaugura la Escuela N.º 36 de Niñas, la primera construida en la capital por la Empresa al iniciar sus actividades. Para su construcción se llamó a propuestas públicas el 29 de noviembre de 1937, fecha señalada para el aniversario de la Sociedad. En el grabado inferior, el Presidente Jorge Alessandri, acompañado, a su derecha, de los señores Sergio Valenzuela Matte, Oscar Garces Silva y Sergio Undurraga, Presidente, Director y Gerente, respectivamente, de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, y, a su izquierda, el Ministro de Educación, Patricio Barros Alemparte, inaugura la exposición que muestra la labor de la Sociedad en sus 25 años de vida.

### Presidente y Gerente de la Sociedad



Los señores Sergio Valenzuela Matte (derecha) y Sergio Undurraga Ossa, presidente del directorio de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos y Gerente de la empresa, respectivamente, durante una conferencia de prensa en la que dieron a conocer la labor de la institución.

### PARA EDIFICACION ESCOLAR:

## Amplio apoyo ha prestado el actual Gobierno a las actividades de la Sociedad Constructora

Se destacan las iniciativas del Ejecutivo destinadas a darle mayores recursos. Posibilidades de aumentar su capital.

Desde la fecha de su fundación, la Sociedad ha recibido el más amplio apoyo del Poder Ejecutivo, a través del Ministerio de Educación al cual se encuentra vinculada. Creada durante la Administración de don Arturo Alessandri Palma, los sucesivos gobiernos y especialmente el actual, de don Jorge Alessandri, se preocuparon de robustecer por diversos medios la constitución de la Sociedad, dando más extensión a sus actividades o nuevos alcances a sus acciones para atraer al capital privado.

Las leyes dictadas en esos períodos son una muestra de tal preocupación. Entre ellas pueden citarse las siguientes: Ley N.º 7061, durante el Gobierno de don Pedro Aguirre Cerda, que entre otras materias, entregó a la Sociedad la provisión del mobiliario de las Escuelas, con cargos a los fondos que debe recibir el Fisco por concepto de dividendo de sus acciones.

Ley N.º 7284, de 18 de agosto de 1944, introdujo importantes reformas en la Ley que organizó la Sociedad. En esta misma época del Gobierno

del Excelentísimo señor Juan Antonio Ríos, se dictó la Ley N.º 7869 que fijó el texto definitivo de la ley orgánica de la Sociedad.

En los años 1950 y 1951, durante la Administración del Excelentísimo señor don Gabriel González Videla, se promulgaron las Leyes N.ºs 9654 y 9665, la primera de las cuales facultó a la Sociedad para atender a la reparación y conservación de sus edificios con una cuota del dividendo que corresponde a las acciones fiscales.

El 30 de diciembre de 1954, durante la Administración última del Excelentísimo señor Ibáñez, fue promulgada la Ley N.º 11766, que creó el Fondo para la Construcción y Dotación de Establecimientos Educativos, ley que introdujo importantes reformas a la Sociedad, y de acuerdo con la cual el 30% de las entradas provenientes de dicho Fondo debe invertirse en acciones de la Empresa, pudiendo aumentarse esta cuota desde el tercer año de su vigencia, lo que en el hecho ha ocurrido en forma que actualmente, por Decreto del Ministerio de Educación, el 50% de los recursos del Fondo se invierte en la suscripción de acciones de la Sociedad.

El actual Gobierno del Excelentísimo señor Alessandri ha patrocinado importantes reformas legales en beneficio de la Sociedad. Las más importantes de ellas son las contenidas en la Ley N.º 14171 y se refieren a las siguientes materias: 1) concepción de facultades a la Empresa para construir directamente para el Fisco, con recursos especiales puestos a su disposición para tal objeto; 2) posibilidad de aumentar el capital en la medida que las necesidades de la Empresa lo requieran; 3) aumento del valor nominal de las acciones de P<sup>o</sup> 0,1 a P<sup>o</sup> 1; 4) elevación del porcentaje del dividendo de las acciones Serie "A", pertenecientes al Fisco, que éste aplica a atender los gastos relativos a la conservación y dotación de mobiliario de las Escuelas por intermedio de la Sociedad. La última reforma ha permitido a la Empresa cumplir en mejor forma sus funciones que le están encomendadas.

La misma Ley N.º 14171 facultó al Presidente de la República para expropiar en beneficio de la Sociedad y simplificar los trámites de donación de predios a la Empresa, con lo cual se ha facilitado la adquisición de terrenos para edificación escolar por parte de esta. Las normas de donación fueron completadas, además, con el mismo fin indicado, por iniciativa del Ejecutivo, en la Ley N.º 14585.

**SOC. MADERERA FENIX LTDA.**



Fábrica:  
PUERTAS, VENTANAS, PERSIANAS, PARQUETS.

Barraca:  
CAJONES, MADERAS EN BRUTO Y ELABORADAS.

ADHERIMOS A LA CELEBRACION  
DE LOS 25 AÑOS DE LA SOCIEDAD  
CONSTRUCTORA DE  
ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES

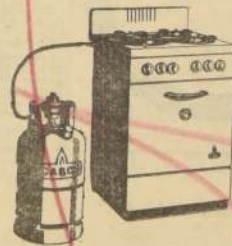
**SOCIEDAD MADERERA FENIX LTDA.**

OFICINA: STO. DOMINGO 1302  
GERENCIA: CARRASCA 3791  
FABRICA PUERTAS Y VENTANAS  
PARQUETS Y BARRACA

TELEFONO 85585.  
93527.  
92255.  
95223.

**GAS  
LICUADO  
O DE  
CAÑERIA**

siempre  
de la  
Compañía



**COMPANIA DE GAS**  
DE SANTIAGO

**SANTO DOMINGO 1061**

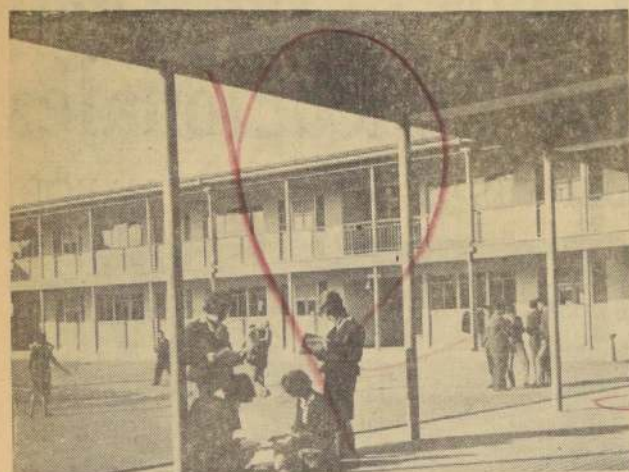
ADHIERE A LA CELEBRACION DE  
LOS 25 AÑOS  
DE LA SOCIEDAD  
CONSTRUCTORA DE  
ESTABLECIMIENTOS  
EDUCACIONALES



Consulte y solicite la visita de nuestro representante



Pacios y corredores amplios y acogedores



En el interior del edificio para el Liceo Coeducacional de San Antonio, donde estudian alumnos de ese puerto y de las localidades vecinas, se destaca por la amplitud de sus co-

rredores y patios, de líneas acogedoras y claras. Fue construido por la firma CONSORCIO DE INGENIEROS CONTRATISTAS GENERALES LTDA.

## 335 MIL NIÑOS ESTUDIAN EN 566 LOCALES LEVANTADOS POR LA SOCIEDAD CONSTRUCTORA

Trescientos treinta y cinco mil niños, de los cuales unos doscientos ochenta mil corresponden a alumnos de las escuelas primarias, reciben los beneficios de la enseñanza primaria, secundaria y técnica en los planteles levantados por la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, que hoy, al cumplir 25 años de existencia, muestra con orgullo al país la obra realizada. La capacidad real de los edificios entregados es de 296 mil alumnos, pero muchos locales, por las exigencias del medio, funcionan con asistencia alterna, lo que permite elevar los beneficios reales de esta labor.

Desde su fundación hasta

la fecha, o sea desde el 29 de noviembre de 1937, cuando la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos fue creada, ha levantado 566 locales escolares a través de todo el país, y su valor actual representa una suma superior a los \$ 80.000.000.00.

Al señalar que la capacidad de los locales construidos para escuelas primarias es de 226 mil alumnos, cabe destacar que el total de alumnos matriculados en las Escuelas Públicas del Estado asciende a 745 mil, de modo que el 33 por ciento de esta

matrícula es acogida en locales de la Sociedad.

Las construcciones escolares de la Sociedad, incluyendo las obras del presente ejercicio, cubren una superficie total de 1.140.000 m<sup>2</sup>, de edificación.

Una parte sustancial de esta labor ha sido llevada a cabo en los últimos años, debido a que la Sociedad ha contado con mayores recursos provenientes del rendimiento de la ley N.º 11.766 y de fondos adicionales que el Gobierno ha colocado a su disposición.

En el primer tiempo, salvo breves períodos, la Empresa contó con entradas limitadas, por lo cual el término

medio de sus construcciones anuales fue de 32.000 m<sup>2</sup>. Su trabajo adquiere un impulso francamente progresivo a contar de 1957, en que se completaron 53.014 m<sup>2</sup>, para llegar a 130.000 m<sup>2</sup>, o sea, 4 veces más que en pe-

riodos anteriores, en el año 1952. Entre el año 1959 y 1962 inclusive, se habrán emprendido obras por un total de 419.500 m<sup>2</sup>, lo que indica el auge extraordinario alcanzado en este período.

Año	m <sup>2</sup> . contratados por año	Totales parciales
1938-52 (promedio)	32.700	490.500 (15 años)
53	44.477	535.977
54	25.494	561.471
55	31.953	593.424
56	31.957	625.381
57	53.014	678.395
58	58.513	736.908
59	80.833	817.741
60	93.090	910.831
61	115.818	1.026.649
62 (hasta Nov.)	115.280	1.141.929

## Entre los locales escolares edificadas por la Constructora se destaca el Liceo de San Antonio

LAS OBRAS ESTUVIERON A CARGO DE LA EMPRESA CONSORCIO DE INGENIEROS CONTRATISTAS GENERALES LTDA.

### El Liceo Coeducacional de San Antonio



La construcción del edificio del Liceo Coeducacional de San Antonio vino a llenar una sentida aspiración de ese progresista puerto y de sus localidades vecinas, como Cartagena, Lillo-Lillo y Las Cruces. La propuesta fue adjudicada por la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos a la firma CONSORCIO DE INGENIEROS CONTRATISTAS GENERALES LTDA., de Avenida Buñes 157, con oficinas

en Panamá, Buenos Aires, La Paz y Lima. Esta empresa ha construido, además, alrededor de 10.000 metros cuadrados para la Constructora y tiene en ejecución el edificio para la Escuela N.º 19 de Lo Chacón, obra que se financia con fondos de la Alianza para el Progreso. En el grabado, un aspecto exterior del local del Liceo Coeducacional.

## Personalidades ligadas a desarrollo de Sociedad

El primer Directorio de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos estuvo constituido en la siguiente forma: don Pedro N. Montenegro, presidente; directores: Genaro Benavides R., Vicente Izquierdo Phillips, Arturo Matte Larraín, Fernando Mardones Restat, J. Raimundo del Río Castillo y Armando Hamel de Souza, quien sustituyó a don Alfonso Fernández este cargo en carácter provisional.

Este Directorio estuvo en funciones hasta fines de 1938 y fue reemplazado por el que sigue: Presidente, don Juvenal Hernández Jaqué; vicepresidente,

don Arturo Matte Larraín; directores: Armando Hamel de Souza, Hector Ortega Sepúlveda, Hector Mardones Restat, Carlos Silva Figueroa y Humberto Vivanco Mora.

Don Juvenal Hernández dejó la presidencia el año 1952 y fue reemplazado por don Abraham Pérez Lizana, que ejerció el cargo hasta el año 1957. Al vencimiento del período del señor Pérez, se designó el actual presidente, don Sergio Valenzuela Matte, quien desempeñaba anteriormente el cargo de director.

Don Carlos Silva Figueroa reemplazó en la vicepresidencia a don Arturo Matte Larraín, cuando este fue elegido senador de la República.

Han ocupado, además, cargos de directores de la Sociedad: don Ginebra Buratto de Bunster y los señores Julio Arriagada Augier, Manuel Atria Ramírez, Carlos Monreal Bello, Miguel Parada Lagos, Emilio Pfeiffer Pizarro, José Pin-

ra Carvallo, Litiré Olaya Arenas, Particio Recalde Valenzuela, Jorge Sanz Puenzalida, Carlos Vial Espinoza, Germán Vidal Duarte, Luis Videla Salinas, Carlos Villarroel Rojas y René del Villar Lazzarini.

**DON SERGIO VALENZUELA PRESIDE EL DIRECTORIO**

Componen el actual directorio de la Sociedad las siguientes personas: Presidente, don Sergio Valenzuela Matte; vicepresidente, don Carlos Silva Figueroa; directores, los

señores Antonio Bascuñán Pérez, Pedro Donoso Bascuñán, Oscar Garcés Silva, Pedro Montero Fierman y Javier Vidal González.

Homenaje al 25 aniversario  
de Sociedad Const. de  
Establecimientos Educativos.

**FAMELA**

INDUSTRIA METALURGICA FAMELA S.A.  
DAVILA 675 FONO 374071

LA MAYOR VARIEDAD EN MODELOS DE

**LAMPARAS**

FLUORESCENTES

INCANDESCENTES

LUZ MIXTA

DE MERCURIO

Alrededor de 10.000 metros cuadrados en edificios escolares ha levantado para la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos el Consorcio de Ingenieros Contratistas Generales Ltda., empresa que inició sus actividades el 4 de noviembre de 1937.

Entre los planteles construidos se destacan el edificio para el Liceo Coeducacional de San Antonio y la Escuela número 19 de Lo Chacón (financiada con fondos de la Alianza para el Progreso).

Esta empresa también atiende importantes obras públicas y privadas, y los ejecutivos de la firma son:

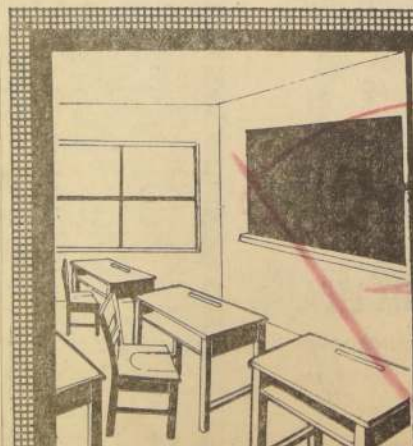
Gerente, señor Alfredo Jocelyn-Holt Paul; Contralor, señor Humberto Giovanetti Cortés; Asesor Legal, señor Ismael Ibarra; Departamento Construcción, Ingeniero Hugo Tejos Fuentes; Departamento Arquitectura, arquitecto Alfredo Jocelyn-Holt Paul; Departamento Contabilidad, señor Manuel Carriaga Gatica.

**FIRMAS PROVEEDORAS CON LAS CUALES TRABAJAN**

Puertas y Ventanas: Maderas Félix, Cimad, Moreno Vial y Xilotecnia. Parquet: Cimad. Artefactos Eléctricos: Alfredo Musa. Ventanas Metálicas: Maestranza Belga. Pinturas: Arrieta y Villarino. Baldosas: Baldosas El Carmen. Maderas: Maderas Ralco.

Vidrios: Hegeco. Sus oficinas centrales en Santiago están ubicadas en la Avenida Buñes 157, 7.º piso T., y el Consorcio de Ingenieros Contratistas Generales Ltda. tiene oficinas, además, en Buenos Aires, La Paz, Lima y Panamá.

Compre lo Mejor!  
**AZULEJOS**  
**PENCO**



INDUSTRIA MADERERA

**Martin Concha Cervantes**

FABRICA DE PUERTAS, VENTANAS Y  
MUEBLES ESCOLARES

AVDA. MEXICO 1098 FONO 372964



# Más de 25.000 M2 de edificios escolares ha construido la Empresa Modesto Collados

Esta firma, fundada en 1940, ha construido en el país más de 200 mil metros cuadrados en obras públicas y privadas, entre ellas, poblaciones para la CORVI, Fundación de Viviendas de Emergencia y Caja de Empleados Particulares.

Más de DOSCIENTOS MIL metros cuadrados, además de VEINTICINCO MIL metros cuadrados más para locales escolares, ha levantado en el país la Empresa Constructora Modesto Collados.

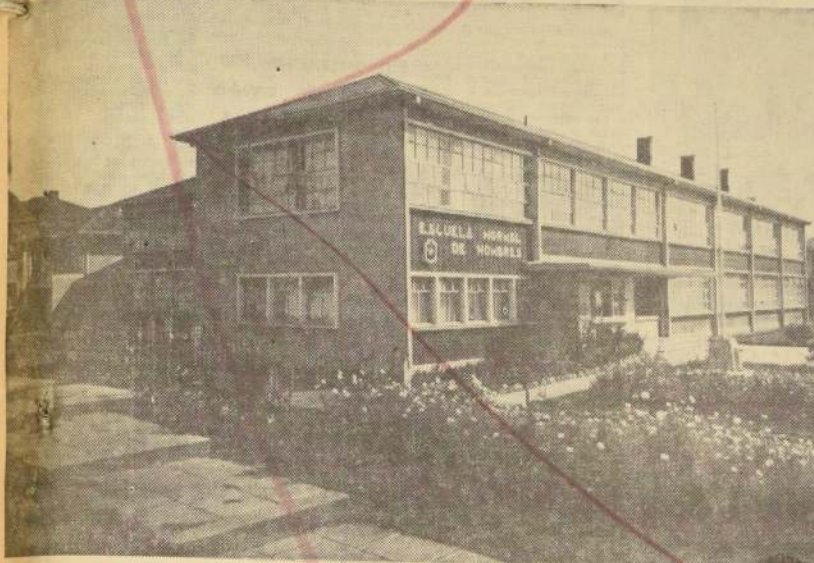
La firma MODOSTO COLLADOS NÚÑEZ, Ingeniero Civil, que inició sus actividades en 1940. Esta prestigiosa firma, cuyas oficinas generales

están ubicadas en Monda 1140, ha abarcado todo el ramo de construcciones fiscales y privadas del país, especialmente en el rubro habitacional y educacional.

Entre las primeras figuras diferentes poblaciones para la Corporación de la Vivienda, para la Fundación de Viviendas y Asistencia Social y para la Caja de

Empleados Particulares. Sobresalen, en construcciones para la CORVI, el Sector II de la "Villa Olímpica" y la Población "Hurtado de Mendoza", en Osorno. Otras obras corresponden a edificios públicos, locales de departamentos, locales industriales, urbanizaciones, obras de agua potable.

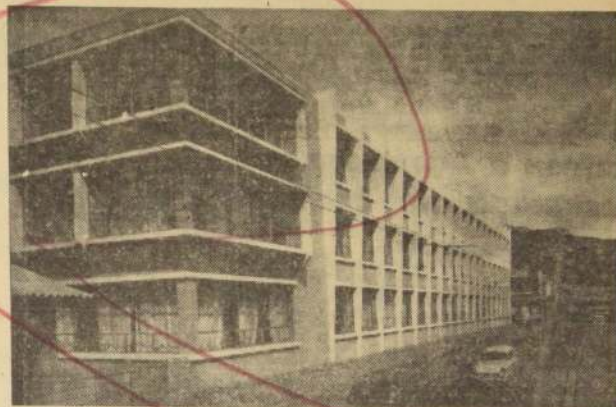
## LA ESCUELA NORMAL DE VALDIVIA



Entre las obras ejecutadas para la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos por la firma Modesto Collados NÚÑEZ, Ingeniero Civil, figura la Escuela Normal de Hombres, de Valdivia, un magnífico edificio que sobresale entre las de su tipo. Esta empresa ha construido en el país, desde que inició sus actividades, en 1940, más de 25 mil metros cuadrados de locales escolares, y más de 200 mil metros

cuadrados para edificios públicos y privados. Entre sus obras para el sector público se incluyen el Sector II de "La Villa Olímpica", y la Población "Hurtado de Mendoza", en Osorno, ambas para la Corporación de la Vivienda, además de otras unidades habitacionales, tanto para la CORVI, como para la Caja de Empleados Particulares. En el grabado, un aspecto de la Escuela Normal de Hombres, de Valdivia.

## Escuela Industrial de Valparaíso



Valparaíso ha visto solucionarse otro de sus más importantes problemas con la construcción del edificio para su Escuela Industrial, obra que estuvo a cargo de la Empresa Constructora Modesto Collados, Ingeniero Civil.

En el grabado, un aspecto de la fachada de este imponente edificio destinado a la enseñanza técnica, cuya construcción le fue encargada a la empresa por la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos.

## La Constructora de Establecimientos Educativos es una sociedad anónima

Su capital autorizado alcanza a los \$45.000.000 y su objetivo es levantar locales escolares para entregarlos en arriendo al Fisco.

Esta Empresa es una Sociedad Anónima formada con aporte estatales y particulares y administrada por representantes de ambas partes, que constituyen su Directorio. El objeto principal de la Sociedad es la construcción de edificios escolares para darlos en arriendo al Fisco. Puede construir también directamente para este, actuando en tal caso de contratista general. Se trata, pues, en esencia, de una Empresa de edificación y renta inmobiliaria. Ella se encarga, además, de la conservación y dotación de mobiliario de sus locales. Su capital autorizado asciende a \$45.000.000

de edificios, pero puede aumentarse en la medida que las necesidades lo requieran. Esta división en acciones de \$1, cada una, correspondientes a dos series: "A" y "B". Las primeras las suscribe el Fisco y las segundas los particulares. La Sociedad fue creada en 1937, o sea, hace 25 años, con el objeto de hacer posible la acción conjunta del Estado y la iniciativa privada en la edificación escolar para enfrentar el grave problema planteado por falta de locales para Escuelas en el país que por su magnitud, sólo puede ser solucionado con el esfuerzo de la colectividad entera.

## Actuales ejecutivos que planifican la construcción escolar para nuestro país

Presidente: Sergio Undurraga. Ingresó a la Sociedad como secretario-asesor en 1937, cuando esta llevaba sus actividades. En 1940 fue promovido al cargo de subgerente y en 1953 pasó a desempeñar la gerencia, cargo que ocupa en la actualidad, y en el que ha realizado una labor de grandes proyecciones. Su antecesor fue don Julio Ripamonti Coromil, nombrado gerente en 1937 y que en 1953 se acogió a jubilación. Hasta septiembre de 1937, durante el período inicial de formación de la empresa, desempeñó la gerencia don Alejandro Errázuriz Macdonald. Subgerente: Emilio Balmaceda. Fundador de la Sociedad desde 1941; ocupó anterior, como los cargos de abogado y secretario-asesor. Subgerente técnico: arquitecto Matías Pizarro Pasquel, en el cargo que desempeña desde 1960. Jefe del Departamento Administrativo y Legal: Natalio Téllez Ruiz, abogado de la empresa desde 1940 y en 1947. Jefe del Departamento de

Arquitectura: José Aracena Aguilar, arquitecto de la empresa desde el 27 de octubre de 1937. Jefe del Departamento de Construcciones: ingeniero don Luis Joaquin Infante. Reemplazó en el cargo a don Reinaldo Muñoz Montt, que lo desempeñó por espacio de más de 20 años, arrojándose a jubilación a fines de 1961. Jefe de la Oficina de Cálculo: ingeniero Alex Tripolsky Nagy. Ingresó como calculista en 1951 y fue nombrado jefe en 1960, reemplazando a don César Barros Lither, que ocupaba el cargo desde 1941 y continuó en la empresa en su calidad de asesor. Jefe del Departamento de Conservación: Galo Barros Ortiz, arquitecto de la Sociedad desde el año 1937. Jefe del Departamento de Contabilidad: Eduardo de la Cerda Navarrete, contador de la empresa desde el año 1942. Reemplazó en la jefatura del Departamento a don Roberto Navarrete Benítez, al acogerse este a retiro en 1957, después de haber desempeñado esas funciones desde los comienzos de la empresa.

## La obra de la Constructora representa el mayor esfuerzo colectivo para la edificación escolar

Sus tareas ininterrumpidas señalan que la Sociedad ha respondido con creces a la finalidad para la cual fue creada

La obra llevada a cabo por la representante el esfuerzo más efectivo y continuado realizándose en el sector público de establecimientos Educativos, do en nuestro país en beneficio de la edificación escolar.

## 65 mil niños de la zona devastada por los sismos beneficiados con la reconstrucción

Los sismos de mayo de 1960, que ocasionaron tan inmensos daños a las provincias del sur, afectaron gravemente la vida escolar de esa zona. Alrededor de 100.000 niños se vieron privados de los locales donde proseguir sus estudios, por el derrumbe o la destrucción parcial de sus escuelas.

Un programa inicial de construcciones encomendado a la Sociedad, con los fondos de las erogaciones hechas con motivo del terremoto, se desarrolló a través de planes zonales en ocho provincias y la ciudad de Puerto Montt, comprendiendo 68 escuelas con capacidad para 20.950 alumnos que, con asistencia alterna, puede llegar a 30.000.

Las primeras escuelas se entregaron al servicio el mismo año 1960, y las restantes, dentro de un plazo inferior a 18 meses.

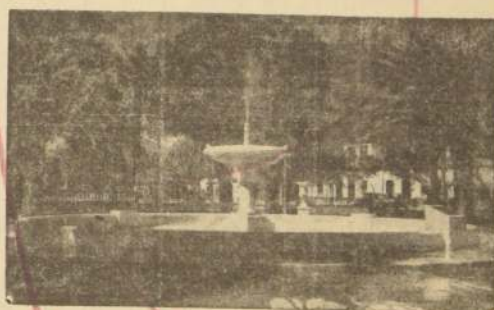
Junto con ese plan inicial, la Sociedad intensificó con sus propios recursos y con aportes especiales que recibió al efecto, la labor correspondiente a las provincias devastadas, acelerando las construcciones en ejecución y dando comienzo a nuevas obras en la zona dentro de su labor ordinaria.

Con asistencia alterna, la capacidad de alumnos sube de 65.000. La inversión total del Programa de Reconstrucción: \$11.600.000.

## Fábrica de Baldosas y Mármol Reconstituido

## "LA PROVIDENCIA"

ADHIERE A LA CELEBRACION DEL 25.º ANIVERSARIO DE LA SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES.



SUCESION

ROBERTO BERNASCONI

GRANITO ARTIFICIAL — BALDOSAS ALTARES — LAVATORIOS

BANCOS — GRADAS — BEBEDEROS — POSTES PARA JARDIN PASTELONES VIBRADOS, ETC.

TELEFONO 44876 — AV. IRARRAZAVAL N.º 346 — CASILLA 2663 SANTIAGO

## HEJECO

BANDERA 566-9º PISO - F. 84585

VIDRIOS PLANCOS

VENTANAS DE ALUMINIO

CRISTALES - ESPEJOS

PERFILES STANDARD DE ALUMINIO

SERGIO ECHENIQUE ELLIOT

Raciones alimenticias que da el Hogar de Cristo constituyen un permanente llamado a los agricultores, proveedores, a las almas de buena voluntad, a quienes rogamos dirigir sus donaciones a Alonso Ovalle 1479.



## SINGAL MUEBLES

Rinde homenaje a los 25 años construyendo colegios para Chile

A LA SOCIEDAD CONSTRUCTORA ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES

INFORMES

SALA VENTAS

MERCED 118

SANTIAGO.



## Grupo de combate de USA inicia maniobra estratégica en Berlín

Fue puesto en pie de alerta en un simulacro de "prueba operacional de presteza"

BERLÍN, 28. (UPI). — Un grupo de combate del Cuerpo de Infantería del Ejército de Estados Unidos, listo para entrar en acción, ocupó esta noche las posiciones estratégicas que le correspondían en la defensa real de Berlín.

Un anuncio oficial del Ejército de Estados Unidos declaró que el grupo de combate de infantería de Estados Unidos, listo para entrar en acción, ocupó esta noche las posiciones estratégicas que le correspondían en la defensa real de Berlín.

## Exigen a Adenauer que designe a un sucesor

La petición la formuló su Partido, la Unión Demócrata Cristiana

BONN, 28. (UPI). — La Unión Demócrata Cristiana, Partido al que pertenece Konrad Adenauer, exigió hoy al anciano Canciller que designe inmediatamente a su sucesor para poder resolver la crisis gubernamental de Alemania, según indican autoridades del Partido.

La exigencia fue formulada en momentos en que Adenauer hace frente a una enorme oposición, tanto de partidarios como de opositores, en su esfuerzo por reorganizar su gabinete de coalición.

El anciano estadista es sometido a intensa presión por un grupo creciente de elementos del bloque parlamentario de su partido, para que designe sucesor al Ministro de Economía, Ludwig Erhard, con

## Holanda llora la muerte de ex Reina Guillermina

La "Madre de los Países Bajos" falleció en la madrugada de ayer en Apeldoorn, a los 82 años de edad

APELDOORN, Holanda, 28. (UPI). — Holanda llora hoy la muerte de la ex Reina Guillermina, "madre de los países bajos" y símbolo de la heroica resistencia contra los invasores nazis.

Las campanas tocaron a duelo mientras se celebraba un solemne requiem por la ex soberana, que dejó de existir esta madrugada durante el sueño, en el Palacio de Kleine Loos, cerca de aquí, a consecuencia de un mal cardíaco complicado por la avanzada edad de la enferma.

Ambas Cámaras del Parlamento realizaron sesiones especiales de homenaje a Guillermina, que había reinado más tiempo que ningún otro miembro de la Casa de Orange cuando abdicó en 1948 en favor de su hija Juliana.

## In Memoriam.

Con motivo de cumplirse el 12º aniversario del fallecimiento del compositor

ARMANDO GONZALEZ MALBRAN (Q. E. P. D.)

se oficiará una misa en la Parroquia Nuestra Señora de la Merced, de El Salto, hoy a las 8.30 horas.

## EE. UU. prepara recepción a Villeda Morales

WASHINGTON, 28. (UPI). — El Departamento de Estado anunció hoy el programa de actividades que desarrollará el viernes próximo, durante su visita aquí, el Presidente de Honduras, Ramón Villeda Morales.

El Mandatario llegará a la estación aeronaval de Boca Chica, en Cayo Hueso, Florida, a las 11.30 de mañana, y se trasladará a la ciudad de Washington, donde se hospedará en el Hotel Mayflower.

El Mandatario será recibido en la ciudad por el Presidente John F. Kennedy, y se celebrará una recepción en el Salón de la Casa Blanca, donde se rendirán honores militares.

Después de la recepción, Villeda Morales se trasladará a la ciudad de Washington, donde se hospedará en el Hotel Mayflower.

El Mandatario será recibido en la ciudad por el Presidente John F. Kennedy, y se celebrará una recepción en el Salón de la Casa Blanca, donde se rendirán honores militares.

Después de la recepción, Villeda Morales se trasladará a la ciudad de Washington, donde se hospedará en el Hotel Mayflower.

El Mandatario será recibido en la ciudad por el Presidente John F. Kennedy, y se celebrará una recepción en el Salón de la Casa Blanca, donde se rendirán honores militares.

Después de la recepción, Villeda Morales se trasladará a la ciudad de Washington, donde se hospedará en el Hotel Mayflower.

El Mandatario será recibido en la ciudad por el Presidente John F. Kennedy, y se celebrará una recepción en el Salón de la Casa Blanca, donde se rendirán honores militares.

Después de la recepción, Villeda Morales se trasladará a la ciudad de Washington, donde se hospedará en el Hotel Mayflower.

El Mandatario será recibido en la ciudad por el Presidente John F. Kennedy, y se celebrará una recepción en el Salón de la Casa Blanca, donde se rendirán honores militares.

Después de la recepción, Villeda Morales se trasladará a la ciudad de Washington, donde se hospedará en el Hotel Mayflower.

El Mandatario será recibido en la ciudad por el Presidente John F. Kennedy, y se celebrará una recepción en el Salón de la Casa Blanca, donde se rendirán honores militares.

Después de la recepción, Villeda Morales se trasladará a la ciudad de Washington, donde se hospedará en el Hotel Mayflower.

El Mandatario será recibido en la ciudad por el Presidente John F. Kennedy, y se celebrará una recepción en el Salón de la Casa Blanca, donde se rendirán honores militares.

Después de la recepción, Villeda Morales se trasladará a la ciudad de Washington, donde se hospedará en el Hotel Mayflower.

El Mandatario será recibido en la ciudad por el Presidente John F. Kennedy, y se celebrará una recepción en el Salón de la Casa Blanca, donde se rendirán honores militares.

## Una muñeca que camina



TOKIO, Japón. — Luciendo como una delicada y bella muñeca, esta pequeña camina por una de las calles de Tokio. Es una de las más niñas que participaron en el Festival de los Niños que se realiza anualmente en la capital del Japón. (FOTOGRAFIA UPI)

## Belgrado liberta a 56 prisioneros de tipo político

El Gobierno declaró la libertad a los prisioneros políticos

BELGRADO, 28. (UPI). — El Gobierno declaró hoy la libertad a 56 prisioneros políticos, entre ellos a los miembros del grupo de la "Juventud Comunista" que fueron arrestados en 1948.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

El decreto coincide con el Día Nacional de Yugoslavia, y fue dado a conocer por la Agencia de Noticias Tanjug.

## Albania acusa a Rusia de haber capitulado ante USA

Con ataques a Khrushchev celebran los albaneses el 50º aniversario de su independencia de Turquía

VIENA, 28. (UPI). — La radio oficial de Albania dijo hoy que Haxhi Hyseni, Presidente del Comité Central del Partido del Trabajo, acusó a Khrushchev de haber capitulado ante Estados Unidos.

El discurso de Hyseni, leído en la radio, fue una crítica a la política exterior de la Unión Soviética, y a la supuesta colaboración de Khrushchev con Estados Unidos.

Hyseni dijo que la Unión Soviética había traicionado a los pueblos de Europa del Este, y que había permitido que Estados Unidos se apoderara de Europa Occidental.

El discurso de Hyseni, leído en la radio, fue una crítica a la política exterior de la Unión Soviética, y a la supuesta colaboración de Khrushchev con Estados Unidos.

Hyseni dijo que la Unión Soviética había traicionado a los pueblos de Europa del Este, y que había permitido que Estados Unidos se apoderara de Europa Occidental.

El discurso de Hyseni, leído en la radio, fue una crítica a la política exterior de la Unión Soviética, y a la supuesta colaboración de Khrushchev con Estados Unidos.

Hyseni dijo que la Unión Soviética había traicionado a los pueblos de Europa del Este, y que había permitido que Estados Unidos se apoderara de Europa Occidental.

El discurso de Hyseni, leído en la radio, fue una crítica a la política exterior de la Unión Soviética, y a la supuesta colaboración de Khrushchev con Estados Unidos.

Hyseni dijo que la Unión Soviética había traicionado a los pueblos de Europa del Este, y que había permitido que Estados Unidos se apoderara de Europa Occidental.

El discurso de Hyseni, leído en la radio, fue una crítica a la política exterior de la Unión Soviética, y a la supuesta colaboración de Khrushchev con Estados Unidos.

Hyseni dijo que la Unión Soviética había traicionado a los pueblos de Europa del Este, y que había permitido que Estados Unidos se apoderara de Europa Occidental.

El discurso de Hyseni, leído en la radio, fue una crítica a la política exterior de la Unión Soviética, y a la supuesta colaboración de Khrushchev con Estados Unidos.

Hyseni dijo que la Unión Soviética había traicionado a los pueblos de Europa del Este, y que había permitido que Estados Unidos se apoderara de Europa Occidental.

El discurso de Hyseni, leído en la radio, fue una crítica a la política exterior de la Unión Soviética, y a la supuesta colaboración de Khrushchev con Estados Unidos.

Hyseni dijo que la Unión Soviética había traicionado a los pueblos de Europa del Este, y que había permitido que Estados Unidos se apoderara de Europa Occidental.

El discurso de Hyseni, leído en la radio, fue una crítica a la política exterior de la Unión Soviética, y a la supuesta colaboración de Khrushchev con Estados Unidos.

Hyseni dijo que la Unión Soviética había traicionado a los pueblos de Europa del Este, y que había permitido que Estados Unidos se apoderara de Europa Occidental.

El discurso de Hyseni, leído en la radio, fue una crítica a la política exterior de la Unión Soviética, y a la supuesta colaboración de Khrushchev con Estados Unidos.

Hyseni dijo que la Unión Soviética había traicionado a los pueblos de Europa del Este, y que había permitido que Estados Unidos se apoderara de Europa Occidental.

El discurso de Hyseni, leído en la radio, fue una crítica a la política exterior de la Unión Soviética, y a la supuesta colaboración de Khrushchev con Estados Unidos.

El discurso de Hyseni, leído en la radio, fue una crítica a la política exterior de la Unión Soviética, y a la supuesta colaboración de Khrushchev con Estados Unidos.

## Investigan causas del accidente ocurrido al avión de la "Varig"

Honores especiales al Ministro de Agricultura del Perú y a otras autoridades de ese país muertas en la catástrofe

LIMA, 28. (UPI). — Por Alberto Schmitt. Uno de los peritos que tiene a su cargo la investigación del accidente ocurrido ayer al avión Boeing 707, de la Línea Varig, declaró esta mañana que el accidente "inexplicablemente" estaba volando casi trece kilómetros fuera de su ruta de descenso cuando se estrelló contra un cerro, 64 kilómetros al sur de Lima, y se trasladó ya a la Morgue de Lima, del total de 97 personas que murieron en el accidente.

El comandante Frank Tweed, perteneciente a la Fuerza Aérea peruana, y a cuyo cargo está la coordinación de la investigación, dijo que el gigante avión de Avianca se desvió 12.8 kilómetros del eje normal de descenso, sobrepasando así en casi diez kilómetros el límite máximo de desvío permitido, y que todas las pruebas realizadas al efecto fueron satisfactorias. En consecuencia, está de nuevo en uso.

Señaló Tweed que "caben dos hipótesis acerca del accidente: o el piloto no sabía la hora del vuelo, o el sistema de instrumentos funcionaba bien. Dijo, asimismo, que hasta el momento no tenía información de que se hubiera hallado el "registro de vuelo", la caja blindada que contiene datos susceptibles de ser analizados, para determinar la causa del accidente.

Se cree que peritos de la Varig, la Boeing y la Dirección Federal de Aviación de Estados Unidos, participarán en la investigación junto con los peritos de Lima.

Entre las víctimas del accidente aéreo se encuentran el general Jesús Melgar Escuti, Ministro de Agricultura del Perú, y el doctor Emilio Fajó, ex Ministro de Agricultura en el Gobierno de Manuel Prado, quien, al igual que el doctor Melgar, viajaba en el avión Varig, quien llegó a Lima.

Se trata de una máquina que hace 18 años hacía un vuelo de Guayaquil a esta capital y se extravió en la zona de la catástrofe.

El avión dice que ayer aviones militares que buscaban al Sabre P-40 que está perdido con su único tripulante, el teniente Romeo Rodríguez Campaña, habían vuelto a reconocerlo y avistaron el avión Varig, quien llegó a Lima.

Los restos de un aparato en abruptas zonas en el centro del país, presumiendo que se trataba del avión militar perdido desde ayer.

Se trata de una máquina que hace 18 años hacía un vuelo de Guayaquil a esta capital y se extravió en la zona de la catástrofe.

El avión dice que ayer aviones militares que buscaban al Sabre P-40 que está perdido con su único tripulante, el teniente Romeo Rodríguez Campaña, habían vuelto a reconocerlo y avistaron el avión Varig, quien llegó a Lima.

Entre las víctimas del accidente aéreo se encuentran el general Jesús Melgar Escuti, Ministro de Agricultura del Perú, y el doctor Emilio Fajó, ex Ministro de Agricultura en el Gobierno de Manuel Prado, quien, al igual que el doctor Melgar, viajaba en el avión Varig, quien llegó a Lima.

Se trata de una máquina que hace 18 años hacía un vuelo de Guayaquil a esta capital y se extravió en la zona de la catástrofe.

El avión dice que ayer aviones militares que buscaban al Sabre P-40 que está perdido con su único tripulante, el teniente Romeo Rodríguez Campaña, habían vuelto a reconocerlo y avistaron el avión Varig, quien llegó a Lima.

Entre las víctimas del accidente aéreo se encuentran el general Jesús Melgar Escuti, Ministro de Agricultura del Perú, y el doctor Emilio Fajó, ex Ministro de Agricultura en el Gobierno de Manuel Prado, quien, al igual que el doctor Melgar, viajaba en el avión Varig, quien llegó a Lima.

Se trata de una máquina que hace 18 años hacía un vuelo de Guayaquil a esta capital y se extravió en la zona de la catástrofe.

El avión dice que ayer aviones militares que buscaban al Sabre P-40 que está perdido con su único tripulante, el teniente Romeo Rodríguez Campaña, habían vuelto a reconocerlo y avistaron el avión Varig, quien llegó a Lima.

Entre las víctimas del accidente aéreo se encuentran el general Jesús Melgar Escuti, Ministro de Agricultura del Perú, y el doctor Emilio Fajó, ex Ministro de Agricultura en el Gobierno de Manuel Prado, quien, al igual que el doctor Melgar, viajaba en el avión Varig, quien llegó a Lima.

Se trata de una máquina que hace 18 años hacía un vuelo de Guayaquil a esta capital y se extravió en la zona de la catástrofe.

El avión dice que ayer aviones militares que buscaban al Sabre P-40 que está perdido con su único tripulante, el teniente Romeo Rodríguez Campaña, habían vuelto a reconocerlo y avistaron el avión Varig, quien llegó a Lima.

Entre las víctimas del accidente aéreo se encuentran el general Jesús Melgar Escuti, Ministro de Agricultura del Perú, y el doctor Emilio Fajó, ex Ministro de Agricultura en el Gobierno de Manuel Prado, quien, al igual que el doctor Melgar, viajaba en el avión Varig, quien llegó a Lima.

Se trata de una máquina que hace 18 años hacía un vuelo de Guayaquil a esta capital y se extravió en la zona de la catástrofe.

El avión dice que ayer aviones militares que buscaban al Sabre P-40 que está perdido con su único tripulante, el teniente Romeo Rodríguez Campaña, habían vuelto a reconocerlo y avistaron el avión Varig, quien llegó a Lima.

Entre las víctimas del accidente aéreo se encuentran el general Jesús Melgar Escuti, Ministro de Agricultura del Perú, y el doctor Emilio Fajó, ex Ministro de Agricultura en el Gobierno de Manuel Prado, quien, al igual que el doctor Melgar, viajaba en el avión Varig, quien llegó a Lima.

Se trata de una máquina que hace 18 años hacía un vuelo de Guayaquil a esta capital y se extravió en la zona de la catástrofe.

El avión dice que ayer aviones militares que buscaban al Sabre P-40 que está perdido con su único tripulante, el teniente Romeo Rodríguez Campaña, habían vuelto a reconocerlo y avistaron el avión Varig, quien llegó a Lima.

Entre las víctimas del accidente aéreo se encuentran el general Jesús Melgar Escuti, Ministro de Agricultura del Perú, y el doctor Emilio Fajó, ex Ministro de Agricultura en el Gobierno de Manuel Prado, quien, al igual que el doctor Melgar, viajaba en el avión Varig, quien llegó a Lima.

Se trata de una máquina que hace 18 años hacía un vuelo de Guayaquil a esta capital y se extravió en la zona de la catástrofe.

El avión dice que ayer aviones militares que buscaban al Sabre P-40 que está perdido con su único tripulante, el teniente Romeo Rodríguez Campaña, habían vuelto a reconocerlo y avistaron el avión Varig, quien llegó a Lima.

Entre las víctimas del accidente aéreo se encuentran el general Jesús Melgar Escuti, Ministro de Agricultura del Perú, y el doctor Emilio Fajó, ex Ministro de Agricultura en el Gobierno de Manuel Prado, quien, al igual que el doctor Melgar, viajaba en el avión Varig, quien llegó a Lima.

Se trata de una máquina que hace 18 años hacía un vuelo de Guayaquil a esta capital y se extravió en la zona de la catástrofe.

El avión dice que ayer aviones militares que buscaban al Sabre P-40 que está perdido con su único tripulante, el teniente Romeo Rodríguez Campaña, habían vuelto a reconocerlo y avistaron el avión Varig, quien llegó a Lima.

## ACTRIZ MURIO AYER EN PLENA ACTUACION

NUEVA YORK, 28. (UPI). — La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.

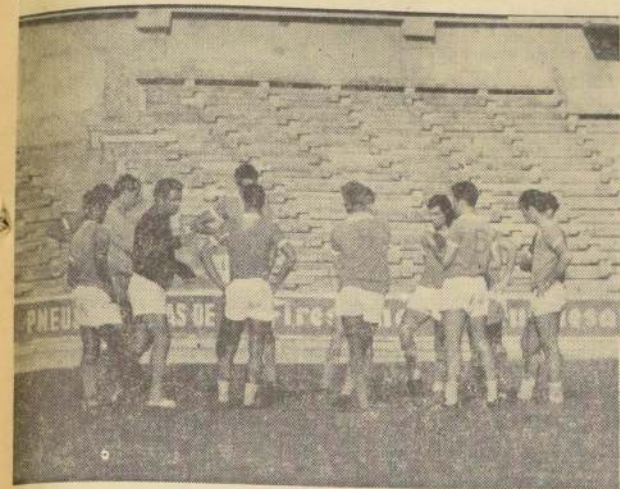
La actriz Gerry Jedd, cayó sin sentido en el escenario de un teatro de Nueva York.



DIJO FERNANDO RIERA EN LISBOA:

# "Me sentiría orgulloso si el fútbol chileno me llama"

El afamado técnico nacional triunfa actualmente en Portugal, dirigiendo al doble campeón de Europa, Benfica. Entrevista exclusiva para LA NACIÓN, de nuestro Enviado Especial, RAUL HERNAN LEPPÉ



BENFICA ES UN CLUB PODEROSO, de sólida organización. El doble campeón europeo posee dos canchas para entrenamientos. En una de ellas se observa a Fernando Riera.

técnico chileno que triunfa en Portugal, en un entrenamiento en el Estadio de Benfica. (Foto remitida por nuestro enviado especial, Raúl Hernán Leppé.)

## Más allá de la CRONICA por RAUL HERNAN LEPPÉ

LISBOA. (Especial para LA NACIÓN, por Raúl Hernán Leppé, enviado especial.) Debería ser igual en Sudamérica: aquí en Lisboa, como en Roma, o en París o Madrid, una estrella perfecta al día sobre toda la actualidad del deporte de Europa. Y del mundo, aunque lo nuestro es casi ignorado. En Madrid, por ejemplo, ni una sola letra en los diarios sobre la marcha del campeonato de fútbol chileno. Sólo en París, y particularmente en "Mirador de Fútbol", nos encontramos con resultados de nuestro fútbol, porque François Thebaud es un enamorado del fútbol chileno. Y pregona su verdadera altura en todo el continente. Aquí en Lisboa hemos tenido una grata sorpresa con un par de periódicos deportivos — "A Bola" y "Mundo Desportivo" — que el día lunes le hacen un lugar en sus noticias a los acontecimientos de las canchas chilenas.

Pero decía que en cualquiera de las capitales de Europa que una estrella, jamás pierde el hilo de lo que pasa en el resto del continente. La prensa local proporciona una información amplia, y en la calle, estando ahora en las margenes del río Tago, en cualquier puesto de periódicos se pueden comprar diarios y revistas — italianos, franceses, españoles, ingleses de la víspera. Con ese material el cronista "ha podido ver" dos de los grandes encuentros disputados en estos días: Francia-Hungría, en Colonia, y Austria-Italia, en el Prater, de Viena.

Yo salí de París cuando un clima de optimismo invadía al fútbol francés. Luego de sus éxitos con Inglaterra y Alemania, en calidad de visitantes, los galos vienen crecer sus expectativas y pensaban, seriamente, que este encuentro con los marzales iba a ratificar el avance que se desprendía de aquellas dos performances. Lo que ahora, sin embargo, demuestra desazón. Una deflación profunda embarga a la prensa parisina. La Selección de Francia no sólo fue batida en su casa, sino que, al decir de los comentaristas, fue muy inferior al cuadro de Hungría.

Raymond Koppa fracasó. Lo dicen a grandes titulares. Tal vez, se esperaba mucho del gran delantero de Reims, olvidando que el atraviesa por un periodo crítico de su vida, con motivo de la grave enfermedad que aqueja a su pequeño hijo. Lo cierto es que se le sintió a él como uno de los factores que más incidieron en la derrota. El contraste lo marca Fleury Di Nallo, joven jugador izquierdo, que parece ser el sucesor de Fontaine. Hizo los dos goles franceses y fue un gran valor del partido. Leo lo que dice sobre él un comentarista francés: "La actuación de Koppa sugiere la necesidad de ir pensando, futbolísticamente, en sus pompas fúnebres. Sobre el atad del famoso "Napoleón" se podrá colocar una corona de flores frescas y pletóricas de vida como la juventud de Di Nallo, "el héroe de Colombia".

El triunfo de Hungría, por otra parte, reafirma la excelente impresión que dejaron los húngaros en Rancagua. Con ligeros retoques, el cuadro que superó a los franceses es el mismo que estuvo en el Mundial, eso sí que con un factor más a su favor: ha vuelto a su dirección técnica. Sebe, uno de los constructores de aquel legendario equipo de Puskas, Kocsis y Zeibor. Y un apunte interesante y curioso: en Europa les llaman a

los húngaros los argentinos de Europa, lo que, a nuestro entender, constituye un gran elogio para el fútbol de nuestros vecinos. Hungría parece caminar con paso seguro hacia su reencuentro con la gloria futbolística, que fue patrimonio suyo hasta no hace mucho años. Londres es su meta.

Sigo hojeando la prensa de uno y otro país. Abro un diario de Milán: "Corriere della Sera". Titulares a todo ancho de página para saludar la victoria de la escuadra azurra en Viena. Emergen aquí otra figura, otro héroe: llamase Pascutti y es el puntero izquierdo del conjunto italiano. Cuando estuve en su país no tuve ocasión de verlo jugar. Sólo lo vi a través de la televisión y supe mucho de él por la enorme cantidad de informaciones sobre él que se publicaban en todas las ciudades italianas. El hombre vale, sin duda. Viste el "scudetto" de la Bologna y es el goleador del certamen italiano. Pascutti fue, pues, el hombre que concretó la victoria azurra con dos goles. Pero la prensa peninsular parece ser unánime para afirmar que el constructor del triunfo fue Rivera, que no necesita presentación, porque el aficionado chileno lo vio desplazarse elegante y señorial sobre el pasto del Estadio Nacional. El tercer monarca del Prater se llama Negri, el arquero, que atajó hasta el viento cuando los austriacos, como en atasco prusiano, se lanzaron sobre la valla italiana en busca del empate que no salió. Dos a uno, y en Roma sonaron las trompetas anunciando al mundo el sensacional suceso de la "azzurra" que, salvo el brasileño Sormani, no admitió más "orinduns" en sus filas.

Abro más periódicos Italianos y de pronto me encuentro con una noticia inesperada: Sampdoria, el equipo de Jorge Toro, cambio de entrenador. Salto Lerici, de quien hablamos largo y tendido estando en Génova, y entró en su lugar Orkirk. Ustedes tienen que recordarlo, porque se trata de aquel mismo jugador que cuando se presentó en la cancha del Estadio Nacional, parecía estar bailando un vals de Strauss en lugar de estar jugando fútbol. El inolvidable jugador austriaco estuvo antes en la Sampdoria, pero como jugador. Toro es precisamente quien lo reemplazó en cuanto a convertirse en el conductor del conjunto genovés.

No le ha ido bien a Orkirk en su debut como entrenador de la Sampdoria. El once italiano cayó batido 4-2 frente a Olimpia de Lyon, en su propia cancha. Pero el austriaco se muestra optimista y dice que confía en hacer un buen papel con su cuadro, en el torneo Italiano. Jorge Toro no juró. Sigue lesionado, luego de las caricias que recibió de David Radice y Cia., en el match con Milán, donde con un brazo fijado al cruce chileno se mandó un golazo. El de la victoria. Fue una nueva edición de Chile-Italia. Y volvió a darse la victoria criolla.

Pero, en que quedamos por fin. Abro otro diario de París, y me tropiezo con letras gordas que dicen que Raymond Koppa estuvo eminente frente al equipo del Club Austria, en la goleada que le pronto Reims. Y esto, tres días después que Francia entera estaba encargando coronas para enviarlas al funeral de "Napoleón", luego de su Waterloo en Colonia. Deben ser cosas del fútbol. No nos metamos a analizar, porque vamos a caer en honduras de las cuales sería difícil salir. ¡Voilà, monsieur Koppa!

LISBOA. (Especial para LA NACIÓN, por Raúl Hernán Leppé, enviado especial.) El 6 del presente mes de noviembre, estando en París, leímos en "France Football" un notorio recuento que bajo el título de "Sensibilidad a la France", decía así: "Después de su derrota ante Santos, por 5-2, en Lisboa, en la final de la Copa del Mundo de Clubes, Benfica obtuvo, en la ciudad de Lisboa, un ambiente de comodidad y confort, en un amplio y moderno edificio de la Avenida Estados Unidos, en un sector nuevo de la ciudad, con calles y avenidas amplias, con muchos árboles y por todas partes, dentro de esa casa, hay alegría, espíritu familiar. Trata de un grupo unido. La esposa del entrenador chileno, señora Erika, vive en la casa, en naturalmente, quien lleva la casa, a la que le ha dado un clima amable, muy acogedor. Los dos hijos, Fernando, de 7 años, y

realmente grande, poderoso con una organización sólida. Disponemos de dos canchas: el estadio Da Luz y la antigua cancha, que es de tierra, pero muy útil para entrenamientos y la actuación de los equipos de reserva y juveniles. En los dos estadios existen toda clase de medios: equipos, camarines, baños, piscinas, salas medicas. En fin, todo lo que puede pedir un entrenador y que exige el fútbol de hoy. El club es propietario, además, de una casa donde viven los jugadores solteros y cuenta con una sede con instalaciones para diversos deportes. En el centro está la sede social. El departamento de fútbol funciona independientemente y yo sólo me entiendo con dos dirigentes. No me puedo quejar. Por el contrario, felicitarlos por

Chileno, nacido en Santiago, descendiente de una familia original de las Baleares, Riera llevó al equipo nacional de Chile al tercer lugar en la Copa del Mundo de 1962. Luego de ofrecer ese presente a su país, el retorno a Europa empujado por su sensibilidad hacia Francia, que es, como canta Josefina Baker, su segundo amor. El habla correctamente en su idioma, también su señora. Sus dos hijos — dos muchachos — son alumnos del Liceo Francés de Lisboa como lo habían en la Alianza Francesa, en Santiago. Buena suerte Fernando!

Está claro que Francia, el fútbol galo, se enorgullece del papel que ha alcanzado Fernando Riera en el fútbol de Europa. Del entrenador chileno se habla y se escribe mucho en todo el Viejo Mundo porque tiene en sus manos al equipo campeón de Europa y porque se le considera el factor que levantó al fútbol chileno hasta una posición sorprendente pero merecida en la última versión de la Copa Jules Rimet.

¿Cómo está Fernando Riera en Portugal? ¿Cuál es su posición? ¿Cómo está considerando y cómo vive en Lisboa? El lo que vivimos a ver. Y la comprobación nos ha producido una satisfacción profunda porque Fernando Riera se ha convertido en un agente formidable de difusión y prestigio para el fútbol chileno. Desde la capital de Portugal su figura se recorta hacia los setenta como uno de los primeros entrenadores del mundo. En todas partes se le respeta y se le considera una autoridad. Es una posición que está avalada por su labor más de 4 años en el fútbol chileno que desemboca en el tercer puesto conquistado en el Campeonato del Mundo y que se revalida con el solo hecho de estar ahora frente a Benfica, el cuadro portugués que saltó espectacularmente al plano estelar desplazando nada menos que a Real Madrid, imbatible por muchos años.

Aparte de la familia Riera y la representación diplomática, no sabemos de la existencia de otros chilenos en Lisboa. Por una lógica inclinación de compatriotas, el cronista de Fernando Riera ha alternado con harta frecuencia en estos días en que nosotros hemos estado en la capital de Portugal. Frecuentamos su hogar, incluso.

Riera vive bien en un ambiente de comodidad y confort, en un amplio y moderno edificio de la Avenida Estados Unidos, en un sector nuevo de la ciudad, con calles y avenidas amplias, con muchos árboles y por todas partes, dentro de esa casa, hay alegría, espíritu familiar. Trata de un grupo unido. La esposa del entrenador chileno, señora Erika, vive en la casa, en naturalmente, quien lleva la casa, a la que le ha dado un clima amable, muy acogedor. Los dos hijos, Fernando, de 7 años, y

DI NALLO, EL SUCESOR DEL GRAN KOPPA. Un nuevo astro brilla en las canchas francesas, un muchacho de 20 años, que en el partido frente a los húngaros fue el mejor valor de la Francia, y convirtió el único tanto para su equipo. En el grabado, es saludado por sus compañeros de equipo Desgeorges y Lehergne, cuando se apresia a ubicar al balón en el centro del campo, después de conseguir el tanto.

Roberto, de 6, están hechos ya al medio donde viven. Concurren a la escuela por la mañana, y en la tarde comen siempre temprano y luego van a la televisión, siguiendo especialmente la serie del famoso perezoso Kim-Tun-Tin. Erika Alvarado, la empleada que traen desde Chile, deja ver que se siente bien y está muy contenta de vivir con sus patrones en Lisboa.

El primer día que nos vimos con Riera fuimos a ver en la televisión el match en que Benfica había vencido a O'Hanense, en cancha de este. Una victoria difícil, costosa, por un estrecho margen, en un partido con varios expulsados locales y uno de Benfica, a causa del juego fuerte y el ambiente de guerra que se creó en el estadio. El partido se desarrolló claramente en la pantalla de la televisión. La cancha de O'Hanense no sólo es chica, sino que de tierra. Dura para jugar, pero que a medida que la tierra estaba suelta, muy blanda, a raíz de la lluvia que cayó durante el partido. Con una defensa dura, violenta, O'Hanense logró mantener el score a cero hasta los 40 minutos del segundo tiempo. A esa altura se produjo una excelente jugada del ala derecha, Eusebio-José Augusto. El gran insidioso, con mucha gente en el área chica del rival, logró entrar un pase donde entró el winger izquierdo Simoes para conseguir el gol y la victoria que afirmó al equipo de Riera en el primer lugar de la tabla de posiciones.

—¿Cómo está realmente Riera en este instante? Riera me responde, pausadamente: "Bien, aunque no en su mejor forma. Tengo fuerza del cuadro, por lesiones, al zaguero-centro Germano, que fue lesionado en la final de la Copa de Europa, y al centro delantero Aguas, goleador de la Copa de Europa. Son dos jugadores que valen mucho, pero en todo caso, he podido salir de la emergencia, porque dispongo de un plantel muy completo. Ya para el domingo próximo, cuando jugaremos con Porto, un partido trascendental, usted podrá ver a Benfica completo.

—Por lo que leo y vi en la televisión, entiendo que el campeonato es muy duro? —Para Benfica, sobre todo, porque se trata del campeón de Europa, y el mejor jugador que puede exhibir un equipo portugués es una victoria sobre nosotros. Aquí en Lisboa tenemos dos grandes rivales: Belenenses, el equipo que yo entrené antes de ir a Chile, y Sporting, sin descartar al Atlético. Luego están los de provincia, como O'Hanense, que está vivo en la televisión, y Porto, muy fuerte, un buen cuadro, que seiza nuestro próximo adversario.

—Puede darme cuenta, por lo que me mostró esta tarde, que dispone de muchos medios para realizar su labor. —Tengo de todo. Partiendo con una independencia total, en el sentido de que nadie interfiere mi labor, o desconoce mi autoridad. Cuento, sí, con la colaboración importante de dos técnicos; tocamos mis: Fernando Calado, que atiende a la reserva, y Fernando Cabrita, que tiene a su cargo a los juveniles, pero yo tengo una supervisión sobre todos los equipos. Benfica es un club

de prensa a Bela Guttmann, el entrenador anterior, de acentuar las posibilidades del equipo en el campeonato de Portugal por la conquista de la Copa de Europa. Afirmó, además, que él, como otros jugadores, habían sido perjudicados por los plantamientos casi exclusivamente de los entrenadores húngaros. Declaró también que su recuperación y el fútbol de calidad y posición que estaba haciendo Benfica ahora eran producto de la labor inteligente y hábil que estaba realizando Fernando Riera. Sobre este punto el técnico chileno se abstiene en absoluto de hablar. Pero lo cierto es que en Lisboa se ha hablado mucho del asunto, y en Europa entera, técnicos, público y periodistas están acordando que Benfica está jugando ahora un fútbol de creación, con mayor calidad.

Riera no quiere hablar del asunto, y prosigue con el tema planteados a nuestro arribo a Estoril:

—Yo pude apreciar la valía de los jugadores que tengo en mis equipos por los países escandinavos, antes del campeonato, casi envejecida de llegar yo de Chile. Ahí conocí bien lo que tengo en mis manos. En el primer partido, Benfica venció 3-4 a la Selección de Dinamarca. Empatamos, luego, 2-2 con el equipo de Göteborg, para ganar 1-0 en Malmö. En Noruega ganamos 4-0 y perdimos 3-2 con la Selección de Estocolmo. Faltamos también a Milán y perdimos 2-2 cayendo, finalmente, 4-2 en la Coruña. Fueron partidos todos duros, jugados con pocos días de diferencia, viajando de un lado a otro. Volvimos a Lisboa y de inmediato viajamos a Rio de Janeiro para jugar con Santos por la Copa Intercontinental, con el resultado ya conocido de 2-2 a favor de los brasileños. De regreso realizamos otra gira: empatamos 2-2 con Manchester de Inglaterra, ganamos 4-3 a Liverpool, uno de los más fuertes equipos de Europa, y perdimos 2-0 en Frankfurt. Tuvimos que disputar todavía aquí la Copa de Honor, que ganamos, batiendo 4-0 a Sporting, y 2-1 a Atlético. Y nos quedaba aún la primera vuelta de la Copa de Portugal, donde Benfica superó 7-0 a Sporting, y 2-1 a Atlético. Y seguía ganando; ganó 2-1 a Lusitano Evora y 2-1 a Lusitano. Compromisos todos íntelos, duros, y casi encima del nivel del fútbol portugués.

—No del todo, qué, porque en estos últimos años Benfica, al igual que nosotros, ha estado en un plano de igualdad con el fútbol de este país; pero el fútbol de este país ha avanzado mucho y creo que está en un plano de igualdad con el mejor. El material humano es excelente. Aquí el jugador nace, sobre todo aquellos que proceden de las zonas africanas, como Eusebio, Colunga, Santata, Costa Pereira, el mismo Aguas y muchos más, que visiten otros colores.

—Imaginemos a Benfica jugando en el Campeonato Chileno. ¿Qué papel cree usted que haría? —De primer plano, como estoy seguro que lo haría también uno de los mejores equipos chilenos, si pudiera darse el caso de que actuara en el torneo de Portugal.

En Madrid sufrimos un retraso, prolongado en nuestra partida, a causa del mal tiempo. La lluvia nos recibió también aquí en Lisboa; pero en las avenidas y tomando un coche en la terraza de un lujoso hotel, parecemos advertir la presencia física de algunos de las tantas familias reales que viven en Estoril, donde buscamos refugio a la espera de que la monarquía pueda retornar en sus países. En ese ambiente de reyes y princesas, de lujo desamparado, casi a orillas de las quejas agustoleros, los tallo, nosotros volvimos a enfrascarnos en nuestra charla de fútbol. Puse el tema de la mediación la responsabilidad que tiene dirigiendo a Benfica?

—Puede imaginarse lo que es la condición de doble campeón de Europa, con casi en una obligación mantener el título. Y aún lográndolo, qué al aludido le parezca, a pesar de los múltiples factores que influyen en sentido adverso. Tengo un sentido claro de cuáles es mi responsabilidad y confío en que alcanzaremos la triple corona, pero sin descuidar el campeonato de Portugal. El año pasado Benfica fue campeón de Europa; pero en el torneo nacional fue tercero, a siete puntos de Sporting, el campeón. Aquí vale la pena hacer un parentesis. El jugador Angelo, lateral derecho de Benfica, acusado en una entrevista

por su estilo, que al los adversarios más incómodos de los equipos nuestros. Yo no creo, además, eso de que el fútbol argentino esté en decadencia. Haciendo su fútbol, en lo que son unos artistas insignes, siempre serán dignos de considerar. Ahora será cuestión de obtener un buen resultado en el partido de vuelta en Buenos Aires para que se mantenga y se ratifique todo lo bueno que se consiguió en el Campeonato del Mundo.

El tema estaba puesto así que no hice más que seguir el hilo.

Mucha gente, Fernando, se pregunta en Chile si usted volverá con vistas al Campeonato Mundial de 1966? —Creo que todavía es prematuro hablar de eso. Se puede decir que yo estoy recién llegado a Benfica. Por el momento toda mi fuerza moral y mi afán están puestos en mi labor aquí. Tengo una obligación que cumplir en Benfica y sabré hacerla. Ellos al encontrarme me hicieron una distinción. Por otra parte, se me paga muy bien. Y más importante aún, se me respeta, me estiman y son muy gentiles y deferentes conmigo. Ya le digo, por ahora, mi vida, mis esfuerzos, toda mi capacidad, está al servicio de Benfica, una institución ejemplar, en la que me honro prestar mis servicios. Por cierto que alguna vez quisiera retornar a Chile, lo haré. Pero será más adelante. Cuando salga de Chile le diré que me sentiría muy honrado y orgulloso si el fútbol chileno me llamaba de nuevo a asumir una responsabilidad como la que tuve para la Copa Rimet del 62. Sería una satisfacción grande para mí como profesional y como chileno. No quiero apresurarme, sin embargo. Aquí tengo una tarea seria por cumplir y me queda un duro y difícil camino por delante. Por otra parte, el fútbol chileno está en muy buenas manos con Luis Alamos, y los otros técnicos que lo secundan en su labor. Felicito en este sentido al fútbol de nuestro país dispone de gente excelente, muy capaz. Yo desde aquí, les envío toda la mejor suerte. Estoy convencido que todos los dirigentes, técnicos, jugadores, periodistas y el propio público, cuidarán como algo propio el prestigio y el avance que conseguimos en una labor que fue de todos. Desde aquí, tan lejos de la patria, yo sigo y seguiré toda la mejor suerte, del que yo también formo parte y por el cual me esfuerzo día a día para representar con dignidad en Europa, donde ahora se nos conoce y se nos respeta.

Así habló con Fernando Riera a orillas del río Tago. Ha, bien más aún con el Este do, mino que viene, dicho está, veremos a su cuadro medirse con Porto, en partido que la prensa lusitana anticipa como bravo y momentáneo del fútbol portugués. Habrá, pues, mucho más que contar. Por el momento consignamos las impresiones que nos cambiamos en dos o tres días, otra en su casa, junto a su familia; ora en Estoril, casi en las barbas mismas de un rey destronado que aún sueña con volver a sentarse en el sillón regado; ora en la Lisboa multitudinaria del centro; ora en la Lisboa antigua, con las calles angostas y llenas de gente, que van subiendo, mientras a nuestros oídos llegaba el ritmo suave y cadencioso de un fado.

Si que hay todavía mucho paño para cortar, luego de conversar tan largo como lo hice yo, con un hombre como Riera que está en la élite del fútbol mundial. Entretanto, he tenido la satisfacción de encontrarlo como en Chile: afable y gentil. Con su espíritu inteligente y franco, una satisfacción y una emoción.

## CAMPAÑA NACIONAL DE ALFABETIZACION Y RECUPERACION EDUCACIONAL

CITACION Se recuerda a los señores miembros de la Asamblea Nacional de Campesinos, que la reunión para conocer el programa de trabajo tendrá lugar HOY 19 HORAS, A LAS 19 HORAS, en Huérfanos 1117, Oficina 304, Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile.

EL COMITE COORDINADOR



CONCENTRAN EN ESTORIL. Cuando Benfica tiene que jugar un encuentro de gran trascendencia, el cuadro se concentra en un lujoso hotel de Estoril, uno de los puntos más hermosos de Portugal. En el grabado, los jugadores Co-

juna, Saravia, Augusto, Silva, Rita, Fernando Riera y Eusebio, se deleitan con la brisa marina en la terraza del hotel. Foto remitida por nuestro enviado especial Raúl Hernán Leppé.



# DONDE LOS CHICOS CORREN MAS Y LOS GRANDES MENOS

Bis, este año, de lo ocurrido en 1961: los "Carrozados" totalmente standard, sin arreglos, se vieron mejor y hasta superaron a los especiales de carrera. Largaron más, llegaron más y cumplieron más. Comparaciones sugestivas. "Dos" Provincias que fueron "Tres". Breve reseña de esta prueba decana de nuestro automovilismo. Antes y... ahora

Sexta edición de las "Dos Provincias"... Competencia clásica y decana del automovilismo nacional... "Clásica", porque es tradicional, casi seña, en el corazón, el recuerdo y la memoria de nuestros corredores... "Decana", por que se corre desde hace quince años y es la única de las viejas pruebas que se mantiene viva, firme y en pie hasta el momento, en nuestro calendario automotor.

Desde que fue instituida, en 1947, con el nombre de las "Tres Provincias", cuántas grandes figuras arrollaron el volante no pueden contar en ella su consagración... Astorga, Cramer, Peralta, Tito Fernández, Varoli, Campos, Verdugo, Andrade, Sosa, Lyon, Nader, González, Ramírez, Videla, Ortiz, Jara, Rava... Y cuánta tierra, rabiosamente levantada, no ensorció, en turbulentos torbellinos, los zarzales de su ruta...

Nació hermosa y bravia; huana y tendadora, sin tolerar dominadores en su imperio agreste de ríos, valles, bosques, montes y quebradas... Con tornaban su policroma alutera, las hogas polvorizadas y gnosas sendas carreteras que empujaban a serpentear, enramándose, desde la campiña del Mapocho, hasta el alto de la Cuesta Chacabuco; luego bajaban al valle de Aconcagua, mordiéndose el mar en Valparaíso; volvían a trepar por los contrafuertes de la costa y volaban a caer sobre Santiago... Por eso se llama a la competencia las "Tres Provincias".

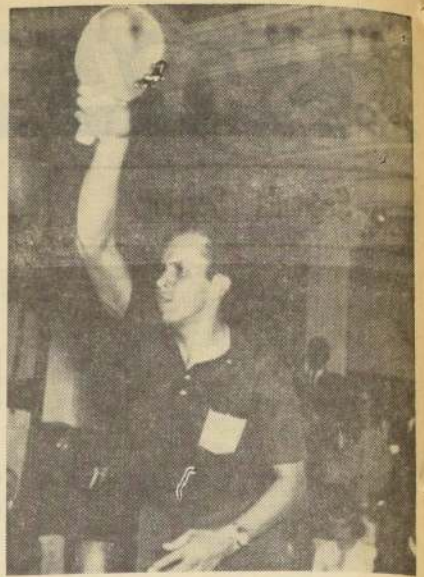
En 1953, otra vez "Tres Provincias", con Jara y Ortiz como campeones... Para Raúl Jara, dos triunfos; para Ortiz, un solo arreglo, tal como vienen de fábrica y sin mayor

costo, quebraderos de cabeza, ni preocupaciones, para los que los conducen... En las "Dos Provincias" de 1961, por ejemplo, "Papín" Jara, al mando de un Chevrolet legitimamente standard, se ganó a todos los demás coches especiales de carrera, salvo el Ford vencedor de Ortiz. Y aquella vez, también el mismo Jara hizo mejor tiempo (1 hora 08' 27") que el propio Ortiz (1 hora 08' 50") en la 1.ª etapa. A su vez, en esa misma etapa, los "Carrozados" de Germán Pico, Hernán Sánchez, Boris Garza, Manuel Podestá y Segundo Vidal, y otro tanto ocurrieron en la 2.ª etapa donde Sánchez, también superaron en velocidad a Balas y a Vidal, que fueron los únicos de la serie superior —Ortiz— en terminar la prueba.

En estas "Dos Provincias" 1962, casi se repitió lo mismo. Largaron 10 especiales de carrera y sólo terminaron 4. En "Carrozados" largaron 23 y finalizaron 18. Y en la etapa Santiago - Valparaíso, dos de ellos: Armando Band y Eduardo Briceno hicieron menos de una hora (56' 45" y 58' 18") para el tramo, y señalaron, a la vez, mejores tiempos que los coches especiales de Niemeyer, Nader y Podestá. En la clasificación general, Band con su pequeño "Volvo", emergió 3.º en notable performance, pero en la 2.ª etapa serios defectos mecánicos lo hicieron retroceder sensiblemente y perder esa preciosa opción.

En suma, unas "Dos Provincias" más no muy brillantes para la "Serie Turismo en Carretera", Fórmula Chilena, con promedios parciales y totales inferiores a los registros de Ortiz en 1960 y 1961. En la clasificación en la partida, muchas deserciones en la ruta y escasez finalistas. Y, en contraste, a la inversa, nueva jornada de éxitos para la "Serie Carrozados", que sigue creciendo y progresando, en cantidad y calidad.

RAUL AEDO RUIZ



JUGADOR DE ESTILO CLASICO, funda López Tenorio, la fuerza de su juego en los golpes largos y en una tendencia al contrataque, que como virtudes se ven disminuidas por la carencia de un acentuar regular y con matices de juego en la mesa, aspectos que desconoce casi absolutamente.

WALBERTO LOPEZ T.

## UN FIEL EXPONENTE DEL PIMPON CENTROAMERICANO

El jugador nicaragüense, mostró con su actuación en Chile, el estado actual de este deporte en su país. Reconoce la superioridad del tenis de mesa en Sudamérica. El estilo "lapicero", gran problema en su jira

La presentación cumplida por Walberto López Tenorio hace tres noches en la sede de Unión Española, dejó más o menos señalada la diferencia que existe entre el pimpon que se juega en Centroamérica y el que se practica en nuestro país, que técnicamente es, junto con el de Brasil y Perú, lo mejor de América del Sur.

Los resultados, todos favorables a los jugadores chilenos, indican que la diferencia es bien marcada y por eso, puesto favorable al pimpon local, esto no es extraño, ya que no obstante ser López Tenorio el mejor jugador centroamericano, el standard de juego mostrado es sólo discreto, como quedó también en claro cuando jugó en Perú, donde tampoco pudo obtener ningún triunfo.

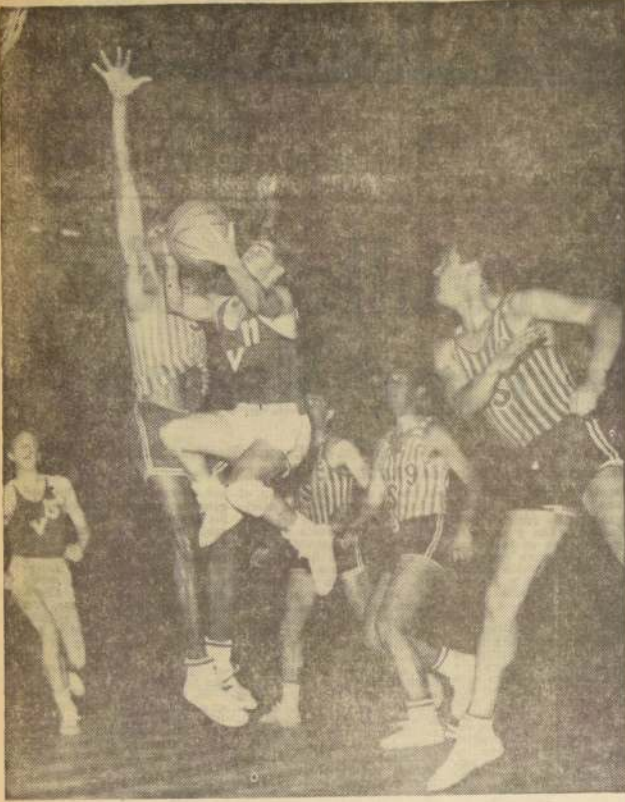
Sin embargo, hay en la personalidad deportiva de López algunos hechos de indiscutible interés. Desde luego, y como algo extraño, se hizo pimponista sólo sin ayuda de nadie. Es decir, que en su formación no influyó ninguna jugadora de categoría, ya que en realidad el standard medio de este deporte en Nicaragua es bajo, y maestros profesionalmente no hay. Justamente su viaje a Sudamérica obedeció al deseo de adquirir experiencia y aprender lo que no pudo lograr en su país. Poco antes de embarcar a jugar en Unión Española, pidió que el anfitrión lo hiciera saber al público. Más tarde, conversando con él, lo volvió a ratificar. "Vine a Sudamérica, dijo López, a imponerme de las técnicas que se emplean en estos países, más adelantadas en el tenis de mesa y junto con ello adquirir el roce internacional que es indispensable resulta para un jugador que pretende progresar."

Estaba en antecedentes de la calidad de los jugadores sudamericanos y por supuesto nunca me hice ilusiones de ganar a los mejores. Me conformé con hacer más cosas, a hacer con mayor seguridad y no cometer muchos errores. En cambio, en Chile me encontré con una sorpresa tremenda. En Nicaragua no hay un solo jugador "lapicero", son todos clásicos, de manera que al encontrarme con jugadores de ese estilo como los dos González y Flores, me sentí desconcertado, y no pude, prácticamente, entrar en juego. Todo es diferente: la velocidad de los golpes, la dirección que le imprimen, las respuestas a los ataques. Es distinto, y ambientarse no es cuestión de una hora o dos. Hay que practicar un tiempo largo, para el problema no se soluciona fácilmente. Además está el "asunto" de los servicios, que son realmente endiablados. Un alto porcentaje de puntos los perdí con los servicios. En juego me defendí, creo, más o menos bien. Esto no quiere decir que desconozca la superioridad de los chilenos. Existe, sin duda alguna, pero no sería tanta si hubiera tenido ocasión de jugar antes con hombres de su estilo. Y del deporte nicaragüense en general, qué puede decirse."

—Cuestu mucho hacer deporte en mi país. Problemas de muy distinta índole lo impiden. Sin embargo, el tenis existe para cualquier espectáculo. El pimpon, por ejemplo, que no tiene más de seis clubes. Lleva asistencias normales de dos a tres mil personas. El deporte popular por excelencia es el fútbol, y en menor grado, el baloncesto. El fútbol está entrando de a poco y creo que en algunos años más habrá también que tomarlo en cuenta como deporte de masas.

—¿Cuáles son sus proyectos? —Por el momento no tengo resuelto nada. Sin embargo, creo que jugaré muy poco tiempo más. Voy a contraer matrimonio el próximo año y no es raro que tenga que abandonar. Por lo demás, no soy muy constante en el tenis y no tengo tiempo para practicar con quienes lo progresan, de manera que creo que es preferible que me dedique a mi trabajo —soy funcionario del Punto Cuatro—, para jugar de tarde en tarde y sólo como una manera de pasar el tiempo.

(JORGE FERNANDEZ R.)



CUIDADO QUE AHÍ VA!— Era el grito de los contrarios cuando el "chico" Valenzuela estaba en la cancha. Todos lo marcaban y a todos se les escabullía, con rápidas fintas de cuerpo, de cabeza, de piernas, y al llegar a la

hombría brincaba como el que más. En el grabado, ha dejado atrás a tres defensores de Santiago, Vasquez, Urrutia y Sibilla, y pasará el balón bajo los brazos del "negro" Butte, para convertir el tanto.

## VALENZUELA FUE UN ESPECTACULO APARTE

El jugador porteño reúne en su acción toda la gama de recursos que hacen distinguirse a los "chicos" en básquetbol. Tiene algo de Lalo Cordero y de Hernán Raffo, figuras descolantes del baloncesto porteño de hace años

Tal como lo fuera Irene Vázquez, figura central del Torneo Nacional Femenino, éste de los varones tuvo un jugador que resultó lo más destacado del certamen: FRANCISCO VALENZUELA SILVA, de la representación de Valparaíso. Jugador joven de mente clara, de reflejos y chispa extraordinarios, de excelente puntería y con un dribling endemoniado.

En básquetbol para triunfar se necesita en primer término tener entera, lo demás se puede agregar mediante un trabajo constante de gimnasia y cancha. ¡Pobre de aquél que

se interesa por esta práctica y haya recibido alguna vez en su vida el apodo de "chico"! Estos para lograr sobresalir tienen que tener "hit" algo excepcional, cualquier cosa, simpatía, dribling, puntería o por último mal genio. "Kiko" Valenzuela tiene estas condiciones.

Desde niño, ya que no se puede decir desde "chico", porque sólo mide 1 metro cincuenta y cinco, se engolosinó viendo jugar a ese gran valor que fue Lalo Cordero, con sus malabarrismos extraordinarios. Sus vueltas hacia el otro lado de donde mandaba la pelota,

pasaba el balón hacia la derecha mirando hacia el otro costado, saltaba y con él los defensas y la pelota placidamente estaba en poder de un compañero en otro sector de la cancha. Se podría decir, que cuando Lalo jugaba, los enemigos estaban expuestos al ridículo más soberano cuando lo marcaban a presión. Pues bien, Kiko Valenzuela tiene mucho de Cordero y en cuanto a la puntería también mirando a Hernán Raffo, aquel basista alero portero con su "muñeca" maravillosa, aprendió a llenar las canastas de goles.

Kiko Valenzuela es actualmente empleado del Banco de Crédito e Inversiones. Tiene 23 años y desde los 9 practica básquetbol. Hace solamente tres años que juega en primera división por su club de siempre, Arabe, del puerto.

"Nunca he hecho otro deporte que no sea el básquetbol. Desde que llegué al Arabe mi entrenador ha sido don Carlos Spallín", nos contesta a nuestra primera pregunta.

—¿Cuántos hermanos tiene, Valenzuela?

—Soy hijo único.

—¿Ahhhhh!, exclamamos.

—Entendí dime por lo de mi mal genio. Si, tengo mal genio. Mi mamá siempre me está criticando esto. Pero es que soy así y no voy a cambiar nunca. Cuando tengo algo que decir, sencillamente lo digo. Me acostumbré en el puerto donde el torneo es muy duro. Este público que hay hoy (conversamos antes del match final frente a Antofagasta) es usual en nuestra competencia.

—¿Qué fue seleccionado juvenil?

—Si, jugué con Leonen en el Nacional del '57 en el puerto, donde salimos campeones.

—¿También integré un seleccionado chileno en el último torneo sudamericano jugado en Río?

—¿Qué pasó ahí que jugó muy poco?

—Nada, sencillamente que me fue puntito en el equipo.

—¿Una selección ahora tendría que pensarlo mucho. Esa vez pagué el noviciado. Ahora tengo que tirar muy bien quien es el entrenador.

—¿Entrena mucho?

—Bueno, tres veces a la semana tres horas, pero por mi cuenta lo hago en cualquier momento. La cancha está a la vuelta de mi casa. Así es que cuando no tengo nada que hacer me voy a practicar y con eso me entretengo a la vez que pulo mi juego.

—¿Qué le parece el Torneo, encuentra progreso?

—Muy poco con relación al anterior jugado en Melipilla.

—Nosotros entrenamos muy poco. Estuvimos concentrados diez días pero yo tenía una lesión al pie, que me impidió realizar los entrenamientos de caminata al cerro y preparación física, sólo podía lanzar al cesto y usted ve que al final somos los que más corremos en la cancha junto con Antofagasta.

—¿Qué le parece su compañero Barrera?

—Muy buen jugador, pese a que está cinco kilos menos de su peso normal.

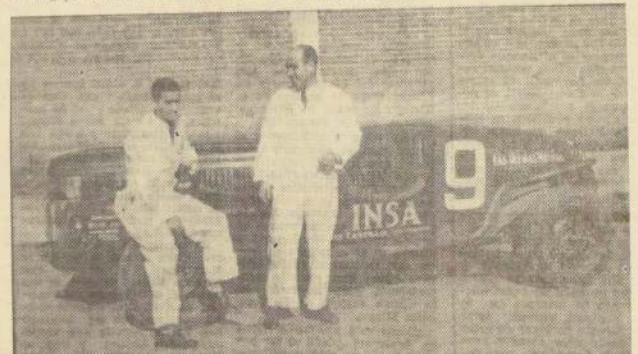
—Bien Kiko, muchas gracias y hasta otra oportunidad.

—Muchas gracias a usted, y por favor díga que me llamo Francisco y no Enrique como me han puesto todos. Quedo a sus órdenes.

Alfredo Leonel Parra.



CON SU "COMPAÑER" BARRERA.— Aparece seriado el movimiento jugador porteño, Kiko Valenzuela. Con un básquetbol lleno de fuerza e imaginación, se consiguieron varias victorias en un espectáculo aparte en el Torneo Nacional. Entretra tres veces a la semana por espacio de tres horas. De ahí su buen dribling y excelente puntería.



PRIMER GANADOR: Así, en estos coches abiertos, llamados "básquet" se corría antes, en 1953, esta prueba. Junto a Manuel Gallegos, su suicida copiloto y su fiel Ford V-8, está René Astorga, el recordado gran volante chileno que abrió la ruta en estas "Tres Provincias", llamadas ahora "Dos" y sin pasar por la Cuesta de Chacabuco.

## TIEMPOS Y PROMEDIOS

Desde que las "Dos Provincias", se corrieron por primera vez en 1953, esta prueba ha tenido los siguientes ganadores con los tiempos y promedios que se indican:

Año	Distancia Km.	Ganador	Tiempo H. M. S.	Promedio K. P. H.
1953	385.5	Tito Fernández	3.04.39	125.000
1954	329.7	Lorenzo Varoli	2.34.33	119.720
1955	299.1	Nemesio Rava	2.16.42	131.280
1956	295.5	Bartolomé Ortiz	1.54.59	154.700
1961	293.9	Bartolomé Ortiz	1.53.38	147.497
1962	293.9	Raúl Jara	1.57.11	150.462

Los demás lugares de honor en este mismo evento los han ocupado:

1953	3.º	Lorenzo Varoli	3.06.21
	4.º	Raúl Jara	3.08.38
	5.º	L. Hernán Videla	3.10.07
1954	2.º	Tito Fernández	2.36.06
	3.º	Orlando Medina	2.45.58
	4.º	J. Manuel Silva	2.50.20
1955	2.º	L. Hernán Videla	2.28.56
	3.º	Pedro Ballac	2.31.35
	4.º	Alfonso Herrera	2.33.61
1956	2.º	Eugenio Velasco	1.55.03
	3.º	Nemesio Rava	2.02.06
	4.º	Orlando Medina	2.25.25
1961	2.º	Segundo Vidal	2.24.49
	3.º	Pedro Ballac	2.46.02
1962	2.º	Germán Mayo	1.58.15
	3.º	José D. Moreno	2.07.07
	4.º	Carlos Niemeyer	2.09.58

Los demás lugares de honor en este mismo evento los han ocupado:

**¡DEPORTISTA!**  
Aún puede comprar a precios antiguos:  
PARA FUTBOL:  
Juego de 10 camisetas, en gamuza fina, cuello V \$ 19.000.—  
Juego de 10 camisetas, en gamuza fina, cuello sport \$ 21.000.—  
Juego de 10 camisetas, en raso seda, indestructible \$ 41.000.—  
Juego de 10 camisetas, en raso seda, dos colores \$ 44.000.—  
Mejores de lana, punta y talón reforzados \$ 1.450.—  
CONSULTE PRECIOS POR PELOTAS, ZAPATOS, PANTALONES Y ARTICULOS PARA BASQUETBOL. NO SE RA DEFRUSTRADO. ESTA ES UNA OPORTUNIDAD BRINDADA POR:  
"CASA DE DEPORTES CHILE"  
San Pablo 2235 - Casilla 5568 - Santiago.



PATRONES de las "Tres-Dos Provincias" desde que fueron instituidas hace 15 años, han sido Bartolomé Ortiz y Raúl Jara, juntos aquí, como buenos camaradas de la ruta. "Bartolo" ostenta 5 victorias y "Papín", con la del domingo último: 4.

**FRANCIS JAUQUETS SMOKING**  
NUEVOS  
ARRENDAMOS  
JUAN ZELAYA C.  
Estado 260 4º Piso

**REGALE UN RELOJ SUIZO**

**10 MESES PLAZO SIN PIE**

**EL RELOJ SUIZO ALAMEDA 1137 - SUBTERRANEO**

REPARACION DE RELOJES GARANTIZADA

**HOTEL SPLENDID ESTADO 360 FONO 31061**  
HABITACIONES CON BAÑO Y TELEFONO PRIVADO  
SIN PENSION UNA PERSONA \$ 4.000 \$ 5.50 TRIS \$ 19  
CON PENSION UNA PERSONA \$ 4.000 \$ 5.50 TRIS \$ 15  
AHUMADA 95 HOTEL ALBION FONO 61284  
LINDAS PIEZAS CON BAÑOS A CALLE AHUMADA Y MONEDA  
SIN PENSION UNA PERSONA \$ 2.500 \$ 3.00 TRIS \$ 9  
CON PENSION UNA PERSONA \$ 4.000 \$ 5.50 TRIS \$ 10  
GRANDES MEJORES ALEGACIONES  
**EMPRESA HOTELERA E. PAPADOPOULOS K.**

**TAXIMETROS**  
Servicio permanente de reparaciones. Cambios de TARIFAS. Trabajos rápidos y baratos por 1.º AÑO.—  
TAXIMETRO es un instrumento de precisión, muy delicado. No permita que manos inexpertas aprendan en su TAXIMETRO.  
RENE GARCIA TECNICO ESPECIALIZADO con 15 AÑOS de EXPERIENCIA al servicio de su TAXI lo espera.  
CASTRO 40 SANTIAGO



# Muchos esfuerzos, pero gratos los resultados

Durante doce días (del 17 al 29 de noviembre) en el Estadio El Llano compitieron deportivamente empleados bancarios de Argentina, Brasil, Uruguay y Chile, en el desarrollo del II Campeonato Sudamericano Bancario, evento cuya organización corrió esta vez por cuenta de la Asociación Deportiva del Banco del Estado, que preside Jorge Vélez, ex arquero de Audax, Everton y Wanderers. Un fuerte apoyo prestaron las autoridades del Banco del Estado: Agustín Pío Durán, presidente; Luis Palacios Rosalini, gerente general; y Guillermo Barrios Burgos. Llegaron a nuestra capital las delegaciones de Banco Central de Argentina, Banco de la República de Uruguay y Banco de Brasil, para competir deportivamente con los representantes del Banco del Estado y del Banco de Chile, que intervino en básquetbol.

En total fueron 80 deportistas bancarios de los países hermanos los que vinieron hasta Chile para dirimir superioridades deportivas con sus colegas criollos.

Los anfitriones invitaron 20.000 espectadores en alojamiento y atenciones para los visitantes.

El entusiasmo despertado por esta competencia puede apreciarse por el hecho de que más de 4 mil personas se dieron cita en el Estadio El Llano pa-

ra presenciar los encuentros de fútbol, básquetbol y pímpon que formaban el programa del Campeonato.

Los presidentes de las delegaciones, José Orradre (Argentina), Paulo Alfonso Silveira (Brasil) y Rolando Antonelli (Uruguay), manifestaron al término de los eventos que "estaban realmente comprometidos para toda la vida con las atenciones y deferencias recibidas en Chile, de parte de nuestros hermanos del Banco del Estado".

Los resultados deportivos fueron positivos para los organizadores. El cuadro del Banco del Estado se adjudicó el título de campeón sudamericano bancario de fútbol.

Lo mismo ocurrió en pímpon. El conjunto uruguayo se clasificó campeón sudamericano de básquetbol.

Fue tal el reconocimiento de los visitantes por la cordialidad evidenciada por los bancarios chilenos, que los jefes de las delegaciones, sin esperar la realización del próximo torneo sudamericano, invitaron a los deportistas del Banco del Estado de Chile para que a fines del año próximo viajen a Argentina, Uruguay y Brasil.

En suma, fue una jornada de confraternidad deportiva sudamericana de notable brillo, con ribetes inolvidables para todos aquellos que vinieron desde otras tierras a competir con los nuestros.



CAMPEONES.— El cuadro representativo del Banco del Estado de Chile es ahora el flamante campeón sudamericano bancario. El título lo obtuvo en el reciente Campeonato Sudamericano Bancario, disputado en nuestra capital, culminando una invicta campaña. En el grabado, el cuadro campeón, formado por Braillo Musso, R. Catalán, H. Badilla, I. Benavides, L. Méndez, T. Lira, L. Valín, C. Pinio, C. Lizana, J. Budinich, J. Vélez; en cuclillas, H. Abarca, J. González, I. Vargas, José Araya, P. Rivas, L. Marín, P. Ortega y M. Ramírez.

GOLEADORES.— El cuadro futbolístico del Banco del Estado tuvo su mejor actuación del Campeonato Sudamericano Bancario al vencer al conjunto representativo de Uruguay, por la abrumadora cuenta de 6 contra 1. En el grabado, el defensa central uruguayo Correa, despeja el balón de cabeza, hostigado por el chileno Araya. A la expectativa, Valín y Rivas. El encuentro se disputó en la cancha del Estadio El Llano.



GRANDIOSA Y TRADICIONAL

## LIQUIDACION

ANUAL DE ALMACENES PARIS

Todos la Comentan

GRANDIOSA Y TRADICIONAL LIQUIDACION ANUAL DE ALMACENES PARIS



POPELINA  
estampado en su mejor calidad, variedad de dibujos  
E° 1,60  
depto Tejidos 1º piso

BLUSA  
algodón estampado tallos del 42 al 50  
E° 2,55  
depto Paris 1º piso



TOALLAS  
atrapadas de gran duración y absorbencia, tam. grande en rosa, celeste, verde y amarillo  
E° 0,85  
depto. Blancos 1º piso



VAJILLA NEVOPAL  
Tazas de Té con platillo  
Platos Hondo  
Platos Bajos  
Precio único E° 0,39  
depto Menaje 3º piso



depto. Tapicería 5º piso  
VELO DE SEDA  
en finísimo hilado retorcido, en colores blanco y acri, ancho 1,40 metro  
E° 1,49

FALDA  
estampado escocesa en todos los colores y tallos a sólo  
E° 11,90  
depto. Confección Ara 2º piso



depto. Astrería 2º piso  
AMBOS  
Tropicales, frescos y vivos en lino, colores suaves y de moda al increíble precio de  
E° 29,90

depto. Niños y bebés 1º piso  
SHORT  
algodón estampado, para niños de 2 a 14 años desde  
E° 1,75

depto. Bonetería Niños 2º piso  
CAMISA  
Sport Mac Gregor 1/2 manga, completo surtido de diseños y tonos, niños de 6 a 12 años  
E° 3,86

POR LOS CAMPOS DEL ASCENSO:

## INTENSO DRAMA PARA ULTIMAS DOS FECHAS

Coquimbo, U. Técnica, San Antonio y Lister Rossel, separados por escasos puntos, lucharán por la posesión de la corona. Colchagua y Valparaíso-Ferrovioario, buscarán salvarse del descenso

■ Perdió Universidad Técnica con San Antonio, y la incógnita por el cetro del ascenso ha adquirido un tono de intenso dramatismo. A dos fechas de la finalización del torneo, cinco equipos están en situación de campeón, aunque la posibilidad del quinto, que es Luis Cruz, es efímera.

■ El equipo técnico tiró por la borda un fixture que le era favorable en las últimas fechas. Y el caer en su casa ante los porteros, su postulación se le puso extremadamente difícil, considerando que en la próxima etapa deberá ir a Curicó, a enfrentar al bravo Luis Cruz.

■ En cambio, para Coquimbo —al golear a Colchagua—, el panorama vial a presentarse con posibilidades del título. Los normos recibirán en su casa a Trasandino. Y de no ponerse nerviosos como ante Valparaíso Ferrovioario, deben sacar buen dividendo de su condición de local.

■ San Antonio, que le pisa los talones a coquimbros y colchaguinos, al ser local en su próximo compromiso con Iberia, tiene también un handicap a su favor. Y algo similar se puede decir de Lister Rossel —que se el cuarto en disputa—, y será dueño de casa en el match con Valparaíso Ferrovioario.

■ Mirando los puntajes: Coquimbo y U. Técnica (27); San Antonio (26); Lister Rossel (25); y Luis Cruz (23); y observando los dos últimos compromisos de los cinco postulantes al cetro, resulta que a San Antonio le espera un fixture —en el papel— más favorable.

■ Los porteros, harán de locales ante Iberia, y luego de visitantes en su match con Trasandino. U. Técnica, tiene que viajar a enfrentar a Luis Cruz, y posteriormente hará de dueño de casa ante un adversario muy temible, como será Coquimbo Unido.

■ El encuentro U. Técnica — Coquimbo, en la última fecha, será —seguramente— a uno de los contendientes en la palestra. Es decir, que dicho match resulta favorable a San Antonio, Lister Rossel y Luis Cruz, quienes no se anularán entre sí.

■ Lister Rossel tiene muchas posibilidades también de adjudicarse el cetro. Su próximo rival, en su casa, será Valparaíso Ferrovioario. Y en la última fecha jugarán en San Fernando, con Colchagua. La posibilidad de Luis Cruz es efímera, pero no descartable. Sus dos últimos rivales son: U. Técnica en Curicó, e Iberia en la capital. Si

se paron los punteros, y el equipo curicano hace suyos los dos compromisos que le restan, puede dársele alcance en la misma meta.

■ Como puede apreciarse, la incógnita es tremenda, máxime si se toma en cuenta la irregularidad mostrada por los equipos de avanzada, a los cuales no hay como seguirles la línea. Ello ha contribuido a darle un incentivo más a este torneo del ascenso, que partirá y terminará con varios equipos agrupados en pos de la corona.

■ La estrechez de los puntajes y la importancia que tengan los resultados de las dos últimas fechas ha movido a la Asociación Central a tomar lógicas providencias. Como ser: programar todos los encuentros en la misma fecha y hora. Y también fijar los mejores árbitros de primera división para los encuentros más trascendentes de la serie "B".

■ Abajo, sólo un milagro podría salvar el descenso de Colchagua. La situación de los colchaguinos es por demás difícil. Tres puntos los separan del penúltimo, que es Valparaíso Ferrovioario, y cuatro del antepenúltimo que es Iberia. Esto, en un máximo de cinco a disputarse, lo que es sumamente decididor.

■ Pero la muerte no está echada. Y quién dice que Colchagua (11), no supera en el puntaje final a Valparaíso Ferrovioario (14) o igual a Iberia (15). Y se salva de salir de la división de ascenso. El drama, pues, también corre en la "cola". Y en mayor intensidad lo vivirán en las últimas dos fechas, ferrovioarios del puerto, y colchaguinos.

■ A Valparaíso Ferrovioario le queda que jugar frente a Lister Rossel, de visitante, y con San Bernardo, de local. De aprovechar esta última condición, se salvará. Por su parte, a Colchagua le resta enfrentar a Municipal como visitante, y a Lister Rossel, como dueño de casa. El hecho que los colchaguinos precisen ganar los dos partidos para estar a salvo, les pone indudablemente la pista muy pesada.

■ Los aparatos de "ojo mágico" para determinar la llegada del Ascenso, 1962, están listos. Deberán funcionar para indicar al ganador del título, y a aquel que llegue último. Pero quien sabe si sea necesario una definición postrema, para saber quién asciende y quién desciende.

¡Todo puede ser!

M. E. C.

**BARRA UNIVERSIDAD CATOLICA**  
Inscripciones y ensayos todos los días, a las 7 de la tarde, en el Club Deportivo, Alameda 357-A.

**ARMERIA SUIZA**  
Miguel Cruchaga 932 (Estado primera cuadrada)  
OFRECE: Escopetas de uno y dos cañones. Rifles calibre 12. Composuras de armas y construcciones.

**VISITE EL PARAISO DE LOS NIÑOS**  
JUGUETILANDIA 4º PISO

**ALMACENES Paris**  
Alameda y San Antonio







# CARLOS VERDEJO SE EXCUSA DE SEGUIR EN LA SELECCION

El delantero nortino está cansado de entrar a la cancha a último momento. Jesús Pico a firme en Magallanes. Colo Colo no se desprende de Mario Moreno. Universidad Católica quiere a Alfonso Sepúlveda

Magallanes aclara que no hay ninguna dificultad para su delantero Jesús Pico. Y que la única razón por la cual el forward nortino no está jugando, se debe a que está recuperando de la lesión que sufrió al jugar en la selección. Pico repareará su estado físico en el equipo de reserva de los albigos.

Al tenor de una información oficial de Colo Colo, el club no tendría ningún interés en desprenderse de su puntero derecho, Mario Moreno. Por lo tanto, la posible ida de este a Universidad de Chile, no tiene ningún carácter oficial, ni en el momento. Agregan los albos, que Moreno no está jugando por Colo Colo, debido a que se halla en reposo, por prescripción médica.

Carlos Verdejo le pidió al presidente de su club, La Serena, que lo excusase ante las autoridades de la Asociación Central de Integrar la Selección. Esto, en razón de las apreciaciones personales derivadas del hecho que en los dos encuentros frente a Argentina en momentos muy difíciles para el cuadro, lo que le originó un

JESUS PICO ya reapareció por el equipo reserva de Magallanes.

titulos de la Selección Nacional, con Argentina, por la Copa Dittborn. La ciudad, que será distribuida entre las instituciones, conforme a la reglamentación vigente.

Dos lesionados tiene Unión Española. Ellos son: Nitsche y Cruz. En la tienda, hispana esperan que ambos puedan jugar en el match con U. Católica.

Universidad Católica sigue en busca de otro número 6. Y ha pensado en Alfonso Sepúlveda. ¿Lo transferirá U. de Chile? Los católicos tendrían adelantadas gestiones, al decir de ellos, están muy avanzadas.

Los periodistas que fueron invitados por Deportivo La Serena al match



VERDEJO, no quiere seguir de segundo en la Selección.

nicipal, 13; Ferroviario y Magallanes, 12; Unión Española, 10; Green Cross, 8; Berrin, Santiago Morning y Palestino, 5. Los partidos pendientes son: Santiago U. de Chile; U. Española-G. Cross; y Santiago Ferroviario.

Durmirán el título los equipos ubicados en los ocho primeros lugares en la primera rueda.

Finalizada la primera rueda del torneo de los equipos reservas —faltando solo tres partidos pendientes— la tabla de posiciones es la siguiente: Universidad Católica, 20; Universidad de Chile, 19; Audax Italiano, 18; O'Higgins, 16; Colo Colo, 15; Universidad Técnica, 14; Mu-

ALFONSO SEPULVEDA no se transfiere, dice Colo Colo.

# Universidad Católica rompió relaciones con Colo Colo

El directorio del club católico comunicó al Embajador de Haití la cancelación del viaje, ofreciendo dicho personero intensificar sus buenos oficios para solucionar la impasse. Razones de índole económica movieron a Colo Colo a no dar el pase para variar el programa del próximo domingo. En el club albo no se había recibido hasta anoche la nota de rompimiento de relaciones

Universidad Católica rompió relaciones con Colo Colo a raíz de la negativa del club albo para postergar la programación fijada para el próximo domingo en el Estadio Nacional, y de esta manera facilitar el viaje del equipo puntero a Haití. Y una muestra palpable de esta decisión fue la negativa de la UC, a facilitar —como era habitual los días anteriores en la mañana— la cancha de su Estado Independencia para el entrenamiento del cuadro colocolino.

En la comunicación enviada por Universidad Católica a Colo Colo —y en declaración pública— destaca el club

En vista de la situación, Universidad Católica procedió a enviar el cable de rigor a la Federación Haitiana, y comunicó al Embajador de Haití en Chile de la cancelación del viaje por los motivos ya conocidos. Pese a esto, el señor Embajador le pidió al presidente de la rama de fútbol de Universidad Católica, Ezequiel Bolumburu, autorización para continuar las gestiones y tratar de solucionar la impasse.

Posición de Colo Colo. — Al rechazar el club colocolino la postergación de la programación del próximo domingo, dijo —por intermedio de su presidente, Jovino Novoa— que ello se debía exclusivamente a razones de índole económica, ya que precisaba imperiosamente la participación que recibiría por el programa vendidero, y a la cual le era imprescindible para cumplir el lunes próximo importantes compromisos. Agregó el titimón colocolino que al someter al comité económico de la institución la posición de Universidad Católica, en el orden a que se ofrecía a solventarle sus compromisos, ello fue rechazado, por estimarse desdoro para la institución.

ACIARACION Al margen de lo anotado, es conveniente aclarar que la Dirección de Turismo de Haití, organismo que fue el que extendió, por intermedio del

Gobierno de ese país, la invitación a Universidad Católica, convino el contrato con la Universidad Católica al tenor de los antecedentes. Enviados de ese organismo que vinieron a Santiago, entrevistándose con Antonio Labán, presidente de la Asociación Central, para el efecto, tomaron contacto, posteriormente con Colo Colo, Universidad de Chile y Universidad Católica, aconsejados justamente por el señor Labán, para que invitaran a uno de dichos clubes. Luego, decidieron la invitación a la Universidad Católica; instituto que habría ido a animar la Semana del Turismo de Haití.

EN LA ASOCIACION CENTRAL Hasta anoche la situación no había variado. En la sede de la Asociación Central se mantenía la negativa de la parte que se sentía afectada. Y, por ende, no se advertía posibilidad alguna de que Universidad Católica pudiese hacer el viaje.

ROMPIMIENTO NO ACUSADO El secretario general de Colo Colo informó anoche que su club no había recibido el ofi-

cial de Universidad Católica de rompimiento de relaciones. Y que si la decisión de la mañana de no facilitar su cancha de Independencia para el entrenamiento del equipo albo significaba un paso hacia ello, el instituto colocolino —como primera institución del país— sabría tomar las medidas que correspondían. Sin embargo, estimó el señor Herrera que no era factible que un club como Universidad Católica diera un paso tan extemporáneo, como sería el de romper relaciones. Agregó el secretario colocolino que hoy se reuniría extraordinariamente el directorio de la institución para ventilar públicamente la situación. Y que era muy probable que posteriormente se invitara a todos los clubes que militan en el Consejo de la Asociación Central, y a representantes de la prensa, para que se conociera la posición de Colo Colo sobre un asunto que no sólo afecta a este club, sino que a todos los institutos, congresos que afrontasen esta situación.

Intromisión política provocó renuncia de Julio Villalba en la Federación de Básquetbol

Anoche hizo entrega de su renuncia en carácter de inter-vocablo al cargo de Secretario de la Federación de Básquetbol de Chile, Julio Villalba Donoso.

La renuncia de este dirigente tiene relación directa con ciertas informaciones aparecidas en algunos órganos de prensa y que señalaban una supuesta intromisión por parte del Gobierno norteamericano en el deporte chileno, antecedentes que habían sido proporcionados por el ex dirigente Villalba en el seno de su colectividad política, el Partido Comunista, del cual fue rector por quince años en el año 1936. Esta actitud poco común en nuestro medio deportivo, fue repudiada por el resto del directorio de la Federa-

ción que encabeza Sabino Agud, lo que obligó a Villalba Donoso a presentar su renuncia.

El Grupo Andino Gastón Saavedra elige directiva

Para esta noche, a las 21 horas en primera citación, y para las 21.30 en segunda, están citados los socios del Grupo Andino Gastón Saavedra de la Federación de Básquetbol de Chile, para elegir nueva mesa directiva.

La reunión, como de costumbre, se llevará a efecto en calle Compañía 1725.

Campeonato Club Deportivo "Falabella"

Gran entusiasmo despertaron las finales del Campeonato de Fútbol organizado por el Deportivo FALABELLA, en disputa del premio JORGE MELLAPE.

Con motivo de este evento, todo el personal de FALABELLA se congregó en el Estadio del Banco de Chile, donde luego de conocerse los resultados, se celebró un gran y animado almuerzo campestre, en el que se hizo entrega de los trofeos a los equipos vencedores. Campeones: el equipo "T" de la Sección Blanco y Menaje. Vicecampeones: el equipo "Los Oriundos", de la Sección Colorados, y terceros: el equipo "Rhoval", de la Sección Infantil, de Ahumada 218.

Don JORGE MELLAPE, Gerente Comercial de Falabella, hace entrega al capitán del equipo "Rhoval" de un premio por el tercer puesto conquistado.

Desde Mendoza, la Asociación de Básquetbol de esa ciudad invitó al dirigente hispano Manuel Cuesta, a presentar el Torneo Nacional Argentino que se realizará en esa ciudad desde el 12 de enero.

Esta noche continuará desarrollándose en el Gimnasio Auditorium de Maccabi, Tarapacá N.º 850, el certamen básquetbolístico organizado por Carabineros en el cual participan diferentes reparticiones de la Guarnición de Santiago.

El programa consulta tres encuentros, en el primero de ellos, a las 20.30 horas, se enfrentarán los equipos de Hospital de Carabineros y Prefectura Stgo. Norte. Luego se mediará Departamento del Personal y Departamento de Orden y Seguridad, a las 21.30 horas. Este match corresponde al "clásico" de la Dirección General, por lo que contarán con el apoyo de "harras" organizadas. En el match básico, a las 22.30 horas, jugarán Prefectura Central que hace su debut, y el Grupo de Suboficiales de Maccabi.

Antonio Torres. — Buen valor del cuadro de Unión Española, que nuevamente ha sido llamado a integrar el plantel chileno que actuará en el Sudamericano de Lima.

# EL MEDALLON DE LA SEMANA



El básquetbol chileno vivió la semana pasada su fiesta anual. El Torneo Nacional efectuado en el Gimnasio de Nacional contó, esta vez, con representantes de todo el país. Desde la lejana Antofagasta hasta la extrema ciudad de Cerro Manantiales, se unieron en un abrazo fraternal todos los basquetbolistas de nuestro país. Triunfó Santiago. Su logro no tuvo esta vez el brillo de otras coronas conquistadas por los de la capital. Pero, su triunfo no tuvo discusión. Fue el mejor de todos. Por esta razón ofrecemos El Medallón de la Semana al capitán del cuadro, Domingo Sibilla, por estar representado en él toda la calidad y exquisita técnica ofrecida por el cuadro campeón.

A. L. P.

# 18 JUGADORES LLAMADOS A LA SELECCION CHILENA DE BASQUET

La nómina fue entregada anoche al directorio de la Federación por el entrenador Gustavo Ortíz. Los entrenamientos se iniciarán el próximo lunes en el Gimnasio de la Federación. Los jugadores llamados no podrán actuar por sus Asociaciones hasta después del 16 de febrero del próximo año, fecha del Torneo Sudamericano a jugarse en Lima.

Dieciocho jugadores fueron llamados por el entrenador Gustavo Ortíz, para integrar el plantel chileno que participará en el Torneo Sudamericano de Lima, a realizarse en el mes de febrero de 1963. En la reunión de anoche, en la cual estaban presentes los miembros de la Comisión Técnica y el presidente, Sabino Agud, se dio a conocer la lista.

Está formada por 6 jugadores de Santiago: Vázquez, Sibilla, Torres, Donoso, Schneider y Lichnovski; dos de Universidad de Chile: Gastón Aravena y Henry Leeson; dos de Universidad Católica: Juan Guillermo Thompson y Rolando Elchepare; tres de Valparaíso: Fco. Valenzuela, Barrera y Santana; 1 de Antofagasta: Sergio Contador; uno de Temuco: Luis Salvador; dos de Concepción: Maximiliano Garafolo y José de la Fuente; y uno de Osorno: Ricardo Febalán.

Los entrenamientos se iniciarán el próximo lunes en

PREFECTURA RURAL. — Uno de los quintetos que han animado el Torneo estivo de Carabineros, que se está realizando en el Gimnasio de Maccabi.

la noche en el Gimnasio de la Federación. Asesorarán al técnico Ortíz, la Comisión Médica, integrada por los facultativos Leosán, San Martín y Castro; la Comisión Técnica, compuesta por Ernesto Menchaca, Raúl López y Sergio Molinari; un dirigente del directorio de la Federación, Mario Solimano, en carácter de

coordinador del plantel seleccionado.

Con relación a la lista del cuadro representativo de la Asociación Santiago a Lima, para actuar en un cuadrangular, la Federación autorizó el viaje, haciendo hincapié en el hecho que los jugadores llamados al plantel chileno, quedarán a disposición de la Federación desde hoy, hasta el 16 de febrero, fecha de la iniciación del certamen sudamericano. Se consideró que antes que nada está la selección nacional y que ningún jugador llamado podrá tener otra actividad.

Pese a esta dificultad, la Asociación Santiago, insistió en viajar, ocupando los jugadores que no fueron llamados y reemplazados con Butte y Chuck Rogers, de la Católica. En cuanto al posible viaje de Butte a Temuco, Manuel Cuesta informó que no sabía nada de este asunto, pero que en todo caso la entidad de colonia está dispuesta a dar toda clase de facilidades para que esto se concrete.

Desde Mendoza, la Asociación de Básquetbol de esa ciudad invitó al dirigente hispano Manuel Cuesta, a presentar el Torneo Nacional Argentino que se realizará en esa ciudad desde el 12 de enero.

Esta noche continuará desarrollándose en el Gimnasio Auditorium de Maccabi, Tarapacá N.º 850, el certamen básquetbolístico organizado por Carabineros en el cual participan diferentes reparticiones de la Guarnición de Santiago.

El programa consulta tres encuentros, en el primero de ellos, a las 20.30 horas, se enfrentarán los equipos de Hospital de Carabineros y Prefectura Stgo. Norte. Luego se mediará Departamento del Personal y Departamento de Orden y Seguridad, a las 21.30 horas. Este match corresponde al "clásico" de la Dirección General, por lo que contarán con el apoyo de "harras" organizadas. En el match básico, a las 22.30 horas, jugarán Prefectura Central que hace su debut, y el Grupo de Suboficiales de Maccabi.

Antonio Torres. — Buen valor del cuadro de Unión Española, que nuevamente ha sido llamado a integrar el plantel chileno que actuará en el Sudamericano de Lima.



"CLUB ADMINISTRATIVO DE LA ETCE". El equipo de honor de los funcionarios administrativos de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado, obtuvo el título de campeón del Estado, al vencer en el match final por 3 a 2 a Santos, al Club de la Dirección de Obras Sanitarias en la competencia que anualmente disputan empleados de esta y de otras empresas estatales. El campeonato, durante el año, tuvo relevos de suma emoción e indiscutiblemente, los dos mejores cuadros debieron dirimir supremacía, saliendo victoriosos el cuadro de transportes, el que está integrado por players destacados en el campo amateur, como así mismo, por hombres que tu-



Aspecto del alegre simuero ofrecido por FALABELLA a todo su personal.







## NOVIOS PADRINOS

Chaquetas nuevos.  
De medida.  
Arrenda: Luis  
Campos Silva.  
AHUMADA N.º 370  
Oficina N.º 601.

## Radios de automovil

Para todos  
los coches.  
"AUTRONIC".  
Alameda 238

## MUEBLES DE CAÑA

LIVINGS CON COJINES E-60



"JOHNSON"  
SAN FRANCISCO 311



El principal atractivo  
de la mujer está en  
el rostro, cuide  
su piel con re-  
ceto y conse-  
guirás verla  
esplendente.

Leche del  
HAREM

## CRONICAS SOCIALES

Por LUCIA ARRIETA

### EN EL EXTRANJERO

En los primeros días de diciembre se dirigirá de París a Londres la señora María Angélica Valdes de Alessandri.

### ALMUERZO

El señor Luis Mo y señora Carmen Amunátegui de Moro ofrecieron un almuerzo en honor del señor Jack Martín y señora Carmen Amunátegui de Martín, quienes se encuentran pasando una temporada en nuestra capital.

### MATRIMONIO RODRIGUEZ TORREALBA-LIRA PINTO

Roberto Lira Silva y Marta Pinto de Lira participan a usted el matrimonio de su hija Francisca con el señor Patricio Rodríguez Torrealba, y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de los RR. PP. Franceses el sábado 1.º de diciembre a las 19.30 horas.

Filomena Torrealba de Rodríguez, participa a usted el matrimonio de su hijo Patricio con la señorita Francisca Lira Pinto, y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de los RR. PP. Franceses el sábado 1.º de diciembre a las 19.30 horas.

### KERMESSE

Mañana viernes tendrá lugar la Gran Kermesse organizada por la sección femenina del Partido Conservador con el objeto de reunir fondos para la Pasqua de los Niños Pobres. Habrá números artísticos, mesas de canasta, rifas y la juventud amenizará la reunión con bailes.

Hasta el momento se han adherido las siguientes personas: Francisco Buñes Santués y señora, Raúl Yrarrázaval Lecaros y señora, Luis Valdes Larraín y señora, Daniel Risopatrón Moreira y señora, Inés García-Huidobro, Margarita del Solar García-Huidobro, Manuel Tagle Valdes y señora, Carlos José Errázuriz Eguaviriz y señora, Gustavo Díaz Vial y señora, Guillermo Forster y señora, Ana García-Huidobro y señora, Julio Subercaseaux Barros y señora, Sergio Díaz Urzúa y señora, Ricardo Cox Balmaceda y señora, Manuel Undurraga Izquierdo y señora, Luis Montalva Quindos y señora, Jorge Prieto Letelier y señora, Adolfo Marín y señora, Fernando Montalva, Pedro Cano y señora, Samuel González Forster y señora, Ricardo González Cortés y señora, Elvira Berquicio de Foster, Aurora Berquicio Barros, María Franco Cortés, Víctor Vial Valenzuela y señora, Felipe Walker L. y señora, Sergio Fernández Larraín y señora, Manuel Jiménez Buñes y señora, Salvador Valdés Morandé, Inés Lacayo García-Huidobro, Salvador Correa Larraín y señora, Gabriela Díaz de Eguaviriz, Zaira Curti Canobbio, Ester Ugarte Uriondo, Domingo Edwards González y señora, Sergio García S. y señora, Luis Menchaca Lira y señora, Sergio Guevara L. Raúl Rodríguez Merino, José Hugo Domínguez Barros y señora, Fernando Domínguez Barros y señora, Rubén Fernández y señora, Carlos Vargas Salinas, Olga Vargas de Silva Cruz, Rafael Zaldívar Díaz y señora, Enrique Ballacay y señora y muchos otros.

### ENFERMOS

En la Clínica Santa María, ha sido operado el señor Miguel Zañartu Illigues. Se encuentra delicada de salud la señora María León de Pemjeu.

### MATRIMONIO



Señorita Gabriela Cisternas Bravo, cuyo matrimonio con el señor Rolando Coloma Vera, será bendecido hoy en la Parroquia de Nuestra Señora de Los Angeles (El Golf) a las 19.15 horas en punto. Serán padrinos de la novia el señor Horacio Cisternas Bravo y la señora Lidia Bravo de Cisternas. Serán padrinos del novio el señor Rolando Coloma Melián y la señora Adriana Vera de Coloma. Bendecirá la ceremonia el Reverendo Padre Fernando Karadima.

### CIRCULO NAPOLEONICO

Mañana viernes 30 de noviembre, en la Sala Le Caveau, de la Librería Francesa, se efectuará la reunión mensual. La charla estará a cargo del presidente del Círculo, Dr. Guillermo Chateaux Aguayo, titulada "La juventud de Napoleón". Se invita a toda persona que se interese por estos temas de la historia de Francia.

### ALMUERZO DE EX ALUMNOS DEL LICEO DE APLICACION

Los ex alumnos del 6.º año del Liceo de Aplicación de 1922 se reunieron en un almuerzo que tuvo lugar en el Club Deportivo de la Universidad Católica Santa Rosa de las Condes. Asistieron los siguientes señores: Leopoldo Ahumada Lemus, Fernando Andrade Andrade, Alberto Basterica Avendaño, Enrique Delgado Maurás, Darío Fretter Gabler, Humberto Fuenzalida Villegas, Rubén García Valenzuela, Enrique Revia Schneider, Eitel Kein Meyer, Julio López Román, Raúl Maniagua Santander, Renato Omedo Prat, Manuel Paredes Sepúlveda, Harry Rahausen Jiménez, Luis Tejada Oliva, Arturo Undurraga Prat, Hernán Valenzuela Muñoz.

## Conferencias, Exposiciones, Música

**PERMANENTES**  
**MUSEO DE BELLAS ARTES.** De martes a sábado desde las 9.30 a 12.30 y de 13 a 18.30 horas.  
**MUSEO DE HISTORIA NATURAL.** Quinta Normal. Martes a sábado, de 9 a 12 y de 14.30 a 18 horas.  
**MUSEO DE VICUNA MACKENNA.** Avenida Vicuña Mackenna 96-A. Martes a sábado, de 13 a 18 horas. Domingo, de 10 a 13 horas.  
**MUSEO PEDAGOGICO.** Dirección 145. De lunes a viernes de 14.30 a 19.30 horas. Sábado, de 9 a 12.30 horas.  
**MUSEO DE ARTE POPULAR.** Cerro Santa Lucía. Martes a sábado, de 10 a 12.30 y de 13 a 18.30 horas. Domingo, de 13 a 18.30 horas.  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.** Quinta Normal. Martes a sábado, de 13 a 20 horas. Domingo, de 11 a 13 horas. Cerrado los lunes, entrada libre.  
**MUSEO HISTORICO NACIONAL.** Miraflores 50. De martes a sábado, de 10 a 12.30 y de 13 a 18 horas. Domingo, de 13 a 18 horas.  
**Hoy:**  
**CENTRO DE MADRES "ISABEL RICQUELME"** Exposición de los trabajos del año. Población Navarrete, Hogar Modelo "Pedro Aguirre".  
**CURSO DE PINTURA DEL PLAN VARIABLE.** Exponen alumnos del Liceo Experimental de Niños de Concepción. Sala Libertad. Catedral 1961.  
**MUSEO Y FERIA EN CIENCIA FICTION.** Mesa redonda a cargo de Hugo Correa y Luis Arce. 19 horas. Instituto Chileno-Noroccidental de Cultura, Moneda 1467.  
**BLANCA PAULIN.** Exposición en Sala Blanco de Chile. Huérfanos 972, segundo piso.  
**ROBERTO DE LEMONICA.** Exposición de grabados. Galería de Arte del Centro Brasileño de Cultura. Alameda 1600.  
**SALON BAVARIO DE FOTOGRAFIA.** Exposición del Foto Club Bavario. Exhiben 49 muestras de fotografías. Instituto Bancario de Cultura, Huérfanos 1224-B.  
**EXPOSICION PEDAGOGICA.** Alumnos del Liceo Manuel de Salas presentan muestra en humanidades a 220 años de la U. de Chile. Casa Central Universitaria. Sociedad Constructora de Estudiantes Educacionales, exposición de anteproyectos.  
**MARTIN STEIGER.** Exp. pinturas. Inst. Ch. Frances de Cult. Argentina 119.  
**TITO MORENO.** Exp. de retratos y textiles estampados a mano. Sala Exp. Diario Día. Teatro Abierto todos los días.  
**GALERIA CARMEN WAUGH.** Exp. pinturas cerámicas y grabados. Sala de la Cultura de Niños. Avda. Irazuaval 4035.  
**BONATTI NUZZI VIAL GARCIA.** Exp. de la Sala de Niños. Avda. Irazuaval 4035.  
**ROBERTO POULIHAMMER.** Exp. esculturas en madera. Inst. Ch. Británico. Teatón 307.  
**29 SALON ANUAL DE BELLAS ARTES.** Exp. de 14 obras. Palacio "La Alhambra". Compañía 1340.  
**PAULO BECKER.** Exposición. Galería de Arte del Centro Brasileño de Cultura. Alameda 1600.  
**SALA LIBERTAD.** Exposición Pan Pacífico de Pintores Jóvenes de Tuzi. Catedral 1361.  
**TEATRON REALIZADOS POR LIRIADOS.** Venta y Exposición. Taller P. Aguirre Cerda, Av. Vial 1467.  
**QUE ES ESTE ANIMAL HUMANO?** Curso de 10 lecciones de Benjamin Subercaseaux. Sala V. Letelier. Huérfanos 1117, piso 3.º, desde el martes 20 del presente. Inscrito. Recor. Conferencias. Huérfanos 1117, of. 311, de 10 a 20 horas.  
**LXXIII SALON OFICIAL DE LA LIBERTAD.** Exposición panamericana. Quinta Normal.  
**EGRESADOS DE ESC. REALES ARTES.** Exp. Raúl Riquelme, Luis Proaño y Arnoldo Canales. Sala Decor Moneda esq. Miraflores.  
**GRABADOS DE LA ESCUELA DE BELLAS ARTES.** Sala Exp. Inst. Ch. N. Americano, Moneda 1467.

### PROYECTAN FILMS SOBRE ARTE EN LA INDIA

La Embajada de la India, en colaboración con el Comité de Cultura Teosófica, proyectará hoy cuatro films sobre los siguientes temas: La Danza del Dios Shiva; Música Hindú para Occidente; La Casa de la Paz en Shantiniketan; de Rabindranath Tagore y Las Siete Pagodas, sobre arte indostánico.

La sesión se efectuará a las 19 horas en el Salón de Actos del Instituto Nacional, Arturo Prat 53.

### TELEVISION

21 hrs.: Presentación. Boletín meteorológico FACH. 21.05: Cora y sus Amigos. Vuelve Cora Santa Cruz y sus visitas. 21.25: Boletín de la Universidad. 21.30: Conocemos los deportes. Hugo Tassara. 21.35: Teleciné. 21.50: La noticia y sus testigos: presentadas por Alberto Guerrero. 22: Bomberos: Las actividades bomberiles de la semana. 22.10: Coro. 22.20: Esta noche: Eduardo Ormaza nos habla sobre el Festival de Reporteros Gráficos.

### HOY CLAUSURAN CONVERSACIONES MARITAINISTAS

Hoy, a las 19 horas, con el tema de Filosofía del Arte, se clausuran las Conversaciones Maritainistas en la Sala Andrés Bello, Huérfanos 1117, tercer piso. Actuará como relator el crítico Sergio Palacios y posteriormente habrá intervención del público.

Durante toda la semana permanecerá abierta en la Librería Francesa, Estado 36, la exposición de la obra, iconografía y autógrafos del filósofo Jacques Maritain. Los diversos actos programados en homenaje a este pensador francés culminarán mañana en una sesión solemne que se realizará a las 18.30 horas, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

### CHARLA SOBRE CULTURA ISRAELI

El profesor Eduardo Mubner dicta hoy una conferencia sobre "La Cultura Israelí en sus todos", en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, a las 19 horas.

La exposición será ilustrada con la proyección del documental israelí en castellano, "Nace un bosque".

### CHARLA SOBRE ESCRITORES BRASILEÑOS

Sobre "Panorama Literario de Autores Brasileños", el escritor Ernesto Eslava dictará mañana una conferencia en el Centro Brasileño de Cultura. Alameda 1600. Eslava es miembro de la Sociedad de Escritores, ha publicado numerosas obras entre las que se cuentan "Inquietud", "Pintura Mural", "Pueblos de Granja", y "Calles de la Bombilla".

## A LA COLECTIVIDAD YUGOSLAVA

La Colectividad yugoslava residente queda invitada al coctel que, con motivo del "Día de la República", presta nacional de su país, ofrecerán el Embajador de Yugoslavia y señora de Karapole, hoy jueves 29 de 19 a 21 horas, en los salones del Hogar Yugoslavo, Avenida Suecia N.º 249.

### EXCURSION DE FIN DE SEMANA A: Viña del Mar y Valparaíso

Sábado 1.º de diciembre, a las 15 horas. Recorrido nocturno por el Puerto y la Ciudad Jardín. Visitas al Casino, Baños de Playa, Paseo en lancha por la Bahía. Valor de la excursión, incluido hospedaje, alimentación y paseos: E.º 24.- y E.º 28.- EN HOTEL DE PRIMERA EN VIÑA DEL MAR. Haga sus reservas con anticipación.

# viviendas para ud. o para su personal

con el

# 5%

**SEÑOR EMPRESARIO:**

La Ley le faculta para cumplir con el Impuesto del 5% a las utilidades de su Empresa y convertir su aporte en "viviendas económicas para su personal o para Ud. mismo. ¿Cómo?

Consulte enseguida a **AHORROMET**

**UD. GANA ADEMÁS MUCHAS VENTAJAS EXTRAORDINARIAS:**

- Sus depósitos se reajustan conforme al índice legal, libre de impuestos.
- Gana intereses del 4% anual, retirables como utilidad de la Empresa.
- Ud. puede convertir sus depósitos en casas propias para sus empleados y obreros.
- Consulte condiciones especiales en Ahorrómet.
- Ud. puede aplicar su depósito en construcción o compra de su propia casa, obteniendo un préstamo de AHORROMET según condiciones precisas.
- Ud. tiene Garantía del Estado a través de la Caja Central de Ahorros y Préstamos.

**PLAZO PARA CUMPLIR CON LA LEY: 30 DE ESTE MES!**

# 5%

## ¡sáquele 100% de utilidad!

**Invierta su 5% en**  
**CONSTRUCTORA DE VIVIENDAS SUDAMERICANA S.A.**

que terminó y entregó el EDIFICIO AGUSTINAS ESQUINA MANUEL RODRIGUEZ, financiado por importantes empresarios que prefirieron esta firma por su seriedad y el oportuno cumplimiento de sus planes. Además, el CONJUNTO RESIDENCIAL MARCHANT PEREIRA (5.000 m²) está siendo construido y será entregado totalmente terminado el 30 de Junio de 1963

.....

**INFORMES:** En el Depto. de Comisiones de Confianza del **BANCO SUDAMERICANO**, y en sus sucursales de Vicuña Mackenna, Franklin, San Pablo Nuñoa, Providencia y en Morande 246. 4.º Piso

**CONSTRUCTORA DE VIVIENDAS SUDAMERICANA S.A.**











# VASTO PLAN DE DIFUSION CULTURAL HA INICIADO LA MUNICIPALIDAD

La Ilustre Municipalidad de Santiago, a través de su sección Teatro Municipal (así se llama oficialmente), ha iniciado la segunda parte del programa de Difusión Cultural correspondiente a 1962. La primera parte se desarrolló en los meses de enero y marzo.

Esta segunda parte comprende 27 conciertos, de los cuales se han realizado cuatro. Las funciones tendrán lugar en los meses de noviembre y diciembre, en el Teatro Municipal, en diversos locales de empadronados, estudiantes y obreros, y al aire libre, en los diversos barrios de la comuna.

## "LA DANZA DE LOS MUERTOS", MASANA EN EL TEATRO MUNICIPAL

Bajo la dirección del maestro Juan Matute, los Coros de la Orquesta Filarmónica de Chile y del pueblo de San Antonio actuarán mañana viernes, a las 22 horas, en el Teatro Municipal, dirigidos por el

señor Waldo Aránguiz. El Intrepertarán la extraordinaria Oratoria de Artur Honegger, "La Danza de los Muertos". Participan en esta presentación 180 coristas.

El Ballet de Arte Moderno ha preparado para esta temporada el siguiente repertorio: "Sinfonía", ballet de la ópera "Aida", "Romeo y Julieta", "Redes", "Canciones de Francia", ballet de ópera "La Traviata", "El Lobo", "Aubade", "Ellos", "El Lago de los Cisnes".

La Orquesta Filarmónica de Chile ha preparado para esta temporada las siguientes obras: "Obertura Egmont" (Beethoven); suite de la ópera "Carmen" (Bizet); suite "Casaca-nueces" (Tchaikovsky); "Al Fimonte" (Pizini); "Obertura Festiva" (Shostakovich); sinfonía "La Reforma" (Mendelssohn); sinfonía "Inconclusa" (Schubert); "Obertura 1812" (Tchaikovsky). Se ha invitado, también, al maestro Fernando Rozas, director de la Orquesta Filarmónica de Valparaíso.

Para mejor orientación de los vecinos de la comuna, la Municipalidad de Santiago ha confeccionado un programa donde, además de otros asuntos, se especifica la hora y lugar de cada una de las funciones. Este programa se distribuirá gratuitamente.

Raciones alimenticias que da el Hogar de Cristo constituyen un permanente llamado a los agricultores, proveedores a las almas de buena voluntad, a quienes rogamos dirigir sus donaciones a Alonso Ovalle 1479.

# MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

## DIRECCION DE VIAJES

Censo, según el siguiente detalle:

- 20 Contadores de tránsito.
- 6 Fajimetros.
- 10 Niveles.
- 1 Teodolito.
- 10 Altimetros.
- 5 Planimetros.
- 10 Brújulas.
- 10 Eclimetros.
- 1 Telemetro.
- 1 Intercomunicador por radio.

Base y antecedentes deberán ser retirados en Morandé N° 71, 2° piso, Departamento de Maquinarias y Adquisiciones, Oficina N° 4 de Importaciones, de 10 a 12 horas.

Las propuestas se abrirán en la Sala Despacho del Ingeniero Jefe del Departamento de Maquinarias y Adquisiciones, Morandé N° 71, 2° piso, Oficina N° 6, a las 10 horas del día 29 de diciembre de 1962.

OFICINA CENTRAL.— Llámase a propuestas públicas a Contratistas inscritos en Tercera Categoría y Superiores del Registro General de Contratistas, para la construcción del PUENTE DAMAS, ubicado en el camino Longitudinal Sur, provincia de OSORNO.

CARACTERÍSTICAS.— Superestructura de calzada de 8 metros, con puentes de 160 metros cada uno, dos tramos de 30 metros cada uno, en hormigón pretensado. Presupuesto: \$ 134.786,12.

Fecha de apertura de esta propuesta: 19 de diciembre de 1962, a las 11 horas, en la oficina del señor Director de Obras.

Recepción de documentos calificados, hasta el 13 del mismo mes.

Bases, antecedentes y planos a disposición de los interesados en la Oficina de Partes del Departamento de Puentes, Morandé N° 71, 2° piso, Oficina 20, a partir del 30 de noviembre en curso.

DIRECCION DE ARQUITECTURA.— Solicitarse propuestas públicas para la construcción de la SUBCOMISARIA de Carabineros de Los Sauces.

Contratistas de cuarta categoría y superiores del Registro General de Contratistas, en la especialidad "Obras de Arquitectura".

Apertura propuestas: Sala de Despacho del Intendente de la Provincia de Malleco y Oficina del Arquitecto-Jefe del Departamento Relacional de la Dirección, el día 19 de diciembre, a las 11 horas.

Antecedentes en el Archivo Técnico.

Llámase a Inscripción Especial de firmas interesadas en el Suministro e Instalación de Planta TELEFONICA Automática para el Palacio de la Moneda.

Las inscripciones se recibirán en la Oficina de Partes de la Dirección, hasta el día 3 de diciembre próximo, a las 12 horas.

Antecedentes en el Archivo Técnico.

DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA.— Solicitarse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado en calle BLANCO, de la Comuna de PAPUDO, con un presupuesto oficial de \$ 2.400,00.

APERTURA: Alcaldía de Papudo, el Jueves 13 de diciembre de 1962, a las 11 horas.

CATEGORIA: Cualquiera del Registro General de Contratistas o del Registro de Obras Menores.

Se entregarán los antecedentes desde el 1° al 6 de diciembre, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N° 723, Santiago, o en la Delegación de SAN FELIPE.

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado en la Avenida España, de la Comuna de MAGALLANES, con un presupuesto oficial de \$ 79.583,25.

APERTURA: Alcaldía de Magallanes, el viernes 14 de diciembre de 1962, a las 16 horas.

CATEGORIA: Primera, Segunda, Tercera y Cuarta del Registro General de Contratistas.

Se entregarán los antecedentes desde el 1° de diciembre al 6 del mismo mes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N° 723, Santiago, o en la Delegación de MAGALLANES.

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS para la ejecución de aceras de hormigón de cemento en diversas calles de la Comuna de CAUQUENES, con un presupuesto oficial de \$ 10.200,00.

APERTURA: Alcaldía de Cauquenes, el Jueves 13 de diciembre de 1962, a las 11 horas.

CATEGORIA: Cualquiera del Registro General de Contratistas o I del Registro de Obras Menores.

Se entregarán los antecedentes desde el 1° al 6 de diciembre, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N° 723, Santiago, o en la Delegación de LINARES.

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado en diversas calles de la Comuna de LONCOCHE, con un presupuesto oficial de \$ 9.272,00.

APERTURA: Alcaldía de Loncoche, el Jueves 13 de diciembre de 1962, a las 11 horas.

CATEGORIA: Cualquiera del Registro General de Contratistas o I del Registro de Obras Menores.

Se entregarán los antecedentes desde el 1° al 6 de diciembre, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N° 723, Santiago, o en la Delegación de TEMUCO.

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS para la ejecución de aceras de hormigón de cemento en calle MANUEL RODRIGUEZ, de la Comuna de NANCAGUA, con un presupuesto oficial de \$ 9.272,15.

APERTURA: Alcaldía de Nancagua, el Jueves 13 de diciembre de 1962, a las 11 horas.

CATEGORIA: Cualquiera del Registro General de Contratistas o I del Registro de Obras Menores.

Se entregarán los antecedentes desde el 1° al 6 de diciembre, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N° 723, Santiago, o en la Delegación de SAN FERNANDO.

DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS.— AGUA POTABLE DE LOLOL. Instalación del Servicio, Proyecto N° 4161.

Presupuesto oficial: \$ 63.748,46.

Se entregarán antecedentes desde el 10 al 12 de diciembre.

La propuesta se abrirá el 27 de diciembre, a las 11.30 horas.

AGUA POTABLE DE SOTAQUI. Llámase a propuestas públicas para la ejecución de las obras de Agua Potable de Sotaqui, Pomo Nos 583 y 584, Proyecto N° 4451.

Presupuesto oficial: \$ 10.923,30.

Se entregarán antecedentes desde el 3 al 5 de diciembre.

La propuesta se abrirá el 14 de diciembre, a las 11.30 horas.

DIRECCION DE RIEGO.— Llámase a inscripción en Registro Especial a las Maestranzas y Talleres interesados en presentar propuestas públicas para la construcción de 42 vías doble y sencilla, con sus conductores, arriostamientos, apoyos y barrandas, para 14 puentes de 11,50 metros de luz libre sobre el canal matriz del Embalse Diguas, puestas en campamento Remolco, a 20 kilómetros al oriente de la ciudad de PARRAL.

Valor estimado del contrato: \$ 56.000.

Plazo del contrato: 4 meses.

Los interesados deberán comprobar haber ejecutado obras similares y en un plazo marcado.

Los inscritos en el Registro Especial para computas del canal Diguas y vías del Canal Maule Norte, en febrero pido, debe presentar una carta pidiendo su nueva inscripción.

Las solicitudes con antecedentes y las cartas de reinscripción se recibirán hasta el 15 de diciembre, en Morandé N° 59, 5° piso.



Cuatro bailarinas del RAM en el "Tas de Quatre" de "El Lago de los Cisnes", que actuarán en el programa cultural de la Municipalidad de Santiago. Sus nombres son: Rosario Llanos, Patricia Aulestia, Elba Rey y Betsy Calderón.

## NOTABLE, MUY APLAUDIDO, PRIMER PROGRAMA DEL "FESTIVAL ARTISTICO ALEMAN" 1962. HOY T. CAUPOLICAN

Un público selecto, distinguido y numeroso dispuso en

entusiasmo aplausos aprobatorios al brillante espectáculo de calidad, suspenso emocional y fino humorismo que constitu-

ye el primer programa del DEUTSCHES ARTISTEN FESTIVAL, que auspicia la Embajada de Alemania Federal en Chile.

Fue un debut afortunado, notable, coronado de aplausos en todos y cada uno de los actos presentados.

Dos horas y media de rápido espectáculo, con actos de extraordinaria emoción en máxima intensidad, tales como los Hermanos Renz Family, alambristas a gran altura, sin red protectora y los Zuepita Artistas, que lucen serenidad y nervios en los equilibrios en motocicletas sobre el alambre que, por su realización, impresionan a todo espectador.

El conjunto de saltadores ornamentales los Ocho Asgard Truppe demostró elegancia y capacidad gimnástica, obteniendo muchos aplausos. Pero quienes hacen reír y aportan humorismo al Festival Alemán son los Enanos de Frankfurt y el sensacional gimnasta El Hombre-Farol, que en una barra de acero flexible de diez metros de altura flexiona rotativamente sobre las plateas.

ejecutando proezas que hacen reír y gritar al público.

Las ciclistas de Hannover, Margot y Grete Böhm ofrecen con un programa de estética femenina y buen gusto. Igualmente, muy simpáticas y guas- tadoras las Gesch. Wister von Drusché, en su adagio gimnástico en base a música de Bach.

Las selecciones del Gran Circo de Alemania, escogidas mediante concursos especiales, conforman un "Festival" de primera clase de corte europeo, que llevará grandes concursos.

Hoy jueves 29 y mañana viernes 30, ofrecen única función nocturna a las 10. El sábado 31, a las 8.45 de la tarde y nocturna, y el domingo 2, en matí- na a las 3, en vespertinas 6.45 y en noche 9.45.

Un espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

El espectáculo subyugante es comedia de Lope

# GUIA DEL ESPECTADOR

## TEATROS

ANTONIO VARRAS, Morandé 33 (41280).— El perro del hortelano.

CAMINO HENRIQUEZ, Amunátegui 31 (42559).— La perla de las flores.

CARLOS CAROLLA, San Diego 742 (42535).— Cía. Viena-Madrid: "La princesa de las Cárpatas".

CAPOLICAN, San Diego 848. (42527).— 21.45: Festival artístico alemán.

CENTRO BRASILEÑO DE CULTURA, Alameda 1656.— Teatro de Arte Santa Fe. Poesía y canciones del Brasil argentino. Misterios para ser contados, 21.30 hrs.

COUSINO, San Ignacio 1349 (20037).— Cía. de Revistas Humorísticas.

LA COMEDIA, Morandé 849. — Un subarbolito.

MARU, Huérfanos 168 (39787). — 19 y 22 horas: Silvia Ocampo y Emilio García "Claudia no se baña sola".

MONEDA, Estado 32 (3477). — Cía. de América Vargas y Furt Durante. "Ocho mujeres".

MOZART, Apoquindo 3384, lado cine El Golf (42633).— Silvia Piquer. "La Idiota".

OFERTA, Huérfanos 825 (40176). — "Los asesinos".

PETIT REX, Huérfanos N° 733 (31344).— Noche de Hotel.

PRINCESA, Recoleta 348 (37266). — Cía. Revistas Pícarasque.

RAL, Morandé 100 (42535).— El Comendador 1916, Pedro de Valdivia Norte.

REBO, Huérfanos 168 (39787). — 19.15: Grupo de Arte Teatral "El Montecarlo" de Roberto Flinter.

TALLA, San Diego 243 (42588). — 19.15 hrs. Cía. de Arte y los del Aránguiz.

CINES

HORARIO FIJO

ASTOR, Estado 237 (32121). — 14.15, 16.15, 18.15 y 22 horas: Ruta de Hong Kong. Noticias.

BANDERA, Bandera 76 (39111). — 14.15, 16.15, 18.15 y 22 horas: El pueblo de las cascadas.

CALIFORNIA, Irarrázaval 1564 (42535).— El hombre que se hizo hombre. Not. y Agre.

CENTRAL, Huérfanos 228 (31355). — 14.15, 16.15 y 22 horas: La historia del hombre.

DANTE, J. Washington N° 26 (42589). — Y. N. El peso de las verdades.

DUCAL, Agustinas 777 (33373). — El cine.

EGASA, Los Guindos N° 358 (41280).— La ciudadela de los reyes.

EL GOLF, Apoquindo 614 (42604). — Aventura tuya el odio.

GRAN PALACE, Huérfanos 1176 (42588). — M. V. y N. El arte del hombre. Not. y Agre.

HUÉRFANOS, Huérfanos N° 536 (42588). — 14.15, 16.15 y 22 horas: Aventura tuya el odio.

IMPERIO, Estado 235 (32708). — 14.15, 16.15 y 22 horas: Turno para morir.

KING, Huérfanos 849 (31351). — 14.15, 16.15 y 22 horas: La que viene a llevar.

MILAN, Noruz N° 616 (42588). — 14.15 y 22 horas: Turno para morir.

LAS CONDES, Noruz N° 616 (42588). — 14.15 y 22 horas: Historia de un amor.

LAS LILAS, J. de Dios Vial 1299 (42588). — 14.15 y 22 horas: Historia de un amor.

LIDO, Huérfanos 689 (34366). — 14.15, 16.15 y 22 horas: Su mejor enemigo. Noticiario. Agre.

MILAN, Bandera 137 (31351). — 14.15, 16.15 y 22 horas: El valor de un hombre.

NILU, Noruz 879 (32078). — El sol brilla para todos.

ORIENTE, Pedro de Valdivia 999 (41315). — 14.15 y 22 horas: Melodía inmortal.

PACIFICO, Huérfanos 1147 (42583). — 14.15, 16.15 y 22 horas: La burbuja de Yacaré.

PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1215 (42588). — La ciudadela de los reyes.



# Noticias de teatro

**LOS CUATRO SON DIEZ QUE SE VAN EN JIRA**  
Sólo hasta el próximo domingo se presentará en el teatro Rex el alegre "Boeing-Boeing" de Max Cadoletti. El "Boeing" formado por diez personajes, entre actores, directores y técnicos, se dirigirá directamente a Punta Arenas, para iniciar su gira anual que abarcará todo el territorio.  
En Punta Arenas hará su debut en la compañía la actriz española de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile, Eliana Vidal. En efecto, interpretará el papel protagónico de la obra de Pío Chaffer, "Ejercicio para tres dedos", que fuera dirigido por Eugenio Guzmán y guido por Manuño en la cartelera de Petit Rex por espacio de seis meses.

**TODO EL ITUCH EN "SALUD EN PRIMAVERA"**  
Todos los efectivos artísticos y técnicos del ITUCH, más los alumnos de la Escuela de Teatro, participan activamente en el gran espectáculo popular al aire libre a efectuarse en el Estadio Nacional la noche del sábado 3 de diciembre, con el tema "Salud en Primavera", con que culminan las festividades aniversario de la Universidad, en los 10 años de la Universidad, además, a todas las instituciones artísticas dependientes de la Universidad de Chile y colaboran activa y entusiastamente las diferentes ramas de las Fuerzas Armadas, el club deportivo de la Universidad de Chile y Carabineros de Chile, ya que gran parte de las entradas de esta fiesta de la salud será entregada a los hogares de menores que mantiene esta institución.

**EL BAILE DEL AÑO**  
El Sindicato Profesional de Actores Teatrales de Chile se organiza un grandioso baile pro beneficio de la Pasadita de los hijos de sus artistas y obras sociales de la institución. Tendrá lugar el próximo sábado primero de diciembre en la Hostería Rufoa (Estadio Municipal de Rufoa), Faja Loreley. El mejor show artístico, las mejores orquestas más placida temperatura toda la noche, encontrarán los bailarines participar del folclore de esta fiesta de la salud.



Sonia y Miriam, el dúo chileno que ha conquistado México en menos de dos meses de actuación, habiendo sido seleccionadas por los periodistas de Radio y Televisión para el premio anual a los mejores artistas visitantes. En el grabado, el simpático dúo, durante la visita a la Asociación Nacional de Actores, posan junto al busto de Jorge Negrete.

## SONIA Y MIRIAM SELECCIONADAS POR LA PRENSA MEXICANA PARA OPTAR AL PREMIO MACUILXOCHITL

Junto a Sammy Davis Jr. y Josefina Baker, son consideradas los mejores artistas visitantes del año. Premios se entregarán el 7 de diciembre Desde México, por PEPE METRALLA. (Cortesía Canadian Pacific Airlines).

Las ternas seleccionadas por la Asociación Mexicana de Periodistas Especializada en Radio y Televisión, A.C., para otorgar el premio Macuilxochitl 1962, han quedado listas para otorgar el presente trofeo a quienes mejor labor de actividades desarrollaron en el ambiente artístico. La entrega la hará el AMPERT, el próximo día 7 de diciembre, en la cena de gala que se verificará en Terraza Casino, a partir de las 22 horas, de la fecha citada.

**TERNAS DE RADIO**  
Interprete ranchera: Lucha Villa, Catalina Aguilera, María de Lourdes. Interprete ranchero: Adolfo Gámez, José José, Antonio Maciel. Interprete generico: Javier Solís, Marco Antonio Muñoz, Alvaro Zermeno. Compositor: Rubén Fuentes, José Alfredo Jiménez, Alvaro Carrillo. Labor cultural: Se declara desierto, Estación de Radio Felicidad, Radio Cadena Nacional, Radio Mill. Artistas visitantes: Josephine Baker, Sammy Davis Jr., Sonia y Miriam. Programa musical: Se declara desierto. Control remoto: XEW por la Copa del Mundo, Cabo Cañaveral, Control remoto de Italia. Programa mexicano: Mano a Mano Ranchero, Así es mi Tierra, Fogata Norteña. Programa Cultural: Se declara desierto. Orquesta: José Campos Ceballos, Pablo Beltrán Ruiz, Carlos Campos. Director de orquesta: Chuecho Zarsoso, Carlos Tirado, Chico O'Farrill. Estación de Provincia: XED, de Mexicali, XEPC, de Mérida, Yucatán: XETLA de Guadalajara. Programa periodístico: Kinopanorama, Siguiendo Pistas, El Mundo en Marcha, Bolerista ranchera.

María Elena Sandoval, Marcela Galván, Amalia Mendoza. Interprete modernista: Alberto Vazquez, Enrique Guzmán, César Costa. Premio especial: Agustín Lara.

**TERNAS DE TELEVISION**  
Actor: Luis Aragon, Tony Carbajal, Tito Junco. Actriz: Carmen Molina, Alicia Montoya, María Rivas. Programa periodístico: La verdad en el Espacio, Metrópoli, México 1962. Escritor: Federico S. Itelán, Francisco Javier Camargo, Gabriel Guerrero, Realizador: Héctor Cervera, Julio Bracho, Ernesto Alonso. Tele-

teatro: Sor Juana Inés de la Cruz, La Novela Semanal, Yo fui Testigo, Comercial D.K.W., De Perdon, Volare, Labor cultural: Canal 11, Noticias, Excelsior, Aceptaciones, Cuestión de Minutos, Programa mexicano: Noches Tapatías, Un programa cultural, Seminario Matutino, La Verdad en el Espacio, Charlas de Beteta, Revista: Los Polvones, Premio especial: Luis Martínez Serrano. Terna especial del cómic más consistente: Pancho, Chino Herrera, Ferruquilla, Conjunto musical vocal: Sonora Santanera, Hermanos Sandoval, Hermanos Carrión.

### Alegrarán Festival de Reporteros Gráficos



La orquesta "Los Ramblers" contribuirá con sus alegres ritmos al gigantesco festival que han organizado los Reporteros Gráficos y que se llevará a efecto el próximo lunes 3, a las 10 de la noche, en el Teatro Santiago. Además, actuarán delegaciones de teatros y boleros de Santiago.

**METRO-CALIFORNIA**  
2: 6.45 y 10: PM. 3: 15, 6.45 y 10 PM.  
**HOY**  
EL VALOR DE SER HOMBRE  
DE ERNESTO HEMINGWAY  
DE M-G-M

**FESTIVAL ARTISTICO ALEMAN 1962**  
25 ATRACCIONES CIRCENSES seleccionadas en Concursos de Berlín, Hannover, Hamburgo y Munich. ESTA NOCHE, primer programa AUSPICIADO POR LA EMBAJADA DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA EN CHILE



LOS "RUDOLPH-CARALS, malabaristas humoristas de Berlín, que anoche lucieron genio y figura divirtiendo al gran público que asistió al "Caupolicán".

Distinguidas personalidades, autoridades civiles y militares, diplomáticos y gran público selecto —aunque— ocupó todas las localidades: bajos del magnífico Teatro Caupolicán, aplaudiendo la diversidad de actos presentados en el DEUTSCHES ARTISTEN-FESTIVAL, que oficialmente patrocina la Embajada de la República Federal de Alemania en Chile.  
Fue un despliegue de emociones. Tres horas de suspense, de sorpresas en máxima intensidad, que producían escalofríos, como los alambristas suicidas en las alturas de la cúpula-techo del "Caupolicán" y risas a galop, como "El Hombre-Farol", equilibrista en la barra de acero flexible de 15 metros de altura y que se dobla y flexiona en ruidosas evoluciones sobre las plateas. En verdad, las 25 atracciones artísticas seleccionadas mediante concursos realizados en las principales ciudades de Alemania Federal, son de enorme calibre artístico. Dignas de verse. Algo gigantesco para recordarlo siempre. Y los cuatro mil espectadores de anoche, se van hoy sus más entusiastas propagandistas.  
EL FESTIVAL ARTISTICO ALEMAN con las SELECCIONES DEL GRAN CIRCO DE ALEMANIA, brinda esta noche otro programa cultural destinado a repetir el suceso de anoche, intensificando así lazos de confraternidad chileno-alemana.

**HOY BANDERA**  
FESTIVAL DE ROCK HUDSON  
"ULTIMO ATARDECER"  
THE LAST SUNSET  
BY KIRK DOUGLAS  
MANANA "ESTA TIERRA ES MIA"  
SABADO "TUVA EN Y DIMINUYO SEPTIEMBRE"  
LUNES "PROBLEMAS DE ALCOBA"  
MARTES "CREPUSCULO DE LOS DIOS"  
MIÉRCOLES LA LEY DEL MAS FUERTE

**DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO**  
**FUNDAS DE LONETA PARA COLCHONES**  
SOLICITANSE Propuestas Públicas N° 109, POR LO QUE A CONTINUACION SE INDICA, DESTINADO AL SERVICIO DE PRISIONES:  
2.000 FUNDAS DE LONETA PARA COLCHON  
BASES y demás antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Adquisiciones, Sección Propuestas Públicas, en el Extrajero de esta Dirección, entre las 9.30 a 12.30 horas.  
Las Propuestas se abren en presencia de los interesados, en el Departamento de Adquisiciones, Amunátegui N° 60, 2º piso, el día  
5 DE DICIEMBRE DE 1962, A LAS 16 HORAS  
EL DIRECTOR

Sentirse bien es tan simple...  
basta: un vaso...agua...y  
**YASTA**  
analgésico efervescente  
Molestias producidas por exceso de acidez estomacal  
Dolor de cabeza  
Neuralgias  
Malestar general  
BAYER

**HOY YORK**  
Rotaf. 11a 24 hrs.  
WILLIAM WYLER  
AUDREY HEPBURN  
SHIRLEY MACLAINE  
JAMES GARNER  
"LA MENTIRA INFAME"  
Mayores de 21 Años

Eº 28.000.-  
CHALET, 2 PISOS, Superficie: 216 mts2, 178 mts2. edificados. En RECREO, hermosa vista, Construcción sólida. Primer piso: Living y comedor. Pista escritorio, amplia cocina, pieza empinada, baño, sala, Garaje, antecuarto, Parrón, Patio. Segundo piso: 4 dormitorios, pieza, pique, baño, baño de cuando vivir, baño de cuando vivir.  
SIN INTERMEDIARIOS  
Barros Arana N° 1425, Teléfono 61158, (Vina del Mar)

**HOY DIA**  
JUEVES  
DIA DE USAR DOLLY PEN  
PINCUS  
MONEDA 1037, FONDO 6624-5160  
OPTICO DIPLOMADO EN CHILE Y EUROPA

**REGALO SIEMPRE OPORTUNO**  
JOYAS ANILLOS CREDITOS  
RELOJERIA  
**Gabor**  
ESTADO 48 ESTADO 91

**saludo en primavera**  
Homenaje a la Universidad de Chile A BENEFICIO DE LA NINEZ QUE PROTEGE CARABINEROS  
**INAUGURACION DE LA NUEVA LUZ PHILIPS EN EL ESTADIO NACIONAL**  
La primera en Sudamérica.  
1.º DE DICIEMBRE, A LAS 21.30 HORAS.  
ENTRADAS EN VENTA EN:  
-CLUB DEP. UNIV. DE CHILE.  
-SANTA LUCIA 340.  
-PISCINA TEMPERADA.  
-SANTA MARIA CON INDEPENDENCIA.  
-PISCINA "LOS LEONES".  
-CARLOS ANTUNEZ CON LOS LEONES.  
-PUERTOS EN AHUMADA.  
-FRENTE AL BANCO DE CHILE.  
-ALAMEDA BERNARDO O'HIGGINS.  
-FRENTE CASA CENTRAL UNIV. DE CHILE Y POR TODOS LOS BARRIOS.  
PRECIOS:  
Pacífico de Primera...  
Pacífico (Latera)...  
Pacífico (Pista)...  
Tribunas Andes...  
Pacífico Sur...  
Andes Sur...  
Mapu...  
Pacífico Norte, Andes Norte y Chacabuco: AGOTADAS.



## LUCHAN POR EL REGRESO DEL IMAN



EN ALGUN PUNTO DEL NORTE DEL YEMEN.— Armados con dagas y rifles, estas tropas realistas luchan por el regreso del Iman Al Badr. El Iman, a quien se creyó muerto,

cuando fue depuesto por un grupo de rebeldes, está luchando, en algún punto del norte del Yemen, contra las tropas rebeldes, cuyo mando ocupa actualmente la capital de Sanaa.

## DE 465 SUBMARINOS DISPONE ARMADA DE LA UNION SOVIETICA

Su número es superior al de todas las Marinas occidentales juntas

LONDRES, 28 (UPI).— La Unión Soviética "gravemente preocupada" por el poder ofensivo de los 465 submarinos nucleares de la Marina norteamericana, posee ahora más de 12 sumergibles de esa clase, informa hoy la revista "Jane", especialista en Marina de guerra.

La edición anual del autorizado libro de referencia sobre las flotas nacionales del mundo entero, calificó a la Marina norteamericana de "el despliegue más impresionante de buques de guerra que ha conocido el mundo en época de paz". Pero advierte que sería "poco avisado subestimar la capacidad de producción de barcos de guerra de la Unión Soviética".

La publicación demuestra que los Estados Unidos están a la cabeza del mundo en los días las categorías de navíos de guerra, excepto en lo que

respecta a los submarinos corrientes. El total de sumergibles soviéticos—465 en todas las clases de submarinos—es mayor que el de todas las marinas occidentales juntas.

Agrega la revista que los soviéticos podrían poner a prueba en el plazo de un mes su primer sumergible equipado con proyectiles del tipo "Polaris" capaces de disparar bajo la superficie del agua.

Los Estados Unidos tienen nueve submarinos de proyectiles "Polaris" en operación y tendrán otros nueve para fines del año próximo.

Don de los más nuevos—el "Lafayette" botado en el mes de mayo último y el "Alexander Hamilton", lanzado al agua en agosto—, están en condiciones de disparar el nuevo Polaris A.3, que tiene un alcance de 4.000 kilómetros aproximadamente.

El programa actual de construcciones navales de los

Estados Unidos estipula la construcción de 41 submarinos nucleares.

Los Estados Unidos tienen también 41 cruceros, 56 portaviones, y siete acorazados y buques insignia, según informa "Jane". Los rusos poseen 22 cruceros—algunos de ellos anticuados respecto a los occidentales—y carecen de portaviones y acorazados, por lo que los estrategas soviéticos creen que no podrían sobrevivir en una guerra nuclear.

## Vacas bravas para refresco de toros de lidia

CADIZ, ESPAÑA, 28 (UPI).

Veinticuatro vacas bravas fueron embarcadas hoy en el buque italiano "Citta di Palermo", con destino a la ganadería de Jaime Pebea, de Cartagena, Colombia.

Dichas vacas proceden de la ganadería de Joaquín Buedia, y según se informó, serán utilizadas para refrescar la sangre de las reses de lidia del criador Pebea.

## Catedrático chileno en Berlín



BERLIN.— Invitado por el Gobierno de la República Federal de Alemania, el catedrático Dr. Walker Linarez, de la Universidad de Chile, aparece en la fotografía delante de

la Puerta de Brandenburgo, herméticamente cerrada por la muralla que divide la ex capital alemana en el sector soviético y la zona libre occidental.

## Rescatan a 6 naufragos de bote pesquero

GUAYAQUIL, 28 (UPI).— Seis naufragos de un bote pesquero colombiano han sido rescatados ayer en las inmediaciones de la Isla Tumaco, en la frontera con la provincia de Esmeraldas, por el barco "Santa Juana", de la Grace Line.

El barco arribó hoy a puerto ecuatoriano, y el capitán informó que encontraron navegando desde puerto colombiano rumbo al Ecuador, rescató a seis naufragos de un bote pesquero colombiano que había zozocado en las inmediaciones de la Isla Tumaco.

## Dos becas ofrece Academia Militar de West Point

Dos becas de estudio para jóvenes chilenos ofrece la Academia Militar de West Point de los Estados Unidos, donde en la actualidad se encuentran Jorge Lambeth Verdugo, que cursa el primer año, y Vukoslav Aguirre Domic, que cursa el segundo año, ambos connotados.

Esta Academia Militar ofrece un curso universitario de cuatro años, y otorga el grado de Bachiller en Ciencias, incluyendo estudios sobre física nuclear, electrónica, derecho y administración de negocios. Todos los gastos que demandan estas jornadas son enteramente financiados por el Gobierno de los Estados Unidos, incluyendo los pasajes de ida y regreso de los becados.

Durante el próximo mes de marzo, se realizarán los exámenes físicos de admisión, a los cuales pueden optar todos aquellos varones que dispongan de los requisitos exigidos y que son 17 a 22 años de edad, excelente conocimiento del idioma inglés. Todos aquellos candidatos aceptados recibirán una notificación que les permitirá disponer del tiempo necesario para estar en West Point el 1.º de julio de 1963.

Los antecedentes de los interesados se reciben en esta capital en la Sección Protocolo del Ministerio de Relaciones Exteriores antes del 12 de diciembre próximo, quienes a la vez pueden dirigirse al Agregado Militar de la Embajada de Estados Unidos en Santiago solicitando mayores informes.

## Así Citendemos al Público

## Con energía debe encararse problema de la mendicidad

Acción gubernativa respecto al niño en situación irregular, es un paso efectivo

que floren. Es de suponer que si tales niños fueran sus hijos, ya habrían crecido y serían hombres hechos y derechos.

Este caso solo refleja un aspecto del pavoroso problema. Sin embargo, el Gobierno no ha encarado el problema del menor en situación irregular, que incluye también en el oscuro problema de la mendicidad.

Eliminando al niño vago, se elimina prácticamente una gran parte del material humano que alimenta tan indigna profesión.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

## 95) Pide socorro para mendigos

Señor Director:

Es un hecho que los santiaguinos cumplimos rápido y bien con las ordenanzas municipales. No se podría afirmar lo mismo respecto a las obligaciones del Municipio con la población. Debemos pintar fachadas sucias en honor a los aniversarios patrios, botar los papeles en recipientes determinados, no fumamos en los microbuses, conservamos la derecha y respetamos a la autoridad. El radio centrado no es más que el de cualquiera otra ciudad. Casi nadie arranca flores en los parques públicos, muy pocos pisan el pasto y, en general, es falso describir al santiaguino como a un ciudadano no domado por los reglamentos de buena convivencia.

Hay una mujer que opera en el centro desde hace 30 años. Siempre de ne uno o dos niños de corta edad, famélicos, hambrientos y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.

Los médicos, hambreros y otros que se la han sorprendido torturando a los niños, han sido despedidos.